

سنگ از جنس مرمر با ابعاد سه متر و هفتاد سانتی متر، و عرض یک متر و سی سانتی متر، و قطر سی و پنج سانتی متر، با وزن تقریبی سه تُن که به زیبایی حجّاری و تذهیب شده و در وسط آن لفظ «بِسْمِ الله الرّحْمنِ الرّحِیم» با قلم سه دانگ نستعلیق در عمق ۵ سانتی متر آن تراشیده شده است و در حاشیه، چهار بیت از اول قصیده شرف الدین بوصیری حجاری شده و در فواصل مصراعهای اشعار، القاب پیغمبر در داخل ترنجی دیده می شود.

در دو طرف متن (بسیمالله) دو دایره قرار دارد که یکی عبارت ترکی (سید الکونین و فخرالعالمین رسالت پناه علیه السلام جنابلرنیک حرم محترملرینه) و در دایره دیگر عبارت (سلطان البرین والبحرین و خادم الحرمین شریفین عبدالعزیزین حضرتلرنیک تقدیم الوبدور) آمده، که به خاطر اختلافی که میرزای سنگلاخ با سلطان عثمانی پیدا کرده، کلا این عبارت شکسته و یاک شده است.

Marble stone with dimension of 3.70 cm and width of 1.30 cm and a diameter of 35 cm with weight of almost 3 tons are beautifully carved and illuminated and the phrase of "In the name of God" is carved with a pen of 3 dang Nestalik in its 5 cm depth. On the sidelines, four hemistiches from beginning of Sharaf al-dinn Bousiri ode is carved and the poems of the prophet is seen in the intervals of the hemistiches.

There are 2 circles in both sides of "Bismillah" in which Turkish phrase of "for the holy shrine of the master of the universe and the pride of the worlds Risalet Panah peace on him" is carved in one circle and the phrase of "it is donated to the empire of seas and lands and the servant of holy shrines Abd ol-Azizain" in the other one, and was broken and deleted because of the conflict between Mirza-ye-Sanglakh and Ottoman empire.



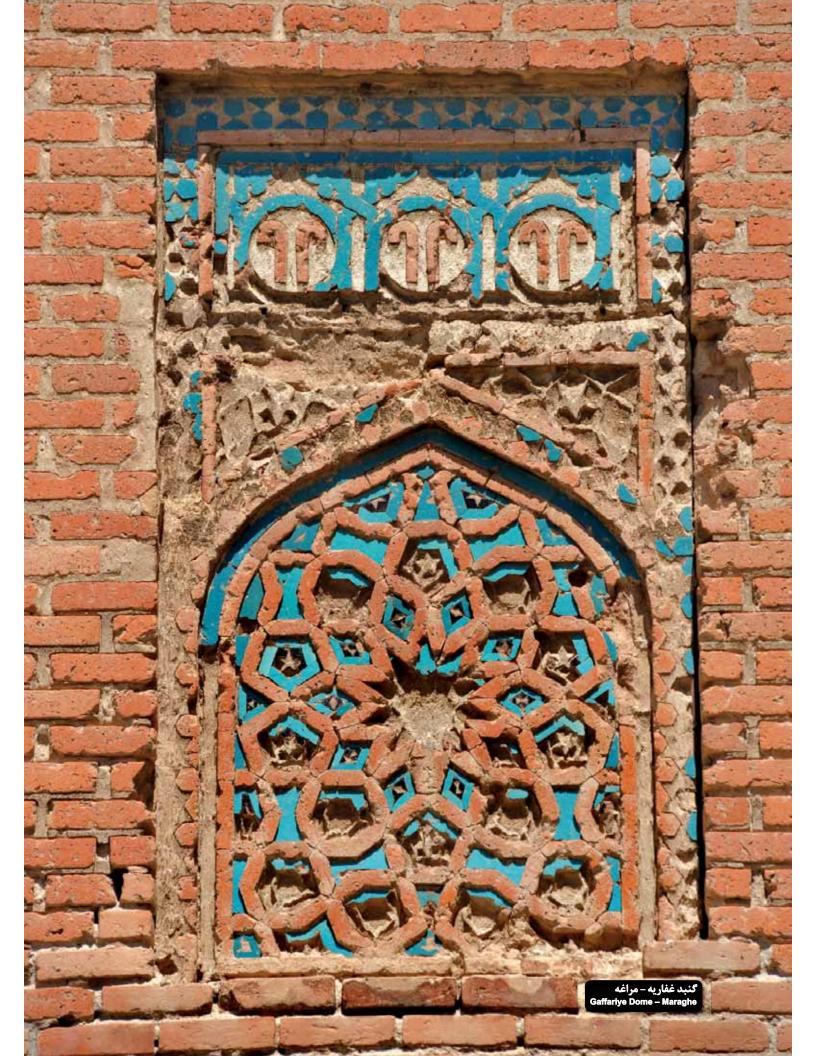






سنگ بسمالله

Besmallah Stone





کتاب معرفی جاذبههای گردشگری صنایعدستی و میراث فرهنگی آذربایجانشرقی The Book of Tourism Attractions, Handicrafts and Cultural Heritage of East Azarbaijan

چاپ دوم تابستان ۱۳۹۷ Second Edition, 2018

عکس | Photos مهدی تهرانچی

Mehdi Tehranchi

هادی درخشان، آیدین تبریزی Hadi Derakhshan, Aydin Tabrizi

طراحی گرافیک | Graphic Design

ارتباطات فيروزه

Firouzeh Communication

ليتو گرافي | Litoghraphy

شارپ Sharp

Onaip

چاپ | Print

شرکت چاپ و نشر شادرنگ Shadrang Publishing Company

صحافي | Binding

معين

Moein





East Azarbaijan Paradise of Iran





حق چاپ و تکثیر این کتاب متعلق به اداره کل میراث فرهنگی، صنایعدستی و گردشگری آذربایجانشرقی میباشد.

Copyright by Cultural Heritage, Tourism & Handicrafts Organization of Est Azarbaijan





جهت استفاده از محتوای چند رسانهای قرار گرفته شده در کتاب که توسط بارکد مشخص شدهاند؛ لطفا پس از نصب نرم افزار مربوطه؛ بارکد قرار گرفته شده در صفحات را اسکن کرده و منتظر بمانید تا محتوا بارگذاری و اجرا شود.

- نصب نرمافزار
- • سیستم عامل اندروید

با مراجعه به «بازار» و جستجوی برنامه QR Code Reader با مراجعه به «بازار» و جستجوی برنامه

•• سیستم عامل IOS

با مراجعه به «اپ استور» و جستجوی برنامه QR Code Reader با مراجعه به «اپ استور» و جستجوی برنامه

In order to use the multimedia content contained in the book identified by the barcode, please install the software and then scan the barcode on the pages, wait for the content to be loaded and executed.

• Installing software

•• Android operating system

Refer to «Bazar» and search for «QR Code Reader» then install it.

•• IOS operating system

Refer to «app store» and search for «QR Code Reader», then install it.

فهـــرست	
Contents	

مشاهیـــر و مفاخـــر Literarymen & Luminaries

11

جاذبههای تاریخی و گردشگری Historical and Tourism Attraction

17

طبیعت Nature

195

ویژگیهای قومی و مردمشناسی Ethnographical and Anthropological Significanes

229

صنایع دستی و هنرهای سنتی Handicrafts and Traditional Arts

243

سوغاتی و غذاهای سنتی آذربایجان Azarbayjan Traditional Food and Souvenirs

253

憃

استان آذربايجانشرقى

استان آذربایجانشرقی به منطقهای از شمال غرب کشور عزیزمان ایران اطلاق میشود که از نظر موقعیت جغرافیایی در محدوده ۴۵ درجه و ۲۰ دقیقه طول شرقی و ۳۶ درجه و ۴۵ دقیقه عرض شمالی و ۳۶ درجه و ۴۵ دقیقه عرض شمالی واقع گردیده است. این استان دارای ۴۵۸۴۶ کیلومترمربع مساحت که حدود آن از شمال به کشورهای جمهوری آذربایجان، ارمنستان، جمهوری خودمختار نخجوان و از غرب و جنوب غرب به استان آذربایجانغربی، از جنوب به استان زنجان و از شرق به استان اردبیل محدود میشود.

آب و هوای این استان تحت تاثیر آب و هوای مدیترانهای سردسیر شمالی و اقلیم خزری بوده و شامل آب و هوای سرد، معتدل و گرم است. این استان به لحاظ توپوگرافی دارای ارتفاعات سر به فلک کشیدهای چون سهند، بزقوش، میشو، کمتال و کیامکی است و رودخانههای قزل اوزن، ارس و آجی چای از رودهای مهم آن به شمار می آیند. استان آذربایجان شرقی دارای ۱۹ شهرستان، ۲۲ بخش، ۵۸ شهر، ۱۴۲ دهستان و ۳۱۰۹ آبادی و شهر تبریز مرکز آن است. درباره سابقه و پیشینه شکل گیری تبریز نظرات مختلفی وجود دارد؛ با این حال براساس آخرین یافتههای باستان شناسی از محوطه تاریخی مسجد کبود و گورستان عصرآهن آثاری با قدمت ۲۰۰۰ تا ۳۵۰۰ سال به دست آمده است که حکایت از پیشینه طولانی این شهر دارد.

علاوه بر اهمیت این منطقه از ایران در دوره پیش از اسلام، در دوره اسلامی نیز این شهر همواره مورد توجه بوده و پس از حملات خانمانسوز مغول، و استقرار حکومت ایلخانان در این شهر، مراکزی چون ربعرشیدی و شنب غازان شکل می گیرد و تبریز بعنوان پایتخت دولت ایلخانی به مرکز احیای فرهنگ و تمدن ایرانی، اسلامی مبدل می شود. قرار داشتن مرقد و مزار صدها دانشمند، ادیب، عارف و هنرمند در این شهر تاریخی و آثار علمی، ادبی و هنری ایشان، مبیّن نقش تبریز در تاریخ علم، فرهنگ و هنر این سرزمین است.

در دورههای بعدی نقش این شهر در تشکیل دولت صفوی و نیز در شکل گیری انقلاب مشروطه ایران و مبارزات ضد استبدادی مردم این سرزمین قابل توجه است. تبریز در دوره معاصر نیز در رویدادهای سرنوشتساز و تاریخسازی چون پیروزی انقلاب شکوهمند اسلامی و دوران پرافتخار دفاع مقدس حضوری تاثیرگذار داشته است.

این شهر به دلیل پیشگامی در عرصههای مختلف علمی، هنری، فرهنگی، صنعتی و ... «شهر اولینها» لقب گرفته است. تبریز با دارا بودن صدها اثر ارزشمند تاریخی و جاذبههای کمنظیر گردشگری و مردمانی خونگرم و مهمان نواز، هر ساله میزبان گردشگران داخلی و خارجی می باشد و «شهریار» ملک سخن چه

شهر تبریز است و جان قربان جانان می کند سرمه چشم از غبار کفش مهمان می کند

زيبا وصف حال تبريز و مردمانش را بيان كرده:

🕸 تاريخچه

آذربایجان از دیرباز مهد فرهنگ و تمدن بوده است و وجود تپههای تاریخی و آثار متعدد از هزاره ششم قبل از میلاد تا پایان دوره ساسانی گویای سابقه تاریخی این منطقه است. قدیمی ترین دولتی که بر سرزمین آذربایجان حکومت رانده دولت اورار تو است.

تا دوران اسکندر و جانشینان وی آذربایجان را بخشی از ماد یا مادکوچک مینامیدند ولی در دوران او با قیام سرداری بنام آتروپاتن که شهربان منطقه ماد بود، در مقابل یونانیان از واگذاری این منطقه به یونان جلوگیری بعمل آورد و خودش به حکهرانی منطقه رسید و از این پس منطقه ماد کوچک به نام سردار آتروپات، آتورپاتکان، آذربادگان و آذرآبادگان معروف شد.

در دوره اشکانیان نیز آذربایجان استقلال خود را حفظ نموده ولی در روزگار ساسانیان این منطقه یکی از ایالات مهم ایران بوده و مرکز آن را شهر «شیز» نوشتهاند که به علت وجود آتشکده آذرگشسب و آتشکدههای دیگر به آذربایجان معروف شد. آذربایجان در دوره اسلامی یکی از مهم ترین ایالات ایران محسوب می شده و از زمان زوال ساسانیان تا امروز مرکز حوادث تاریخی بسیاری بوده است و در دورههای ایلخانی و صفوی بعنوان پایتخت و در دورههایی مانند قاجار یکی از مناطق مهم و تاثیر گذار کشور محسوب می شده است.

🕸 زبان و گویش

براساس اسناد و منابع تاریخی مردم آذربایجان در تبار، ملی و تاریخی، زبان، دین، عادات و رسوم با دیگر اقوام ایران یگانه و مشتر کند. مورخان پیش و پس از اسلام و نیز تاریخنویسان معاصر، گویش آذربایجان را زبان مردم آذربایجان دانستهاند.

🕸 مذهب

بیشتر مردم استان آذربایجان شرقی مسلمان و پیرو مذهب شیعه اثنی عشری هستند، در عین حال سالیان سال است که وجود اقلیت مذهبی نظیر ارامنه مسیحی را در بافت اجتماعی خود پذیرفته و زندگی مسالمت آمیز با آنان ادامه دارد.

🕸 منابع اقتصادی

آذربایجان شرقی با توجه به وجود صنایع بزرگ و بازدهی کشاورزی، گردشگری و تجاری، از ظرفیت تولیدی مهم برخوردار بوده و یکی از قطبهای مهم صنعتی، گردشگری، کشاورزی و تجاری کشور محسوب می شود. استقرار صنایع بزرگی چون تراکتورسازی، ماشین سازی، نیروگاه حرارتی، پالایشگاه، پتروشیمی، معادنی چون مس سونگون ورزقان و نفلین سینیت و ب و تاسیس مراکز بزرگ دامپروری و وجود بازارهای دائمی و منطقه آزاد ارس از رونق اقتصادی این استان حکایت دارد.

🕸 پتانسیلهای گردشگری

طبیعت زیبای آذربایجانشرقی این استان را شایسته عنوان سرزمین زیبائیها ساخته است. جنگلهای سرسبز و درهم تنیده ارسباران، دامنههای بهشت گونه کوهستان سهند، سواحل دریاچه ارومیه، جلوههای شگفتانگیزی از حیات انسان و طبیعت در کندوان و اشتبین همه نمودی از این زیبائیهاست. آمار بالای گردشگران ورودی به استان، شناسایی بیش از ۴۰۰۰ اثر تاریخی و ثبت بیش از ۱۸۰۰ اثر تاریخی، طبیعی و ناملموس آن از فهرست آثار ملی و دو اثر شاخص (بازار تبریز و مجموعه کلیساهای استان) در فهرست آثار جهانی یونسکو، تعیین ۴۶منطقه نمونه گردشگری و تصویب ۵۲ روستای هدف گردشگری در کنار سرمایهگذاران رو به رشد و مناسب در ایجاد زیرساختهای لازم، این استان را به یکی از استانهای پیشرو و پررونق در عرصه گردشگری کشور مطرح ساخته و گویای بخشی از پتانسیلهای موجود استان میباشد.



\$

East Azarbaijan Province

Eastern Azarbaijan is a region on the northwest of the country being in an area of 45°, 7' -48°, 20' from east and 36°, 45°, 39°, 26° north longitude. It covers an area of 45846 sq. km and borders with the countries such as Republic of Azarbaijan, Armenia, and the autonomous Republic of Nakhjovan in the north, the Iranian provinces of West Azrabaijan in the west and southwest, Ardebil in the east, and Zanjan in the southeast. Its Climate is influenced by the Mediterranean cold climate, the moist weather of Caspian Sea, & cold weather of north. This kind of weather condition makes it always be cold, mind, & warm. Topographically, the province has some high mountains sush as sahand, Boz Qoosh, Mishow, Kamtal, and kiamaki; and some of the important rivers like, Qizil Uzan, Aras, & Aji Chai, Upon the latest political division of the country, it has 19 counties, 42 districts, 58 cities, 142 villages, and 3109 small villages.

Tabriz is the capital of East Azarbaijan province and there are different opinions about its historical background. The latest archaeological findings from the historical site of Kabood Mosque and Iron age show that Tabriz ancientness dates back to Mill B.C. The city not only was important before Islam but also it was one of the remarkable cities in Islamic period. After Mongol invasion and being capital of Ilkhanid rulers. Educational places like Rabe-Rashidi and Shanb Ghazan were constructed and Tabriz has been chosen as Capital of Ilkhanid of rulers and Iranian Islamic civilization.

Tabriz's role in the history of science, culture, and art is considerable, since many scholars, artists, mystics, and literary men lived in the city and their presence made it one of the historical, scientific, and artistic city.

Also its role in Safavid period, Constitution revolution of Iran, and people's resisting against oppressors, and Islamic Revolution can't be ignored. The city is titled as the "First city" in scientific, art, industry, etc. Being historical city and having different attractive places and hospitable people, welcomes many visitors each year.



Background

Azarbaijan has been the cradle of culture and civilization upon the existed ancient hills and properties from the middle of 6th Mill. B. C. to the late Sassanid period prove its historical background. The oldest government, ruling in the region, was Uratu. It was called Mede until the time of Alexander but on his rule by uprising a segant named Atropatan who was constabulaty of mede stood against Greeks and called himself the ruler of the city. It had been Changed to Atropat, Atropatgan, Azarbadegan and azarbaijan.

In Parthian period, Azarbaijan kept its independency. It became of the important states of Iran in Sassanid period in which her capital was Shiz and because of azar Qosh nasab fire temple and other fire temples, it was called Azarbaijan. In Islamic period, it was significant and considered as a capital, from Sassanid decadence up today was center of important events, in Ilkhanid and Safavid periods was as capital and Qajar period was one of the important parts of Iran.

Race

According to the history of Iran, some tribes of Media, being one of the Arian race, settled in the northwest of Iran after moving to Iran. Estabilishing Media government, Azarbaijan region had been called Small Media.

& Language

Language & Dialect Historical documents and sources prove that people of Azarbaijan share the same race, national identity, history, language, religion, and customs with other Iranians. Historians state that azari is the people's dialect in the region.

Religion

The majority of people are Muslims but there are some Armenians who live for long time in the society. They live in Tabriz.

Economical resources

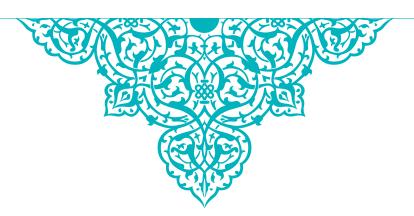
East Azarbaijan not only is one of the most important agricultural, Tourism and commercial industries but also it is one of the agricultural, Tourism and commercial industrial hubs in the country. There are many vast industries with the high capacity of production. The types of industrial activities performed in the region are tractor & machine manufacturing, chemical, mines such as Varzgan Sonqoun copper and Nepheline Syenite, electricity, and establishing animal husbandary, bazaar cause economical growth Aras economical free zone.

Tourism Capacity

East Azarbaigan deserves the title of beautiful land for its attractions such as green forest as Arasbaran, Sahand mountainous area, Uromiye lake, wonderful nature in Kandovan and Ustabin. The high rate of tourist, identifying more than 4000 historical propeties, inscribing more than 1800 monuments in the Nathional Properties list and two important properties (Tabriz Bazaar and church complexes in the province) in world Heritage list (UNESO), identifying 46 tourism regions, make the province one of the important regions for investment in tourism section.







🗞 مشاهیر و مفاخر آذربایجان شرقی

مفاخر گرانمایهای از این سرزمین برخاسته و منشاء اثر در کل کشور و دنیای اسلام بودهانند. به روایت تاریخ، آذربایجان زادگاه علما، محل پرورش شاعران نامی چون قطران، خاقانی، نظامی، شیخ محمود شبستری، استاد سید محمد حسین شهریار، پروین اعتصامی، استاد عابد و...، یادآور جوشش اندیشهای مولانا و شمس تبریزی و ظهور اسلام شناسان برجستهای نظیر علامه امینی، علامـه محمدحسـين طباطبايي، علامه محمدتقي جعفـري، أيتالله كوه كمرى، أيـتالله مولانا، أيتالله انگجي، أيتالله شـهيدي، أيتالله شبستری، آیتالله مرندی و ...، چهره های برجسته سیاسی و فرهنگی و آزادی خواهانی مانند شهید ثقه الاسلام، ستارخان سردار ملی، باقرخان سالار ملی، شیخ محمد خیابانی و ...، سرزمین شهدای محراب آیتالله شهید قاضی و آیتالله شهید مدنی و دلاور مردانی چون شهید باکری، شهید یاغچیان، شهید تجلایی و هزاران شهید پر آوازه دیگر است. دانشمندان برجستهای چون پروفسور هشترودی و...، هنرمندانی مانند اقبال آذر معروف به سلطان آواز ایران و میرزا طاهر خوشنویس و...، میرزا حسن رشدیه مؤسس اولین مدرسه به سبک نوین و... از این دیار برخاستهاند.

Luminaries

Azarbaijan is the home town of many great luminaries. According to the history, it is the land of ulema, poets like Qatran, Khaqani, Nezami, Sheikh Mahmude Shabestari, Shahryar, and Parvin Etesami (poetess) master Abed and... Molana and Shams Tabrizi, professore of Islamic study like Allamehe Amini Allamehe Mohammad Hossein Tabatabai, Ayatallah Qaravi, Ayatallah Angaji, Ayatallah Shahidi, men, and libertians like Satar Khan, Baqer Khan, professor Hashtarudi, Sheikh Mohammad Khiabani, Ayatallah shahidi Qazi and Madani, brave men like Shahid Bakeri (Martyer), Shahid Yagchian, Shahid Tajallaie and many other Shahids, Scientists like prof. Hashtroudi, artists such as Eqbal Azar (king of songs in Iran) calligrapher Mirza Taher, Mirza HasanRoshdie (the Founder of first modern school) and many others, were uprised in this land.



آيت الله العظمى ميرزا جوادآقا ملكي تبريزي از مؤسسین حوزه علمیه قم

Ayatallah Mirza Agha Malik Tabrizi, Founder of clergymen school in Qum



آيت الله العظمى علامه حاج سيدعلى آقا قاضي ۱۲۸۲ ق.

Ayatallah Alame Haj seyyed Ali Agha Qazi, 1871

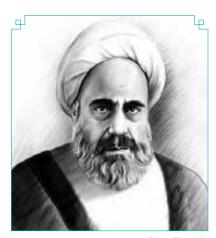


علامه محمدتقي جعفري از فیلسوفان معاصر، مفسر نهج البلاغه، مثنوی و مولانا Allame Mohammad Tagi Jafari Contermporary philosopher and commentator of Nahji albalage and Molana Masnavi



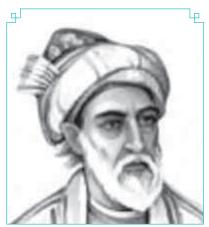
علامه سيدمحمد حسين طباطبايي (۱۳۲۱-۱۴۰۲ ق) صاحب تفسيرالميزان

Allame seyyed Mohammd Hossein Tabatabai owner of Tafsir Almizan (14 -15 th century)



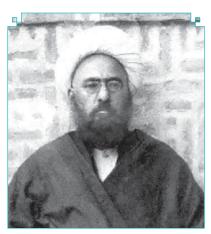
علامه عبدالحسين امينى (١٣٢٠–١٣٩٠ق) صاحب كتاب الغدير Allame Abd-al Hossein Amini

(14th century) - owner of Algadir book



خواجه رشيدالدين فضل الله رجل سیاسی، تاریخنگار و پزشک

Rashīd al-Dīn Fazlullāh statesman, historian and physician



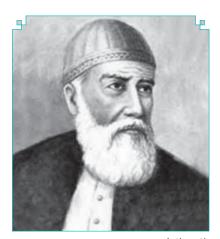
شهيد ثقهالاسلام از رهبران نهضت مشروطه

Shahid Seqatal- Islam one of the constitution leaders



باقرخان (سالار ملي) از رهبران مجاهدان مشروطه

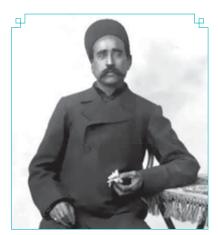
Bager – Khan one of the constitution leaders



شاعر و ادیب Fuzûlî - poet, litterateur



شهید شیخ محمد خیابانی ۱۲۹۷–۱۳۳۸) از رهبران نهضت مشروطه Shahid Khiabani, Shikh Mohammad one of the constitution leaders

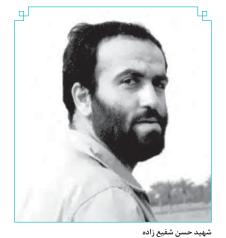


ستارخان (سردار ملی) از رهبران مجاهدان مشروطه Sattar – Khan

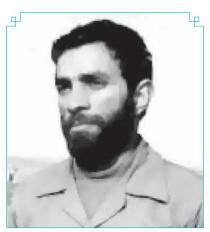
one of the constitution leaders



شهید آیت الله سیدمحمدعلی قاضی طباطبایی شهید محراب Shahid Ayatallah seyyed Mohammad Ali Qazi Tabatabai



سهید حسن سسیم راتنا بنیانگذار توپخانه سپاه Shahid Hasan Shafizade – (Martyr)



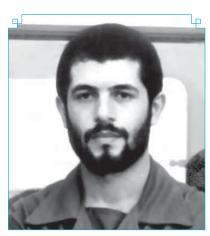
شهید مرتضی یاغچیان از فرماندهان لشکر ۳۱ عاشورا Shahid Morteza Yaqchian – (Martyr)



شهید آیت الله سیداسدالله مدنی شهید محراب Shahid Ayatallah Seyyed Asadadallah Madani Martyr of Mihrab

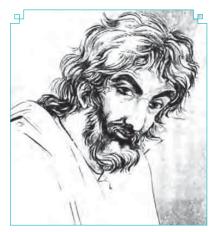


شهید مهدی باکری فرمانده لشکر ۳۱ عاشورا Shahid Mehdi Bakeri — (Martyr)



شهید علی تجلایی از فرماندهان لشکر ۳۱ عاشورا Shahid Ali Tajalai — (Martyr)

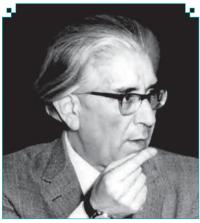




شمس تبریزی از عرفا و شعرای قرن هفتم هـ.ق Shams Tabrizi- Poet and mystic 13th c.



پروین اعتصامی (۱۲۸۵–۱۳۲۰ش) از شاعران نامی معاصر Etesami, Parvin - Poet

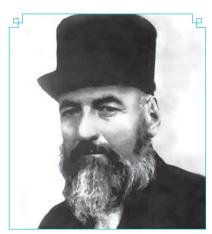


پرفسور محسن هشترودی (۱۲۸۶–۱۳۵۵ هـ.ش)

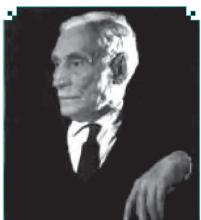
Hashtrudi, Mohsen Professor (mathematical) (1907-1376)



استاد محمدحسین بهجت تبریزی (شهریار) از شعرای نامی معاصر ایران و صاحب منظومه حیدربابا (۱۲۸۳–۱۳۶۸هـ.ش) Bihjate Tabrizi, Mohammad Hossein (Sharyyar) one of the famous poets of Iran, owner of Heidar Baba (1904 – 1986)



ميرزا حسن رشديه بنیانگذار مدارس نوین ایران (۱۲۲۴–۱۳۲۲ هـ.ش) Mirza Hasan Roshdie founder of modern shool in Iran (1845-1943)



جبار باغچەبان موسس اولین کودکستان و مدرسه کر و لالها در ایران (۱۲۶۴–۱۳۴۵ ه.ش) Baghchiban, Jabar, Founder of the first kindergarden and deaf & dumb school in Iran (1885-1966)







مسجد كبود (فيروزه جهان اسلام)

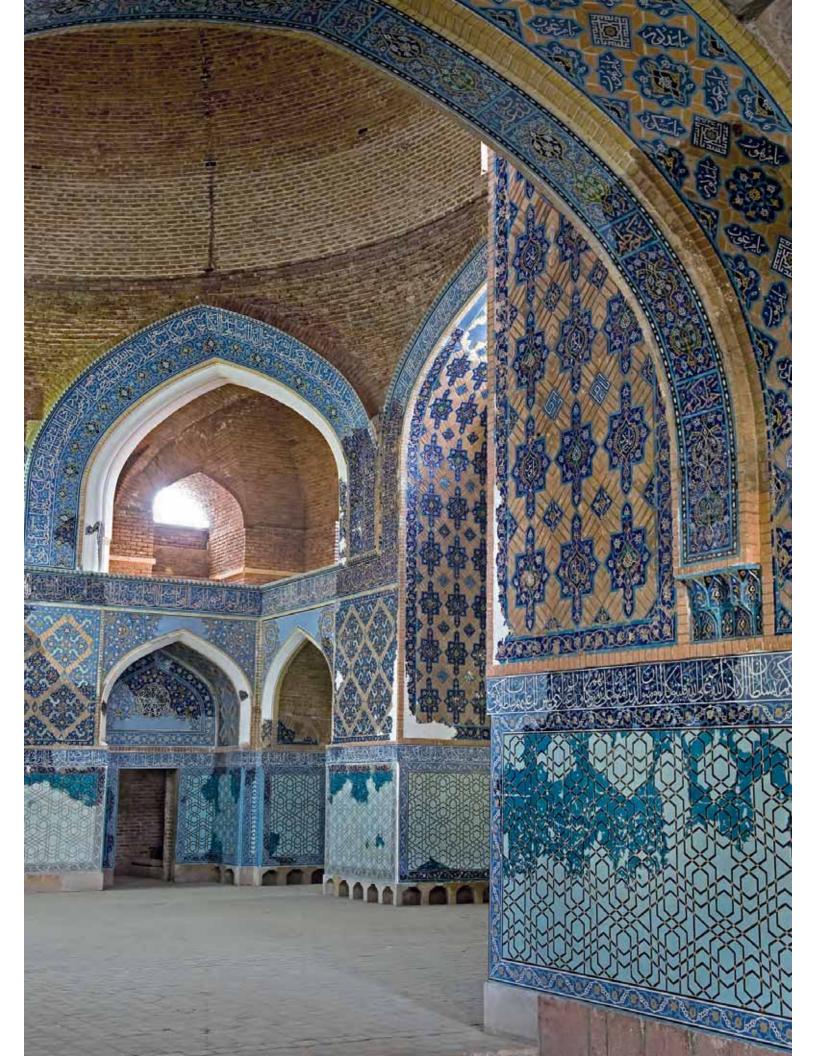
بنای عمارت مظفریه (مسجد کبود) به دستور جهان شاه بن قرا یوسف از فرمانروایان سلسله قراقویونلو در سال ۸۷۰ هـ ق احداث شده است. كاشي كارى به شيوه معرق با كاشي هاى لاجوردي و فيروزهاي رنگ، اجرای طرحهای اسلیمی؛ خطور متنوع اسلامی، مقرنس کاری و تزیینات زرنگار از ویژگیهای شاخص این بنا بوده و آن را به عنوان فیروزه جهان اسلام مشهور ساخته است.

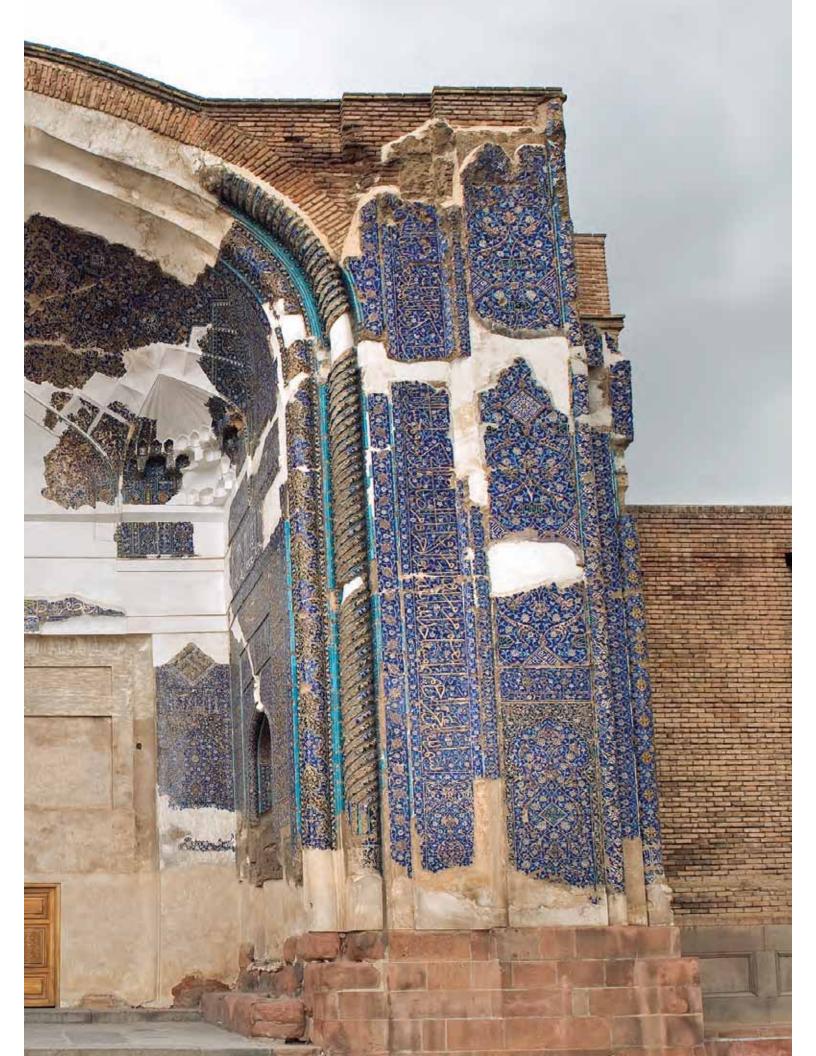
Kabood Mosque, turquoise of Islamic world - Tabriz

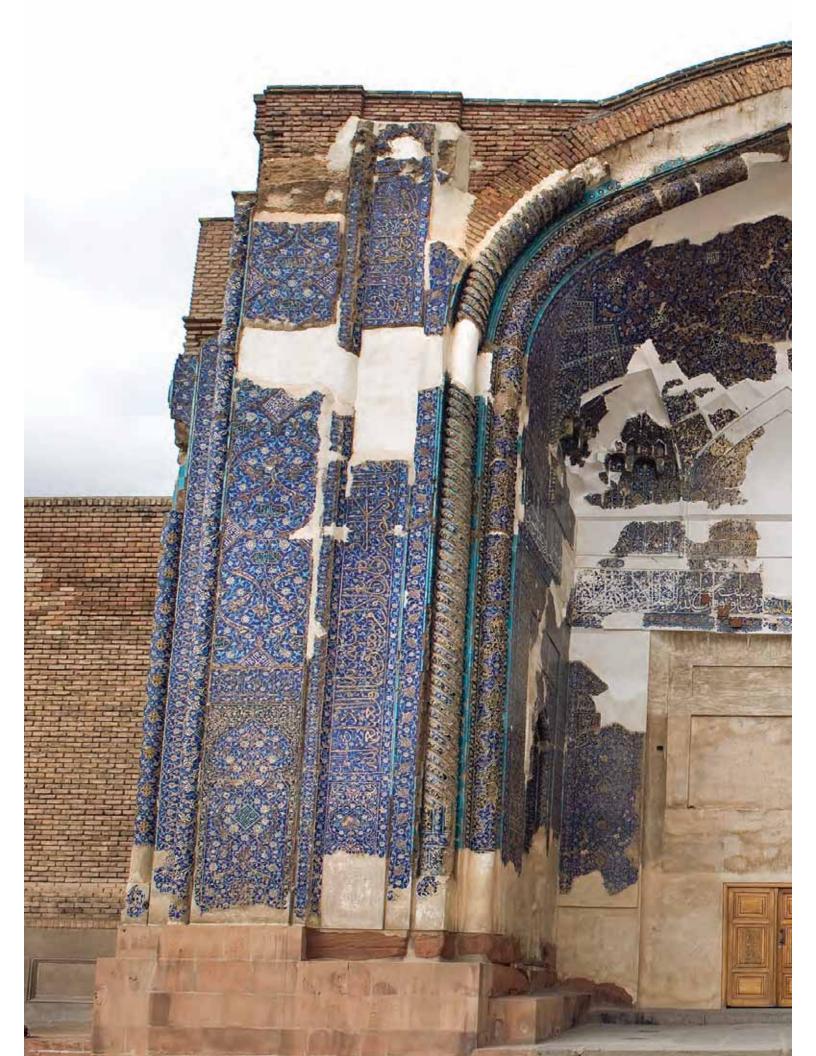
Mozafarie mansion (Kabood Mosque) was built by the order of Abual-Muzaffar Jahan Shah Qara-Qoyunlu. Some of the significant characteristics of the monument are its tile works in turquoise and lapis lazuli color and cosmetic work, various kinds of pattern on the interior and exterior walls, geometrical and arabesque patterns, various styles of excellent calligraphies on the walls... It could be said that it is one of the masterpieces in Islamic architecture. It was constructed in 1449.

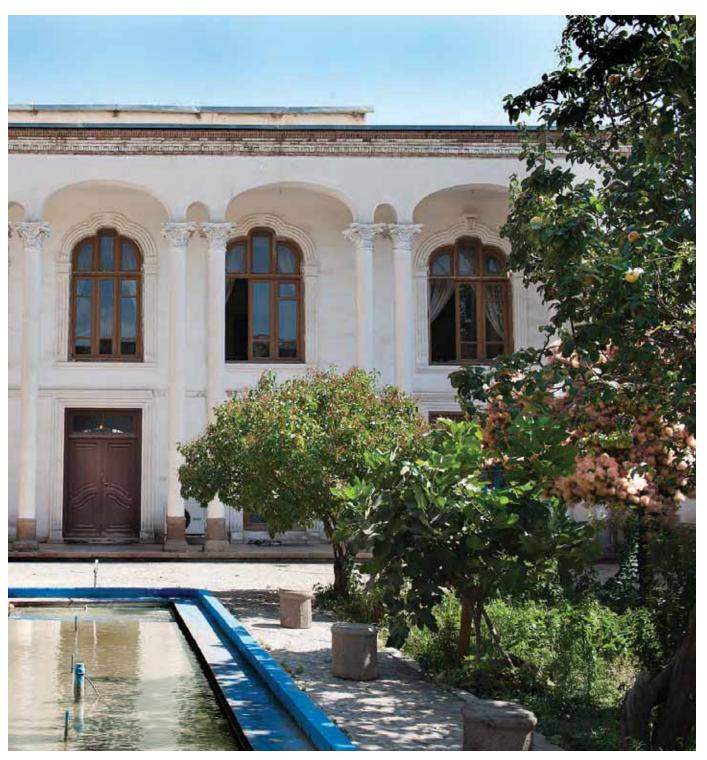












نمای عمومی خانه شربت اوغلی General view of Sharbat Oghli's House - Tabriz

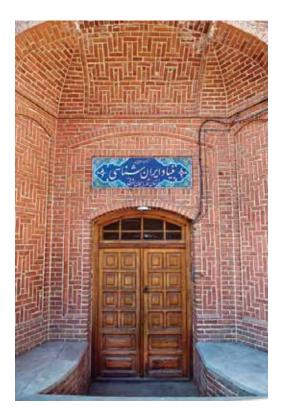


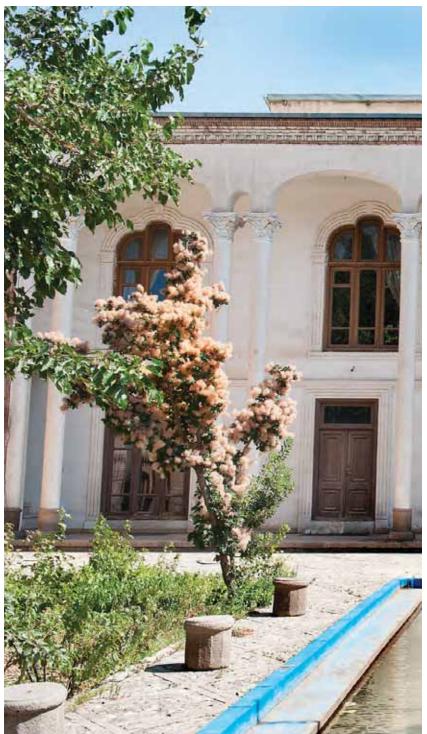
خانه شربت اوغلی - تبریز

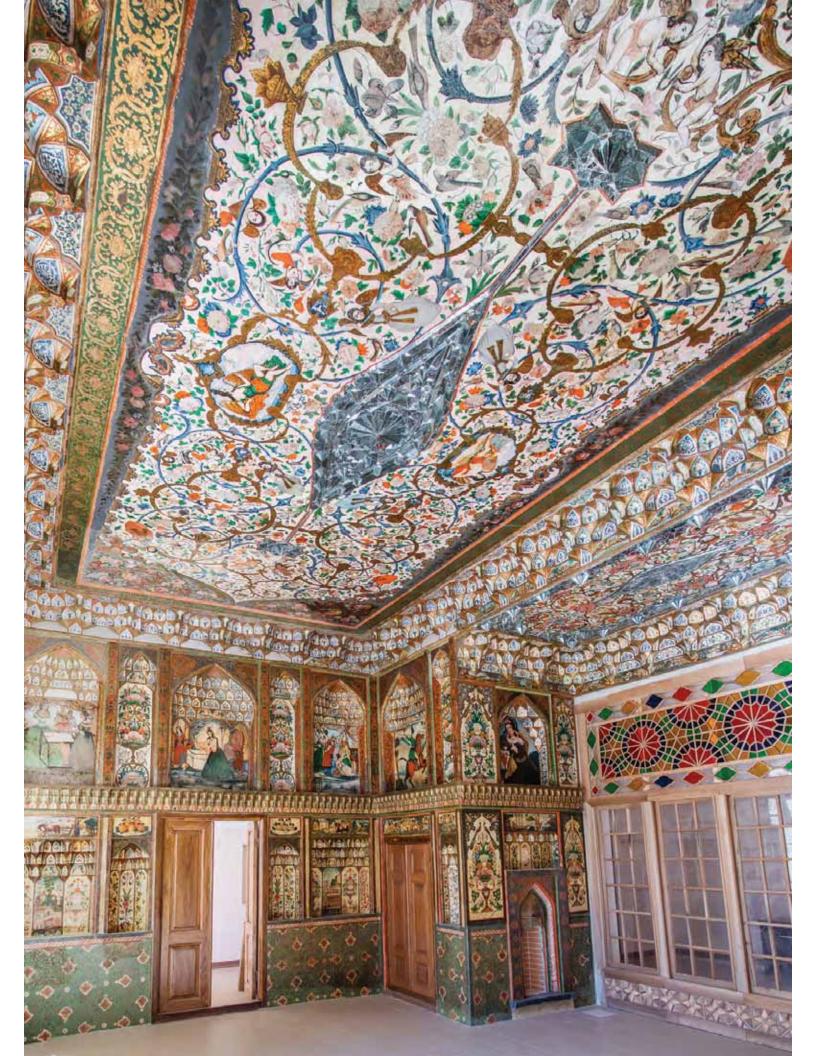
این بنا از آثار دوره قاجار در تبریز میباشد. ستونهای رفیع با سرستونهای گهبری شده ویژگی شاخص این اثر میباشد. این بنا امروزه بعنوان بنیاد ایرانشناسی مورد استفاده قرار می گیرد.

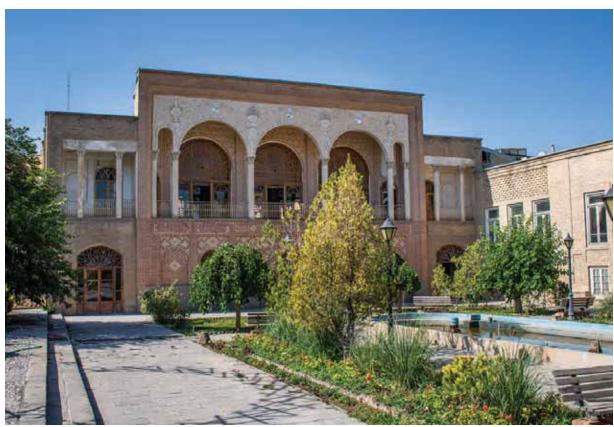
Sharbat Oghli's House – Tabriz

The building dates back of Qajar period. High pillars & stuccoes are some of the characteristics of the building. Today, it is used as Iranological center.



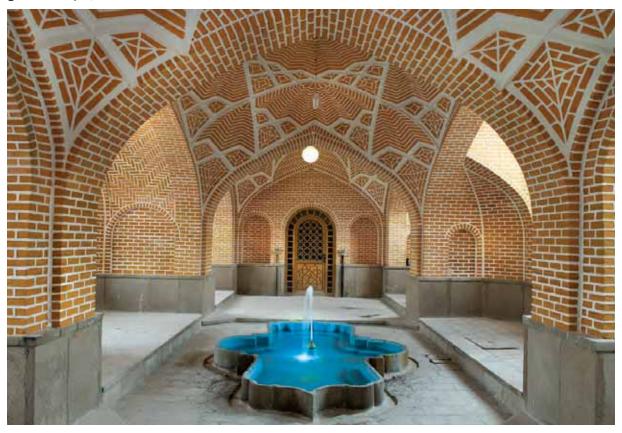


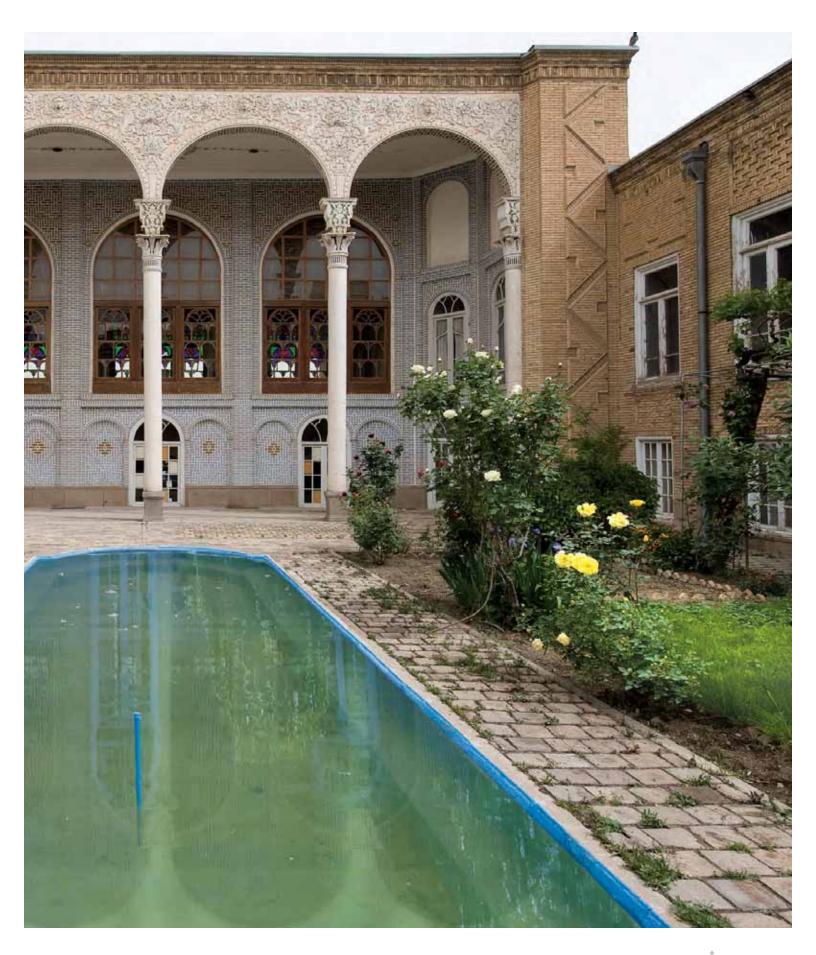




حياط خانه قد کی | Court yard of Qadaki's House









خانه قدكى- تبريز

این خانه در اواسط دوره قاجار و به دستور اعتمادالدوله والی تبریز بنا گردیده است. تزیینات گچبری، نقوش قاببندی شده آجری و پنجرههای اورسی با شیشههای رنگی از ویژگیهای این بنا میباشد.

Qadaki's House - Tabriz

The Building was built by the order of Etemad adole, governor of Tabriz in the middle of Qajar period. Stuccoes, brick works, Oris windows with colorful glasses are the characteristics of the house.



مجموعه خانههاي قديمي

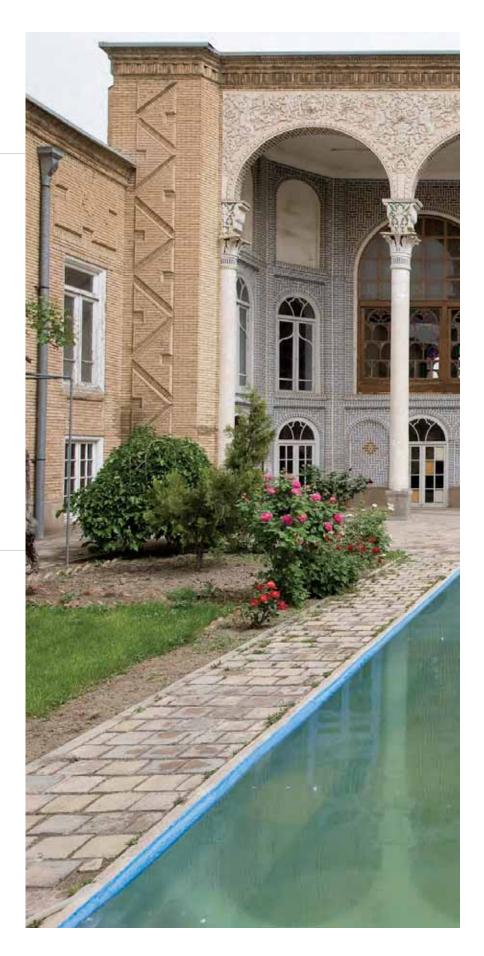
(قَدَكـي-بهنام-گَنجهايزاده)

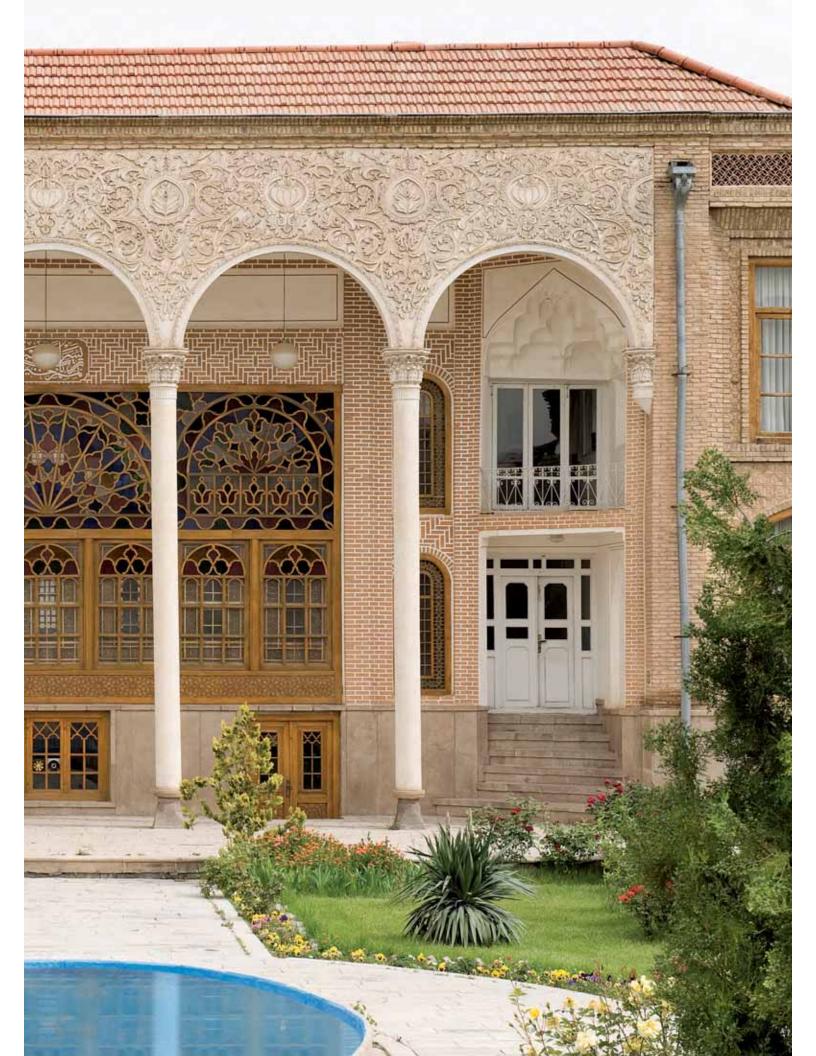
این مجموعه یکی از زیباترین آثار تاریخی شهر تبریز به حساب می آید که قدمت آنها متعلق به دوره زندیه و قاجار میباشد و بدلیل ویژگیهای خاص معماری از قبیل انواع گچبری، آینه کاری و… همچنین تجمیع بودنشان از آنها به عنوان دانشکده معماری و هنر استفاده می گردد.

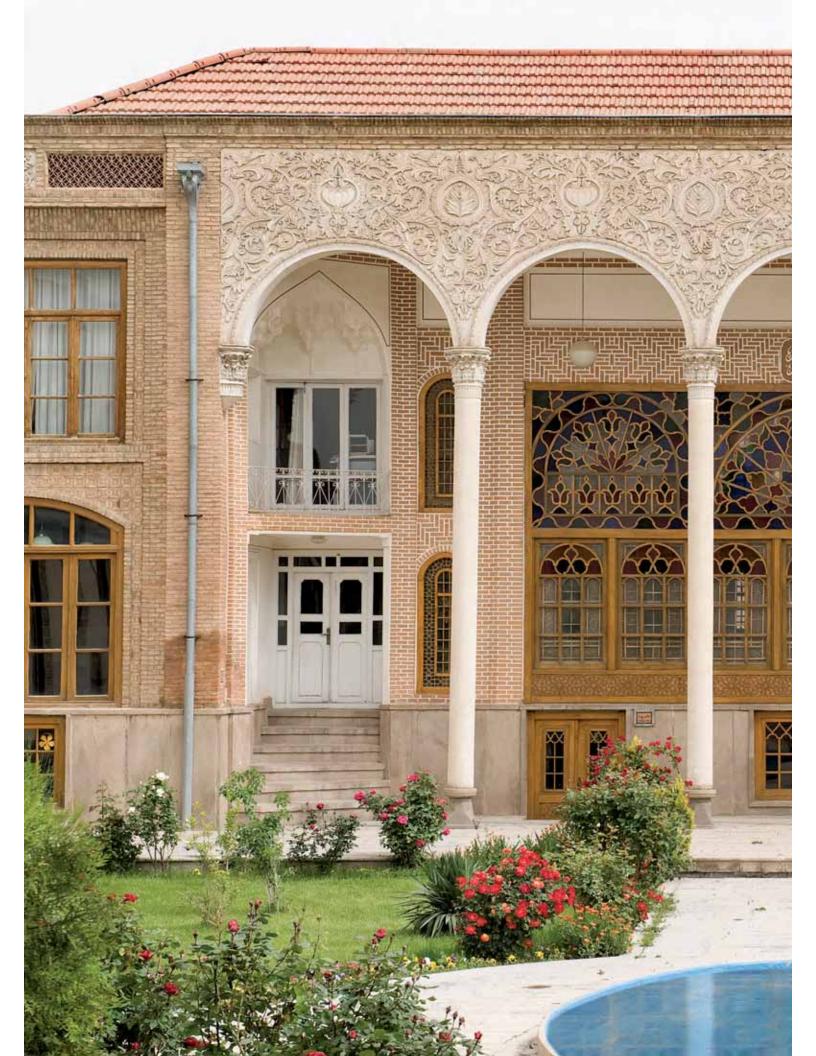
The old House Complex

(Qadaqy, Behnam, Qanjeizadeh)

The complex is one of the beautiful & historical houses that date back to zandie and Qajar periods. Since the houses being decorated with various stuccoes, mirror works, and being located in a yard, they used as Art and Architecture Faculties.











Behnam's House - Tabriz

The house is one of the oldest house in the complex of Architectural Faculty, was belonged to the late Zandie period. Delicate, gilded & flower paintings on the walls are the ornaments of the building.

خانه بهنام - تبريز

خانه بهنام قدیمی ترین خانه - مجموعه دانشکده معماری است که متعلق به اواخر دوره زندیه می باشد. دیوارنگاری های ظریف تذهیب، نقوش گل و مرغ و مناظر دیگر بخشی از تزیینات این بنا را تشکیل می دهد.





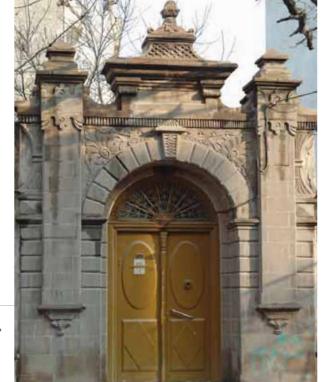
خانه گنجهایزاده - تبریز

این خانه از دو بخش تشکیل شده است. قسمتی از آن که مشابه خانه بهنام میباشد متعلق به اوایل دوره قاجار بوده و قسمت الحاقي آن متعلق به اواخر دوره قاجار ميباشد.

Qanjeizadeh's House - Tabriz

The house divided into two parts in which some parts are similar to Behnam's house and dates back to Qajar period but another part added at the end of Qajar peiod.







سردرب خانه ارفع الملک (اولین شهردار تبریز)

Facade of Arfa-almolk's House Period: 1931 - 36



خانه تومانیانس - اَینالی کلیبر | Tomanians's House- Ainali Kaleibar



خانه امیر ارشد – ورزقان

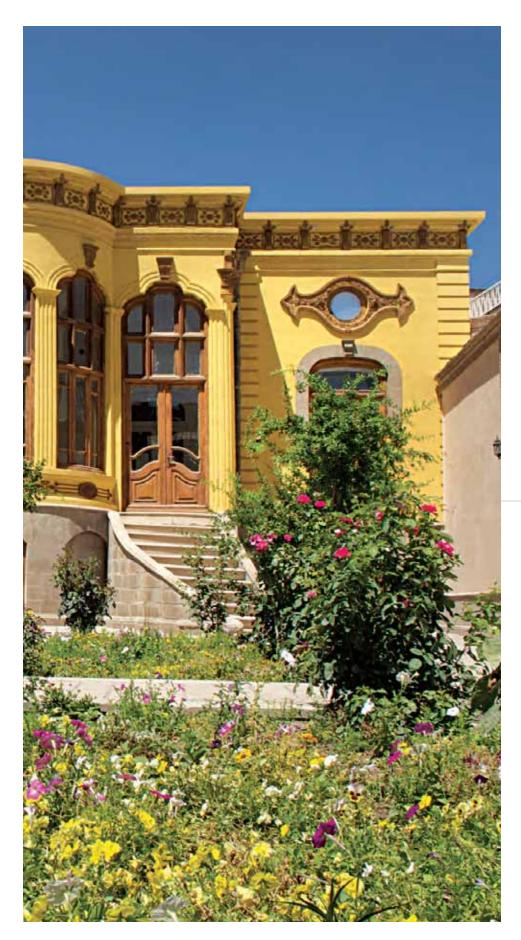
این بنا در روستای آبخواره از توابع شهرستان ورزقان واقع شده و متعلق به اواخر دوره قاجار می باشد.

Amir Arshad's House – Varzqan

This monument is located in Abkhore village in Varzqan county and dates back to the end of Qajar period.







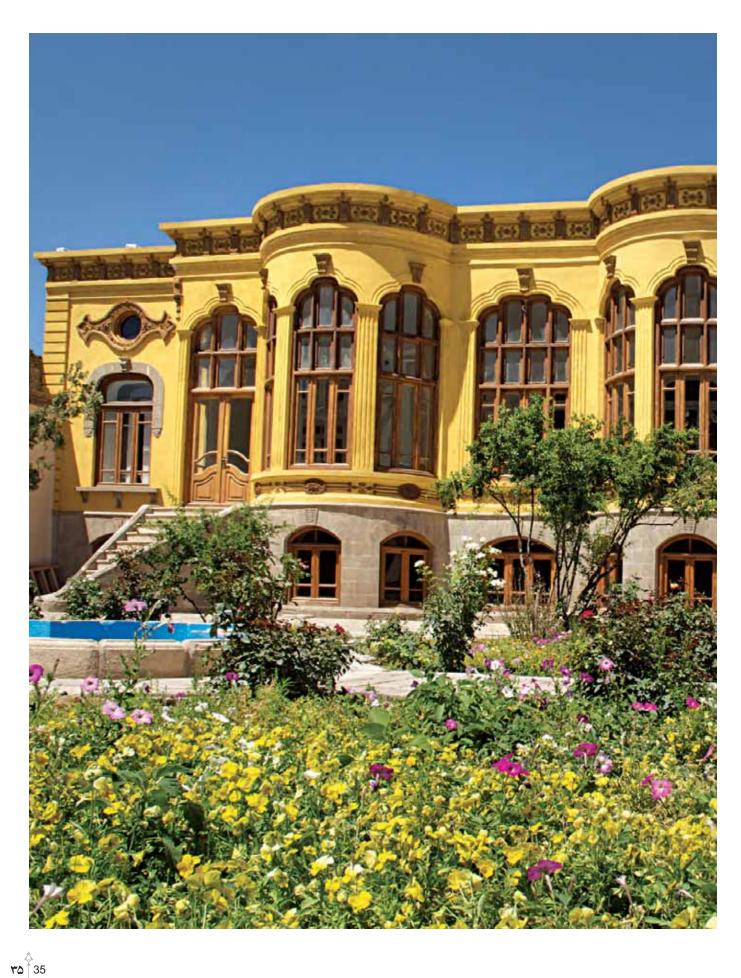
خانه کمپانی - تبریز

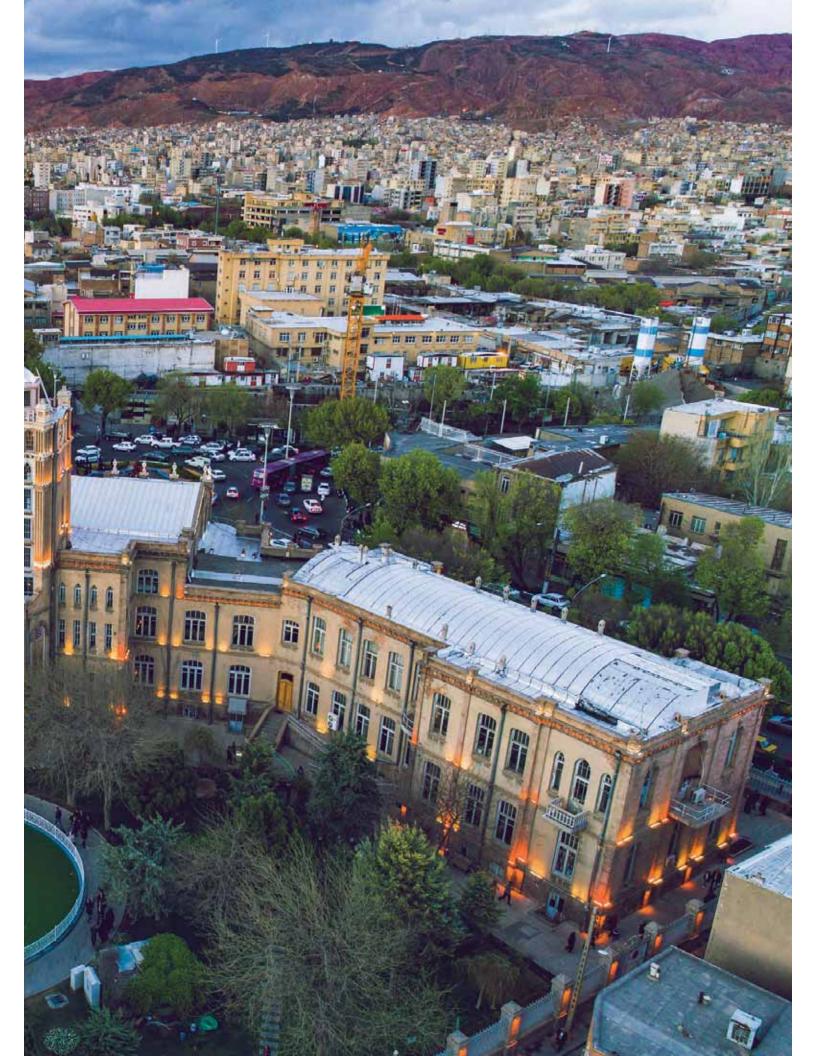
خانه کمپانی در اواسط دوره قاجار بنا گردیده و در دوره بعدی الحاقاتی در آن صورت پذیرفته است. گچبریهایی با نقوش گل و گیاه، آینه کاری حوضخانه و پلههای حلزونی شکل از ویژگیهای این بنا میباشد.

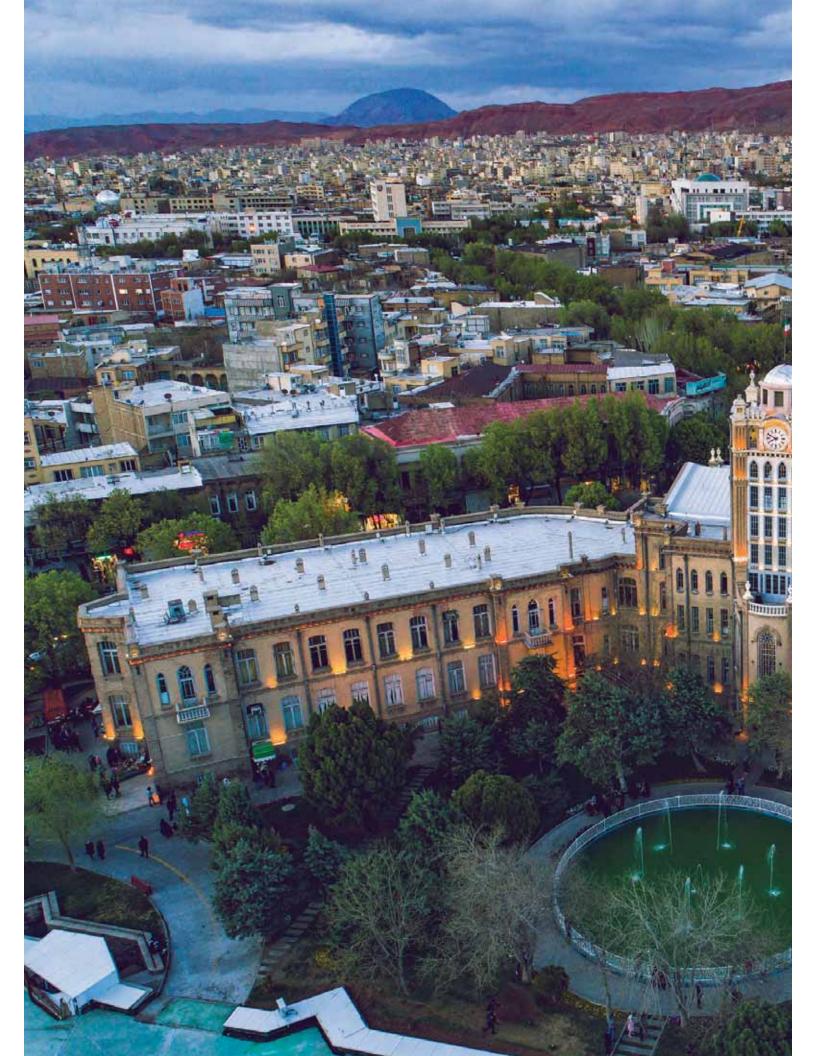


Company's House – Tabriz

The house was constructed in the middle of Qajar period and some parts had been added in the late periods. Stuccoes, mirror works, and spiral step are the characteristics of the building.











عمارت شهرداری (ساختمان ساعت)

عمارت زیبای شهرداری تبریـز در سه طبقـه و با زیربنـای ۶۵۰۰ مترمربـع در محـل گورسـتان متروکـه نوبـر و در زمـان ریاسـت شـهرداری ارفعالملـک احـداث گردیـده اسـت. بنـا دارای یـک بـرج سـاعت چهـار صفحـهای بـه ارتفـاع ۳۰/۵ متـر اسـت که در هـر ۱۵ دقیقه یکبار صدای زنـگ آن گذشـت زمـان را اعـلام مـیدارد.

Municiplaity Building

The beautiful municipality building covers an area of 6500 sq. m. and situated in the deserted Nobar cemetery when Haj Arfa allmolk was the mayor. This building has a clock, with 4 faces, on top of the tower. Its height is 30.5 meters and a habit for the citizens to ear its bells per 15 minutes.







خانه حیدرزاده - تبریز

این بنا یکی از زیباترین بناهای تاریخی دوره قاجار در تبریز محسوب میشود و از آن بعنوان مرکز اطلاعرسانی گردشگری استفاده می گردد. ویژگی بارز این بنا آجرکاری و کاربندیهای جالب توجه حوضخانه است.

Heidarzadeh's House – Tabriz

The building is one of the most glorious historical houses of Qajar period. It significant featuers is brick works in Houz Khane (a part inside the house that basin is situated). Nowaday, it is used as Tourism Information Center.





نمای داخلی خانه حیدرزاده | Interior View of Heidarzadeh's House



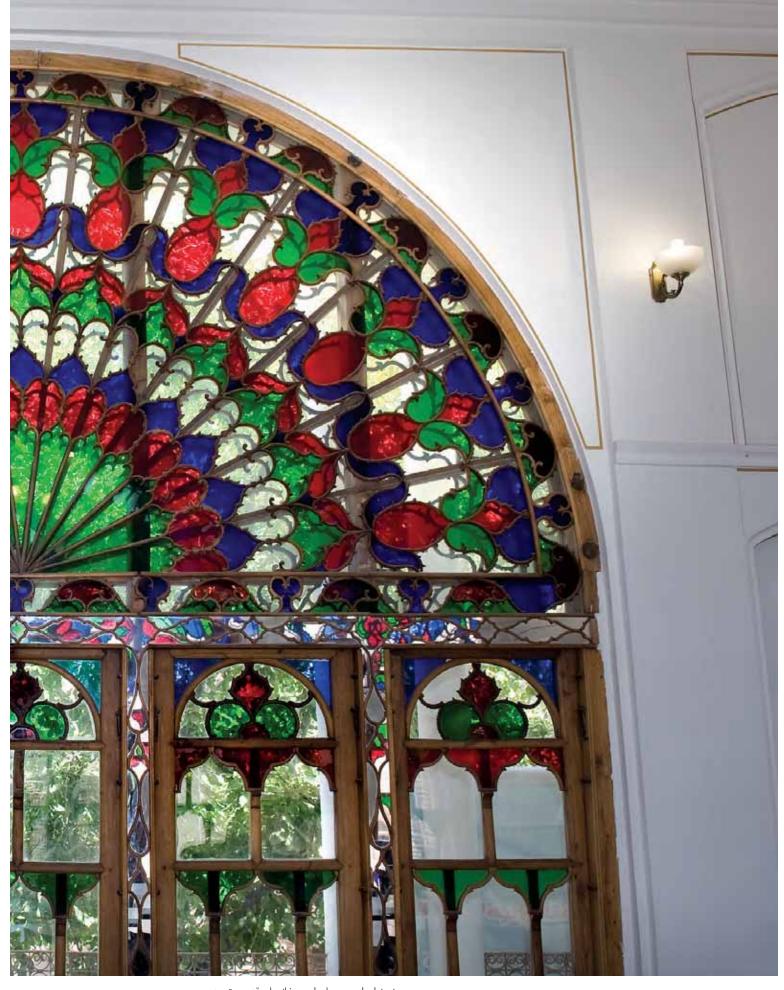




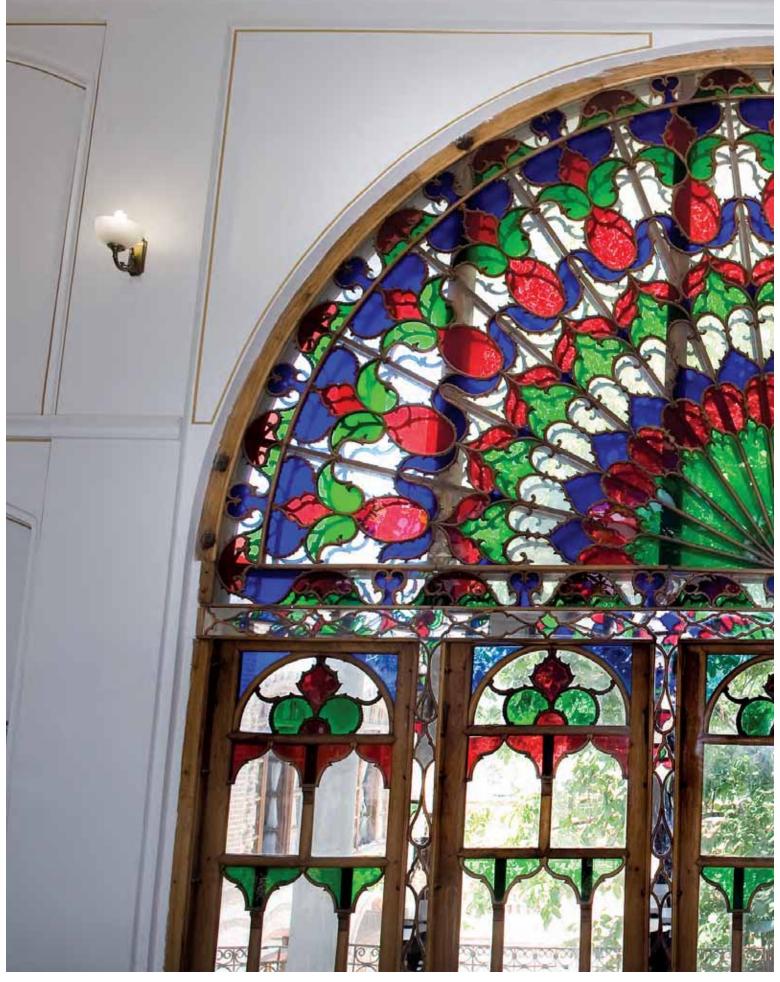
لالهاى (ذكاء) - تبريز | Lalei (zoka) - Tabriz







نمونهای از پنجرههای ارسی خانههای قدیمی تبریز



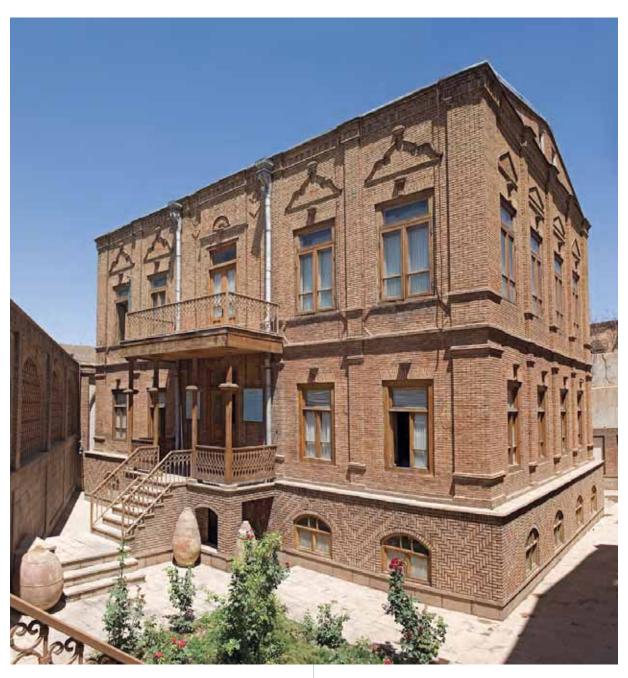
Orosi (a kind of window) - Old Houses in Tabriz

Provincial Government building
The building was constructed in contemporary period and brick works in the south facade are the characteristics of the building.

ساختمان كاخ استانداري

ساختمان کاخ استانداری یکی از بناهای معاصر در تبریز میباشد. کاشی کاری به شیوه معرق در نمای جنوبی این بنا از ویژگیهای اصلی آن است.



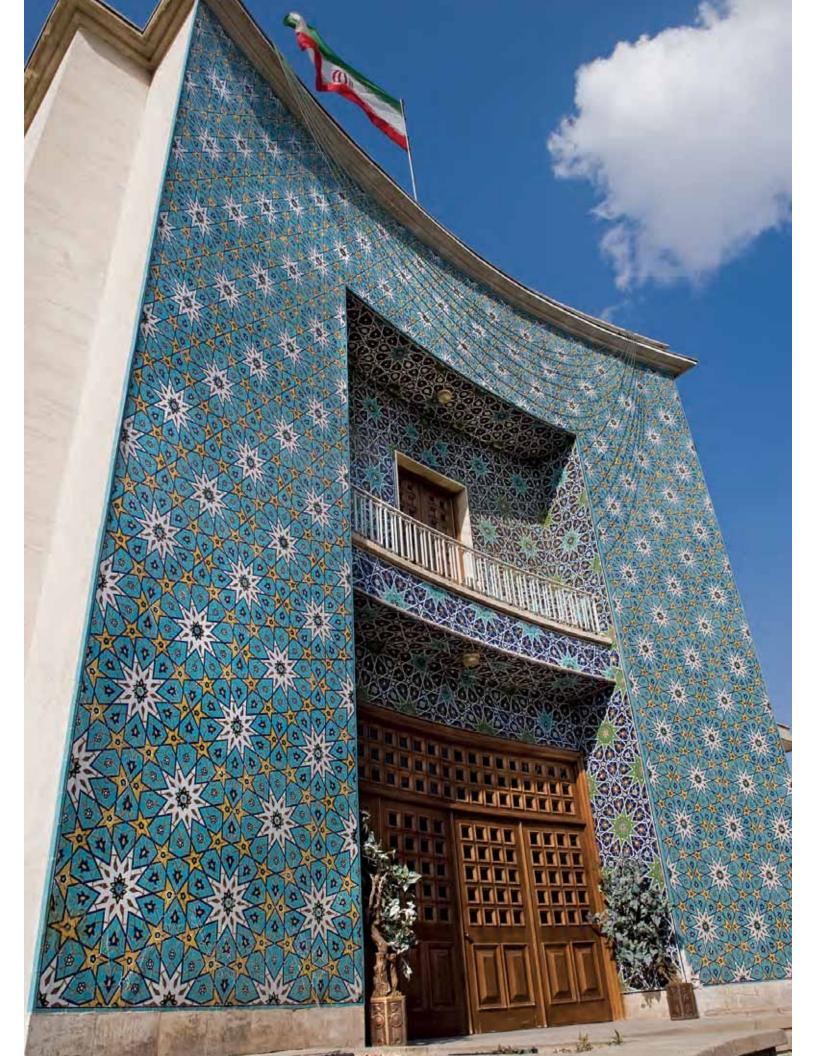


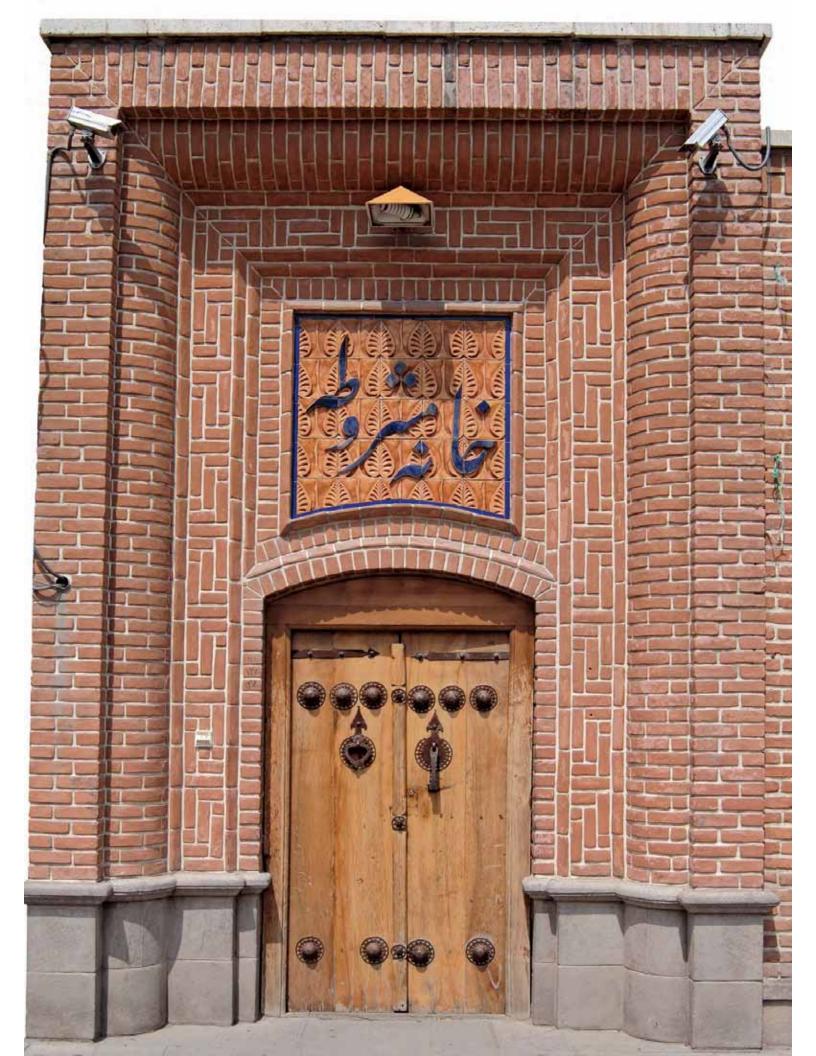
خانه شهيد ثقهالاسلام - تبريز

این بنا یکی از نمونههای معماری اواخر قاجار بوده و متعلق به شهید ثقهالاسلام یکی از آزادی خواهان دوره مشروطه میباشد.

Shahid Seqat al-Islam's House - Tabriz

The monument is one of the architectural properties at the end of Qajar and in the early Pahlavid period. It was belonged to Shahid Seqat al-Islam, one of the libertians in constitution.







خانه مشروطه (موزه مشروطه)- تبريز

خانه مشروطه متعلق به حاج میرزا مهدی کوزه کنانی (معروف به ابوالمله) از رجال دوره مشروطه است. این خانه در ایام مبارزات ضد استبدادی مردم تبریز مرکز تجمع سران مشروطه بوده و بسیاری از تصميمات سرنوشتساز انقلابيون مشروطه خواه تبريز در اين محل اتخاذ شده است. اين بنا به دليل ارزشهای تاریخی و نقشی که در تاریخ مشروطه ایران داشته به موزه مشروطه تبدیل شده است.

Constitution House (Mashrute Museum), Tabriz

The owner of the house was Haj Mirza Kouze Konani, one of the important men of constitution. The house was served as rendezvous for the leaders of the constitution movement and because of its historical importance at the time it turned to the museum.





سردرب خانه مشروطه - تبريز Facade Mashrute House – Tabriz

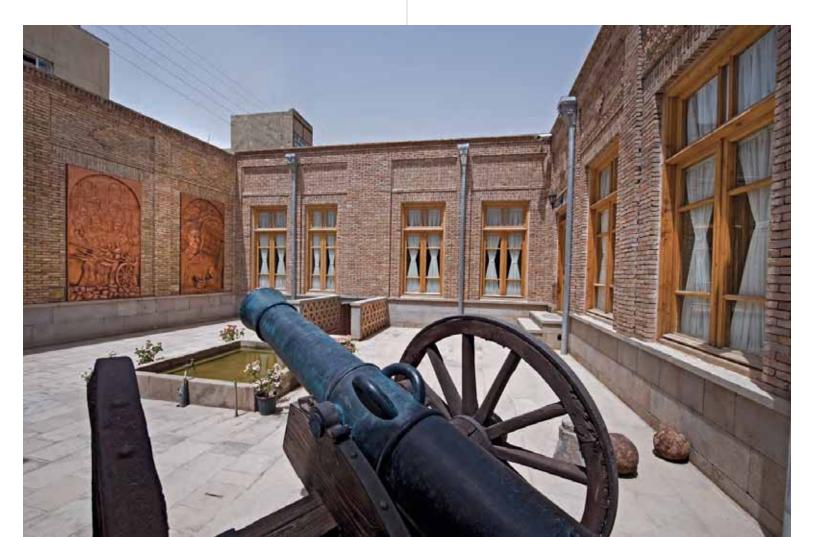




خانه موزه ستارخان (سردار ملی)- تبریز

خانه ستارخان از بناهای دوره قاجار در تبریز محسوب می شود لیکن کالبد وضع موجود متعلق به دوره بعدی می باشد و اخیراً به عنوان خانه موزه ستارخان مورد استفاده قرار می گیرد.

Satar Khan's House Museum (Sardar-e Melli) – Tabriz Satar Khan's House was constructed in Qajar period but the existed house belongs to the later period. It has recently used as Satar Khan's house museum.





Sculpture of Amir Nezam Qarousi تنديس اميرنظام گروسي



حوضخانه خانه اميرنظام گروسي | Houz-khane, Amir Nezam Qarousi's House

خانه امیرنظام گروسی (موزه قاجار) - تبریز

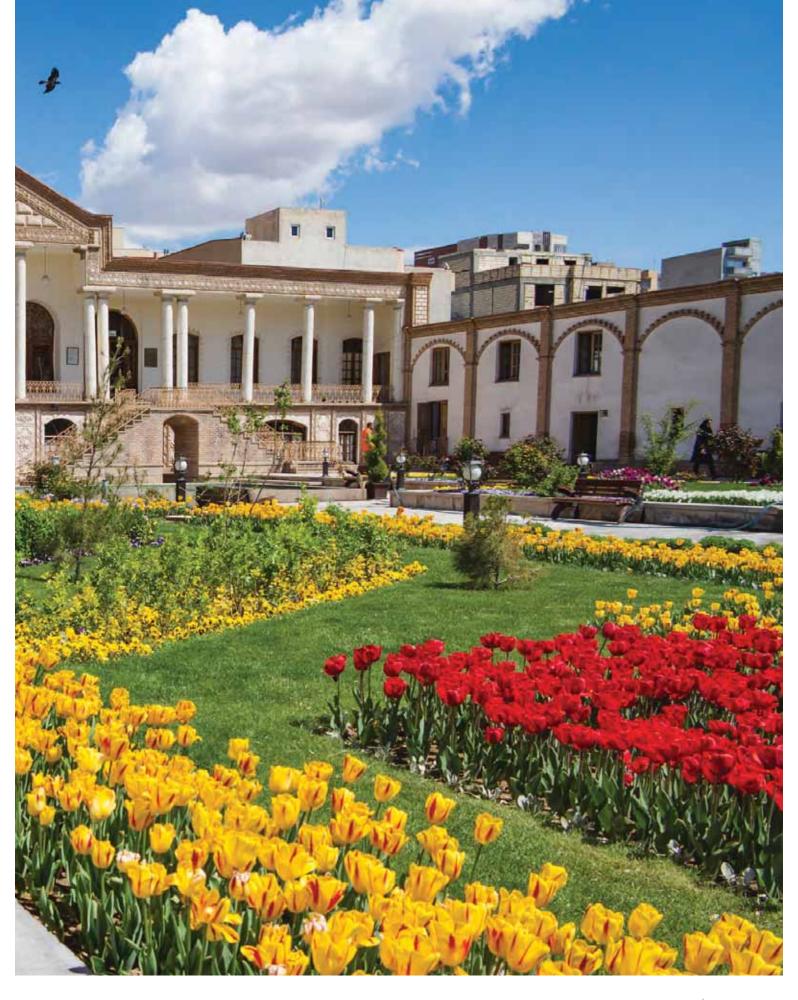
این بنا مقارن با حکومت ناصرالدین شاه قاجار در دوره پیشکاری امیرنظام گروسی توسط وی در تبریز احداث شده است. از این ساختمان امروزه بعنوان موزه قاجار استفاده می شود و آثار ارزشمندی از دوره قاجار در آن به نمایش گذاشته شده است.

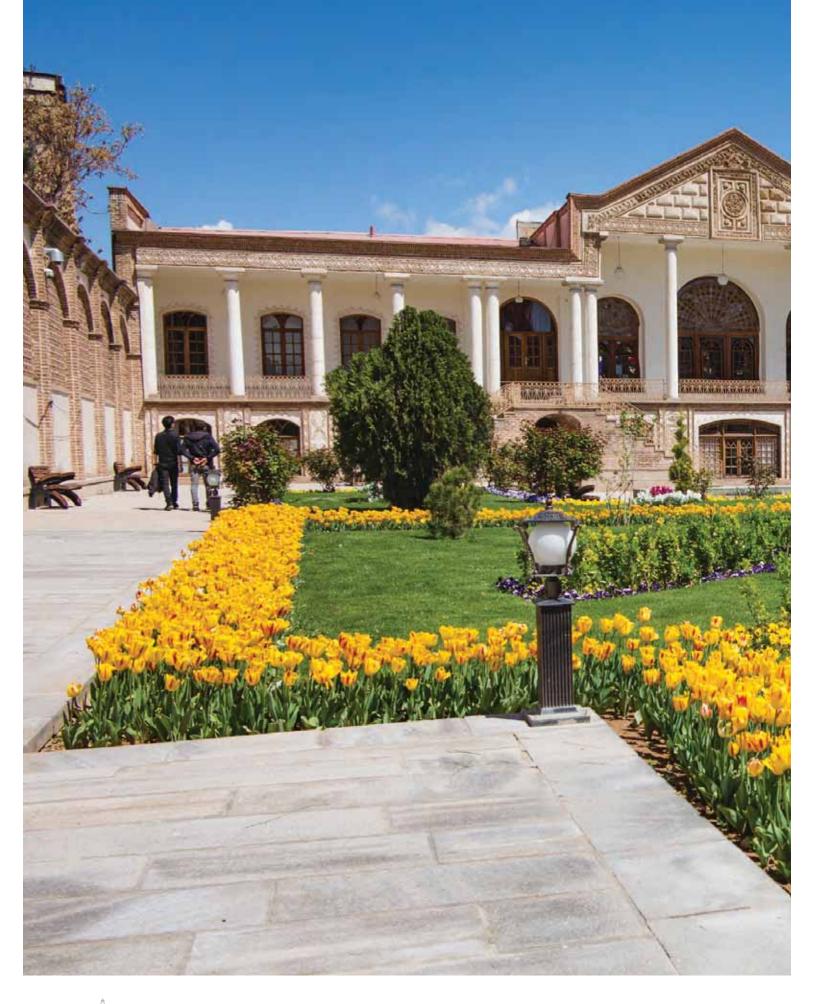
Amir Nezam Qarousi's House (Qajar Museum) – Tabriz

The house was built by the order of Amir Nezam Qarousi whose governorship in Tabriz was coincided with Nasir eddin Shah in Iran. The building was turned to Qajar museum in which invaluable and worthy artifacts of Qajar period are displayed.









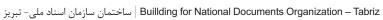


Roshdie Building – Tabriz ساختمان رشدیه تبریز



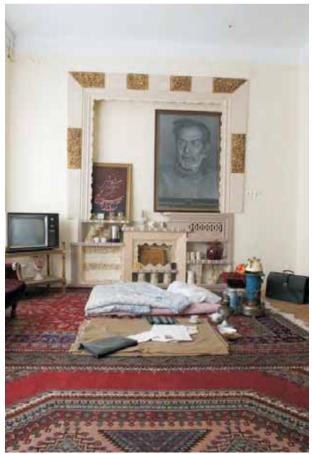


خانه دکتر صحتی - تبریز | Dr. Sehati's House – Tabriz









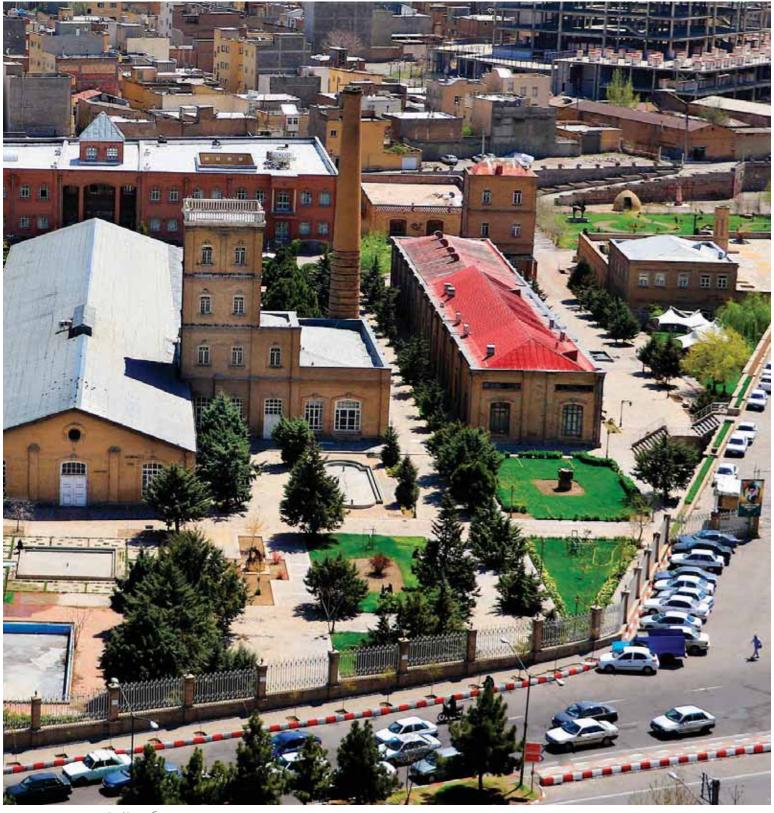
خانه استاد شهریار (موزه ادبی شهریار) - تبریز

موزه ادبی استاد محمدحسین بهجت تبریزی (شهریار) در محل منزل مسکونی آن استاد فقید برپا شده است. در این موزه مجموعهای از آثار ادبی، هنری، عکسها، لوازم شخصی و دست نوشتههای استاد به نمایش گذاشته شده است.

Master Shahryar's House (Sharyar Literary Museum) – Tabriz

Literary Museum of master Shahryar is located in his own Mohammad hossein Bihjat Tabrizi. In this museum his literary and artistic works, photos, properties and manuscripts are displayed.





عکس:مرتضی تیموری

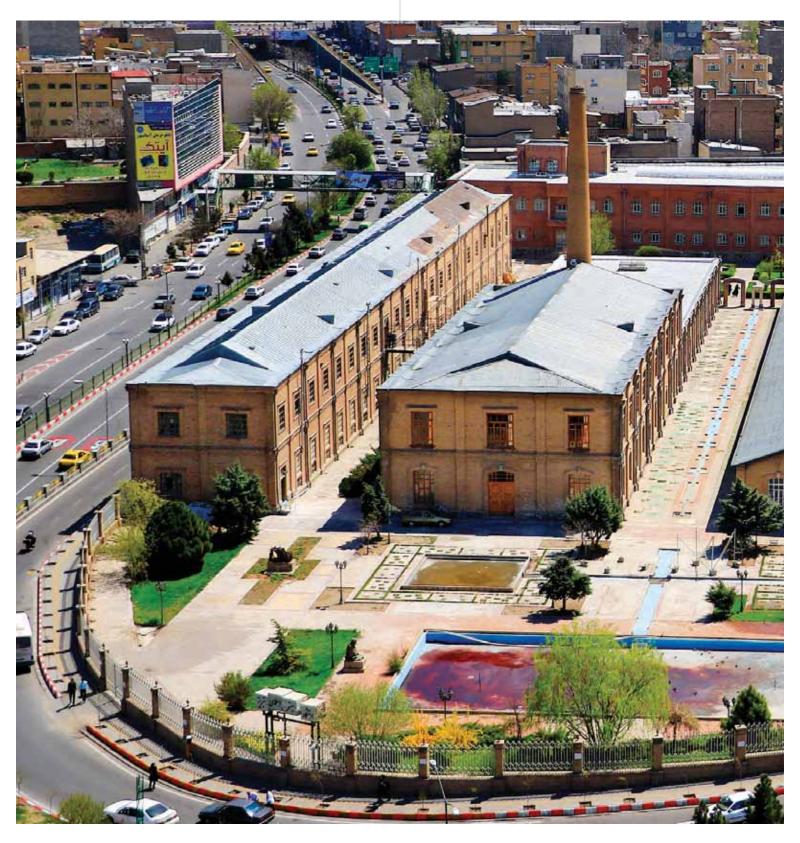


دانشگاه هنر اسلامی (چرم خسروی) - تبریز

این مجموعه از آثار اواخر دوره قاجار بوده که امروزه به عنوان دانشگاه هنر اسلامی مورد استفاده قرار می گیرد.

Islamic Art University, Tabriz

This complex belongs in to the late Qajar period is currently used as Islamic Art University.





خانه صرافلار (علوی) - تبریز

خانه صرافلار از بناهای اواخر دوره قاجر در تبریز است. از ویژگیهای این بنا می توان به نمای سنتوری و ایواندار، تزیینات گچی و کاربندیهای حوضخانه اشاره کرد. از این بنا بعنوان موزه زنده سفال استفاده می شود.

Saraflar's House (Alavi) – Tabriz

The house was built in the late Qajar period (Stucco and brick works, and ornamented facade) Can be mentioned as its archtictural features. The house is used as ceramic museum.

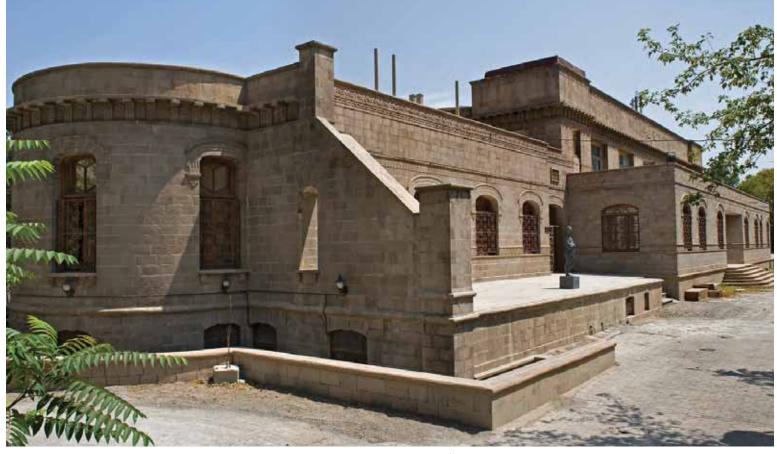




Interior View of Saraflar's House – Tabriz \mid نمای داخلی خانه صرافلار - تبریز

Houz-khane of Saraflar's House





ساختمان سابق کتابخانههای ملی تبریز (موزه کاریکاتور و خانه هنر) | Ex-Building of Tabriz National Library (Caricature Museum and Art House)







Sanjesh Museum (Salmasi's House) – Tabriz

Salmasi's historical house is one of the elegant buildings, was constructed in Qajar period. Painting on the guest room, gilded works around fire place and orosi windows are its characteristics.

موزه سنجش (خانه سلماسي) – تبريز

خانه تاریخی سلماسی از بناهای زیبای دوره قاجاریه در تبریز میباشد. دیوارنگارهای طنبی، تذهیب کاری اطراف شومینهها و پنجرههای پر کار ارسی از ویژگیهای این بناست.



Classic Car Museum - Tabriz موزه خودروهای کلاسیک - تبریز



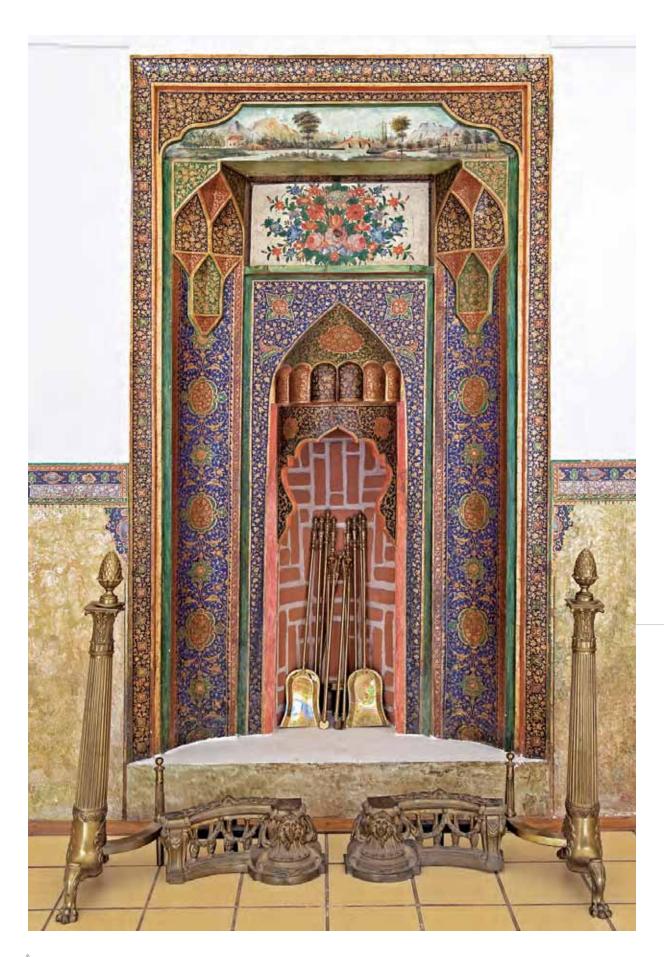


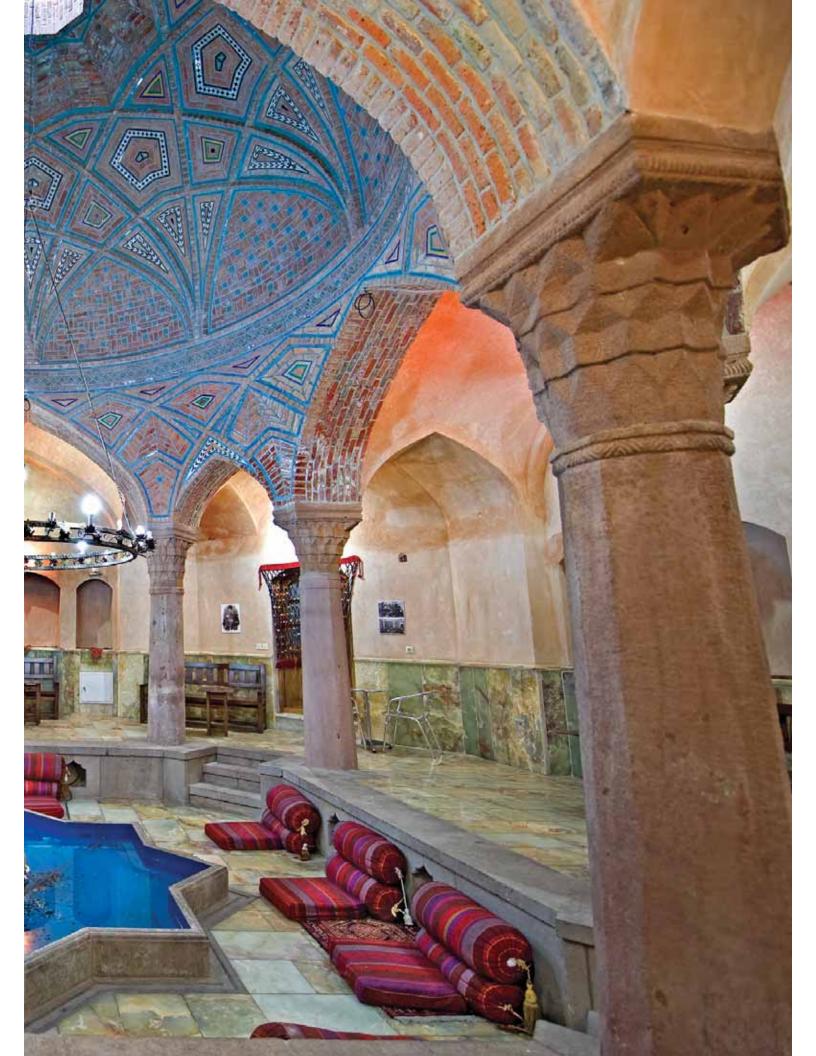
حوضخانه موزه سنجش (خانه سلماسی) | Houz- Khane of Sanjesh Museum – (Salmasi's House)

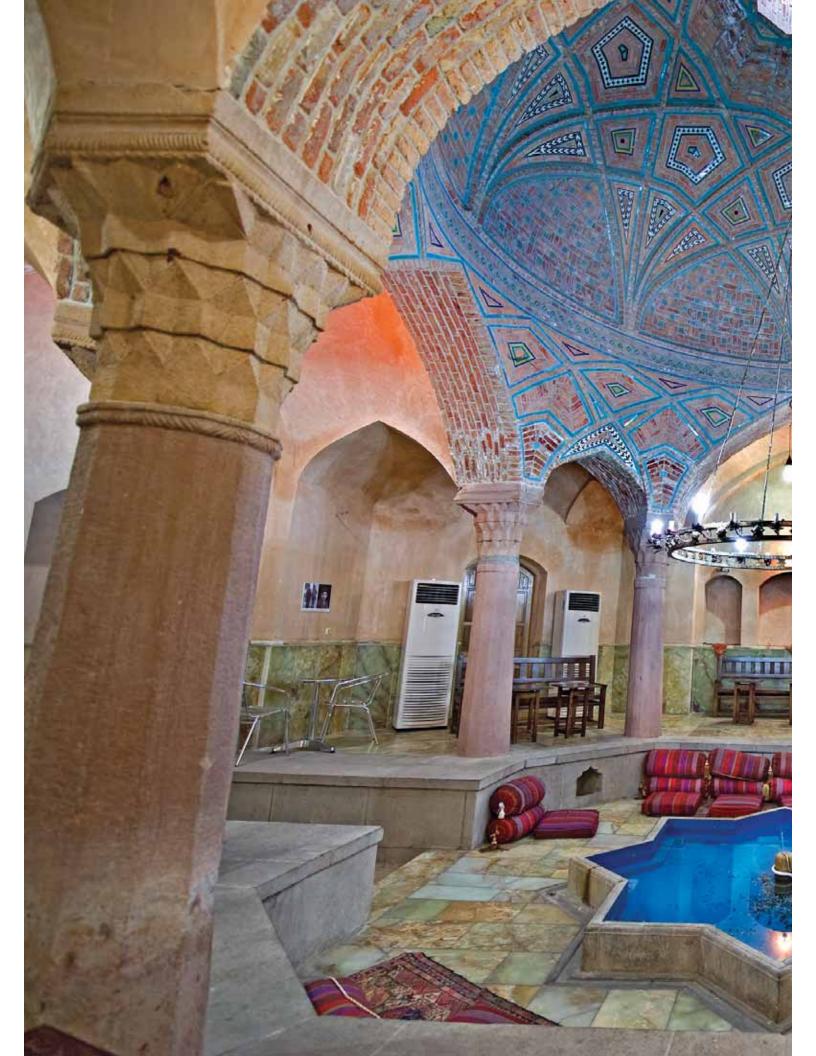
Interior Ornaments of Sanjesh Museum (Salmasi's House) – Tabriz

نمونههایی از اشیای موزه سنجش

Sample objects in Sanjesh Museum









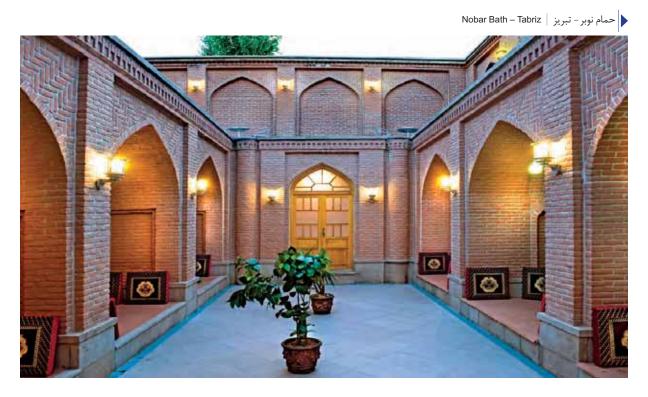
حمام نوبر - تبريز

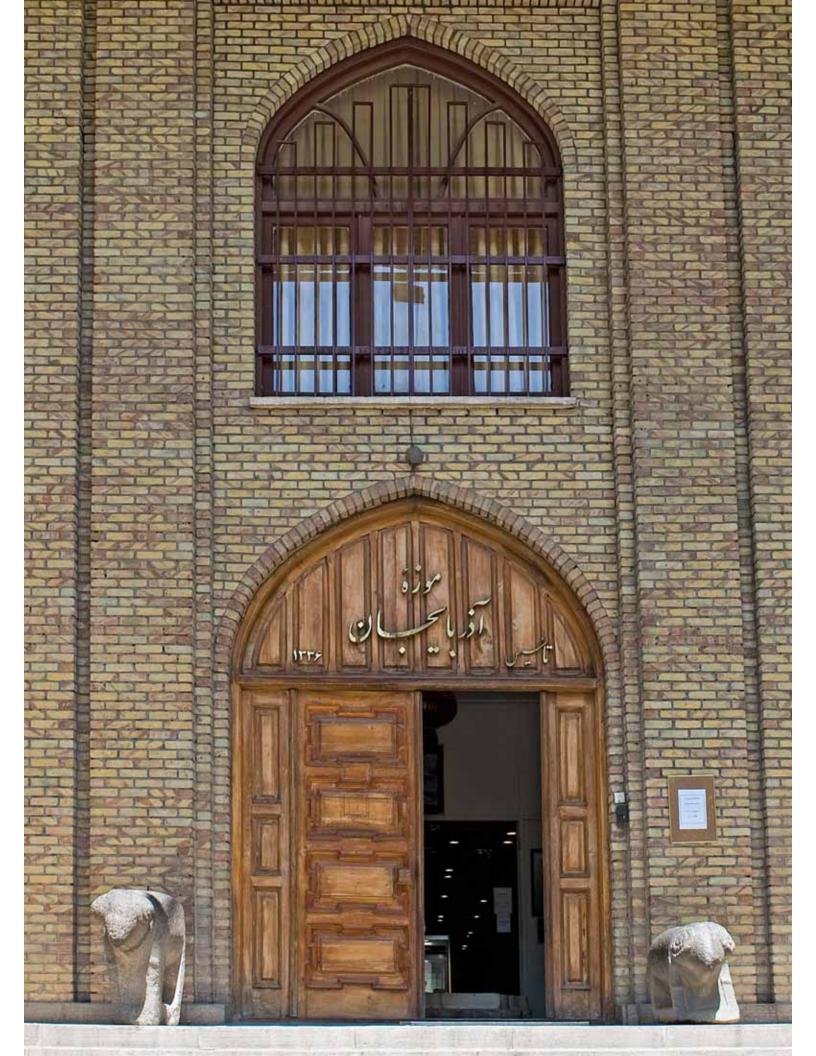
این بنا از آثار تاریخی دوره قاجار در تبریز است. ویژگی بارز این اثر سرستونهای سنگی و مقرنس کاری شده سربینه، تزیینات کاربندی و پوشش معقلی بنا میباشد. امروزه از این بنا بعنوان سفرهخانه و چایخانه سنتی استفاده می گردد.

Nobar Bath - Tabriz

The Bath is one of the historical bath dates back to Qajar period. Its architectural ornaments make it glorious. Nowaday, the Bath is used as traditional Coffee house.









Azarbaijan Museum – Tabriz

Azerbaijan Museum which is founded in 1957, is the second museum built in Iran. There are almost 15000 historical cultural artifacts in this museum. One of the oldest ceramics dates back to 5th Mill B.C.

موزه آذربایجان - تبریز بنای ساختمان موزه آذربایجان بعنوان دومین موزه کشور در سال ۱۳۳۶ هـ.ش در تبریز تاسیس شده است. این موزه دارای چهار سالن نمایش شامل پیش از اسلام، باستان شناسی دوره اسلامی، مهر و سکه و مجسمههای معاصر میباشد. در این موزه نزدیک به ۱۵ هزار شی تاریخی- فرهنگی (ثبتی و مطالعاتی) که قدیمی ترین آنها متعلق به هزاره پنجم ق.م میباشد نگهداری میشود.











نمای داخلی موزه آذربایجان | Interior View of Azarbaijan Museum



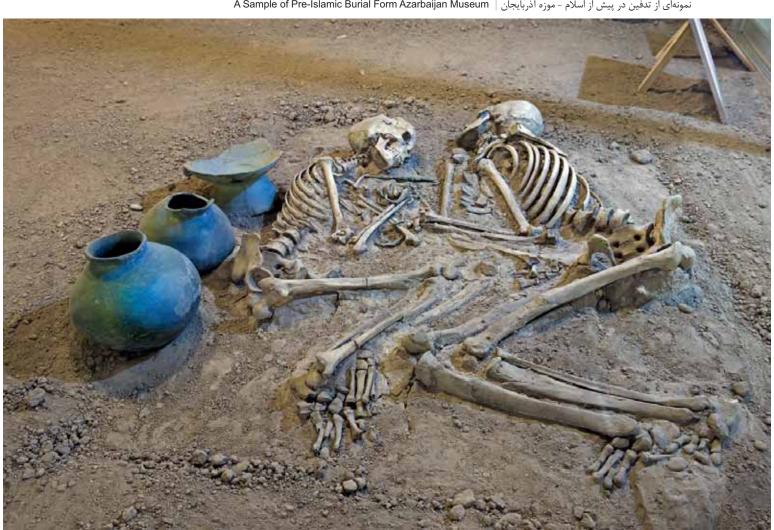


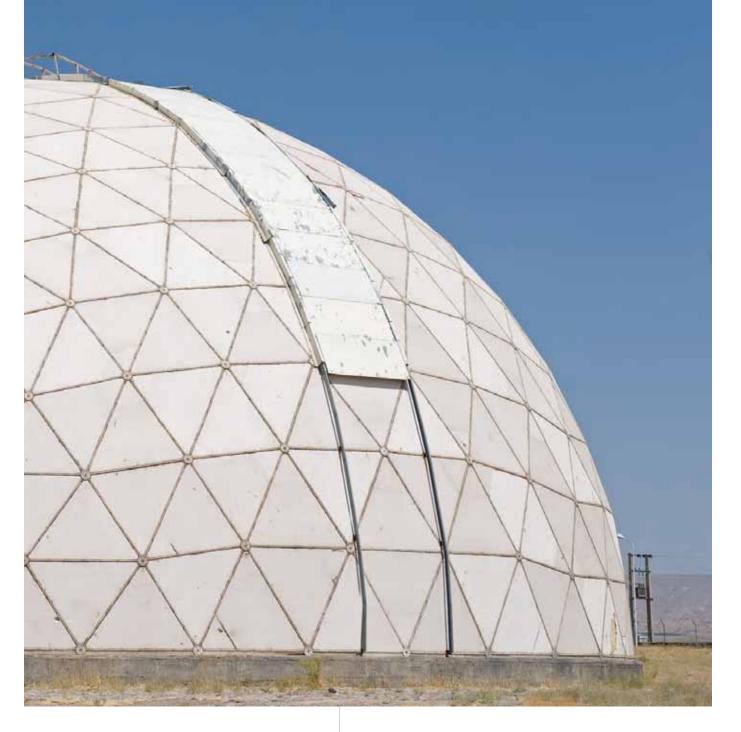


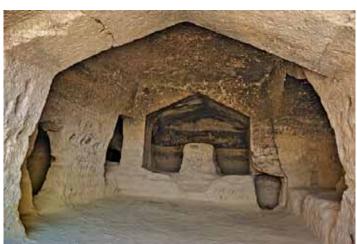
گچبری سرباز اشکانی (قلعه ضحاک هشترود) - موزه آذربایجان

Stucco of a Parthian Soldier (Zahak fort) Azarbaijan Museum

A Sample of Pre-Islamic Burial Form Azarbaijan Museum | نمونهای از تدفین در پیش از اسلام - موزه آذربایجان



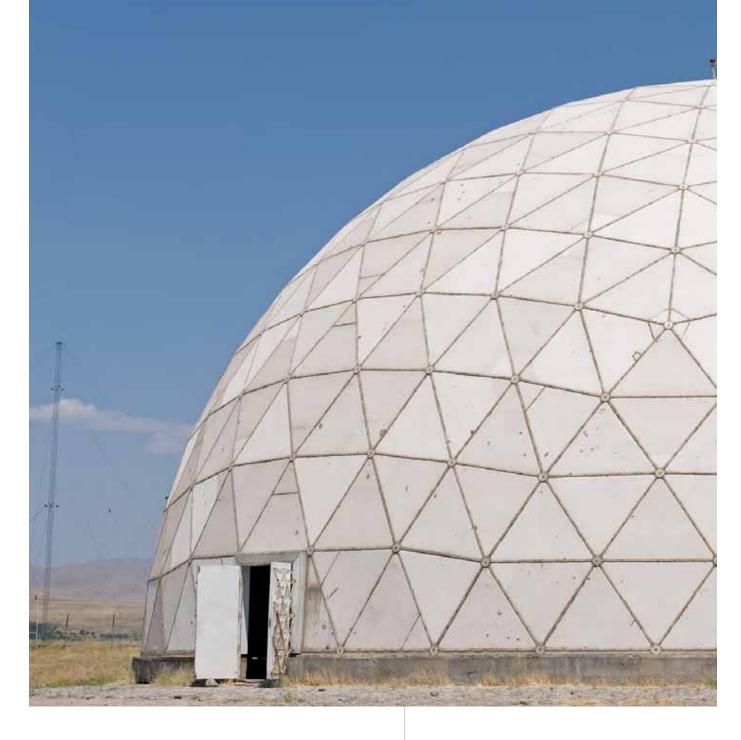




رصدخانه مراغه

رصدخانه مراغه نخستین بنای عصر ایلخانی است که بعد از انتخاب مراغه به پایتختی توسط هولاکوخان در سال ۶۵۷ هـ ق بوسیله خواجه نصیرالدین طوسی ساخته شد. خواجه نصیر با گردآوری دانشمندان از اقصی نقاط جهان این محل را به بزرگترین مرکز علمی جهان آن دوره مبدل ساخت. این رصدخانه تا سالها الگوی ساخت رصدخانههای بزرگ دنیا همانند رصدخانه سمرقند بوده است.







Maraghe Observatory

The observatory is the first monument, being built when the county became capital by Hola Ku Khan, the Ilkhanid king, and constructed by the order of khaje Nasir eddin Tousi in 1236. Inviting many scientist all over the world, he made the observatory a great scientific center of the time. It was a model for constructing observatories such as Samargand.











موزه تخصصي ايلخاني- مراغه

موزه مراغه، بعنوان نخستین موزه تخصصی ایلخانی کشور در سال ۱۳۵۷ فعالیت خود را آغاز نمود. در این موزه آثار ارزشمندی از انواع سفال و کاشی، مجموعه کامل سکههای ایلخانی، انواع اشیای شیشهای، فلزی و نسخ خطی به نمایش گذاشته شده است.

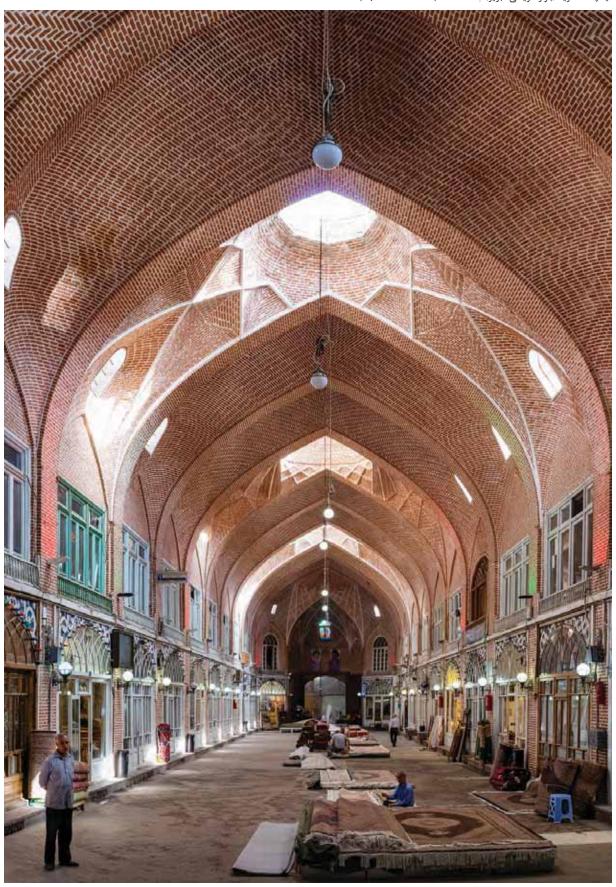
Ilkhanid Specific Museum - Maraghe

Illkhanid museum is the first specific museums in the country that established in 1996. Valuable artifacts such as ceramics, tiles, coins, glasses, metals, and calligraphies of Ilkhanid period are displayed in the museum.

موزه سنگ نگاره - تبریز | Museum of Petroglyph – Tabriz







Upper Ornaments of Muzaffarie Timmche (a part of Bazaar) تزیینات فوقانی تیمچه مظفریه





بازار تبريز

بازار بزرگ تبریز یکی از باشکوه ترین بازارهای دنیا، جامع ترین بازار جهان اسلام و بزرگترین بنای به هم پیوسته و مسقف جهان به سبک معماری شرقی است. عواملی همچون سبک معماری، کثرت سراها، تیمچهها، کاروانسراها، دالانها، مساجد، مدارس، انواع مشاغل و حرفهها به این مجموعه اهمیت و امتیاز خاصی داده است. قدمت این مجموعه براساس اسناد و مدارک و نوشتههای جهانگردان از قرن چهارم تا دوره قاجاریه میباشد، لیکن بنای فعلی بازار یادگار اواخر دوره زندیه و عصر قاجاریه میباشد. این مجموعه در سال اواخر دوره زندیه و عصر قاجاریه میباشد.

Tabriz Bazaar

Tabriz bazaar is one of the glorious, inclusive one in the Islamic world. One of the largest roofed and connected bazaar in the eastern style of architecture.

The architecture style, great numbers of corridors, timches, caravan sarays, long passage, mosques, school and various occupations have given remarkable important to the complex.

According to historical documents and records of travelers, its construction dates back to 10th - 19th Centuries. The present monument of Bazaar was constructed in Zandie and Qajar period. This complex is registered in 2010.



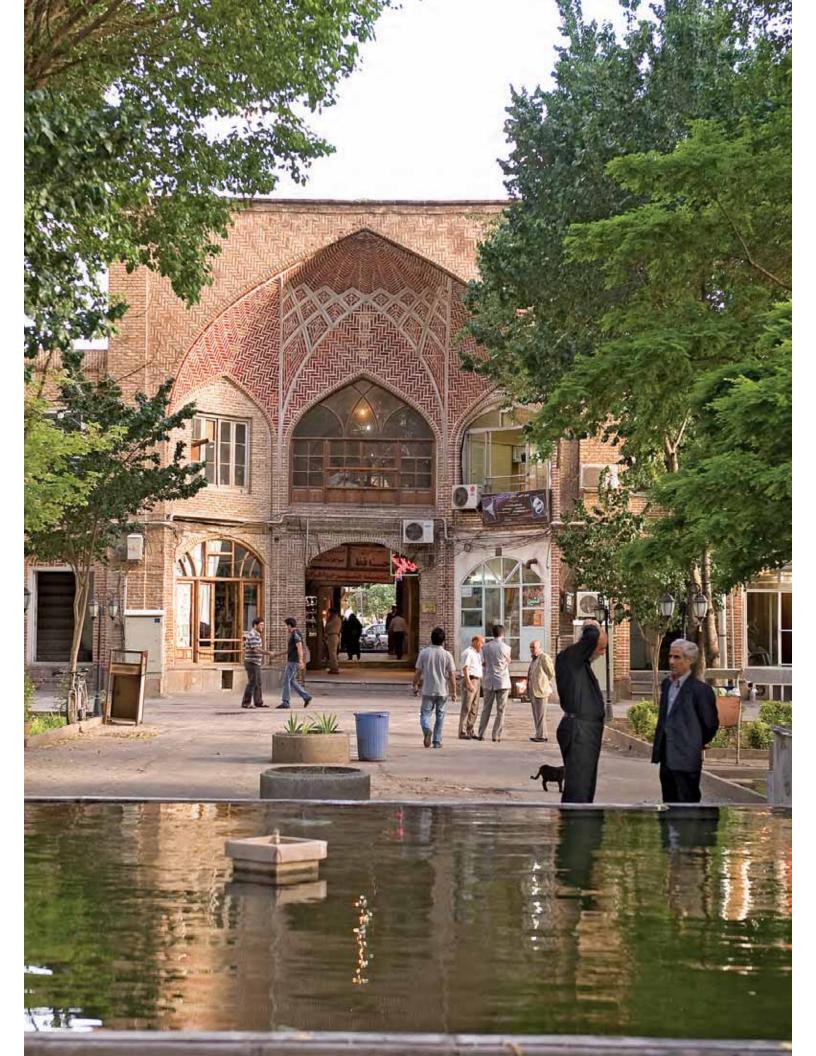


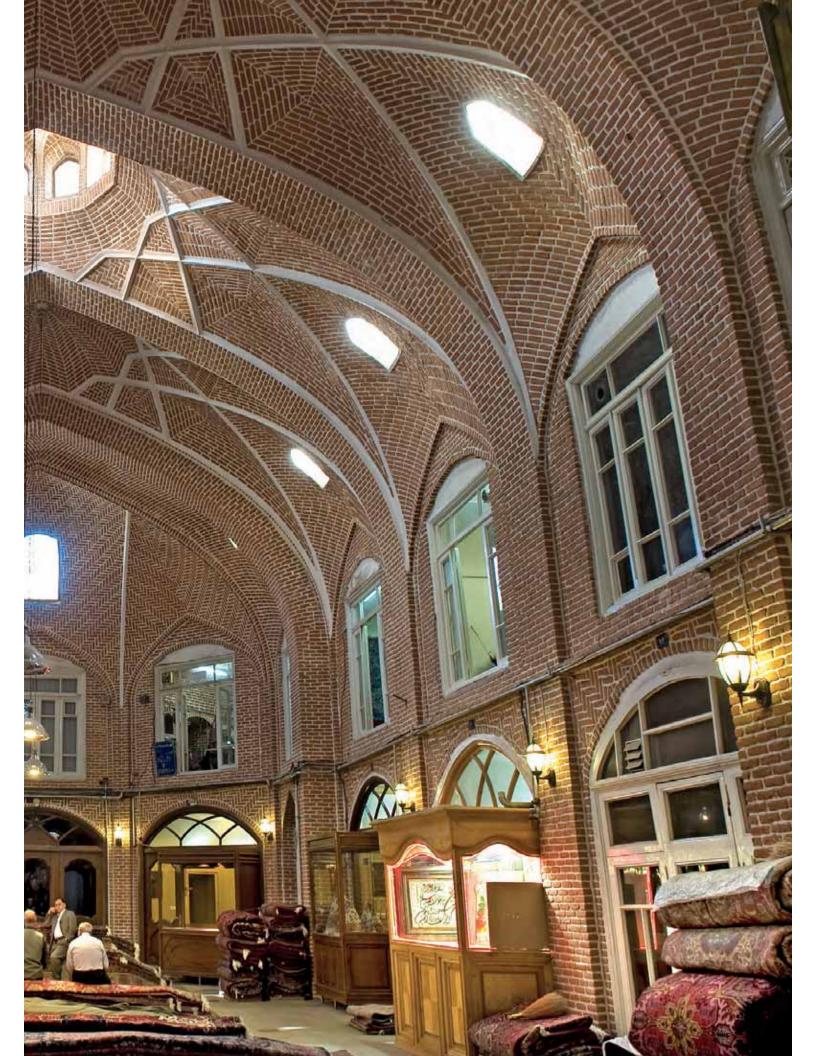
Tabriz Bazaar – Mirza Jalil Sarai (court) | بازار تبریز - سرای میرزا جلیل

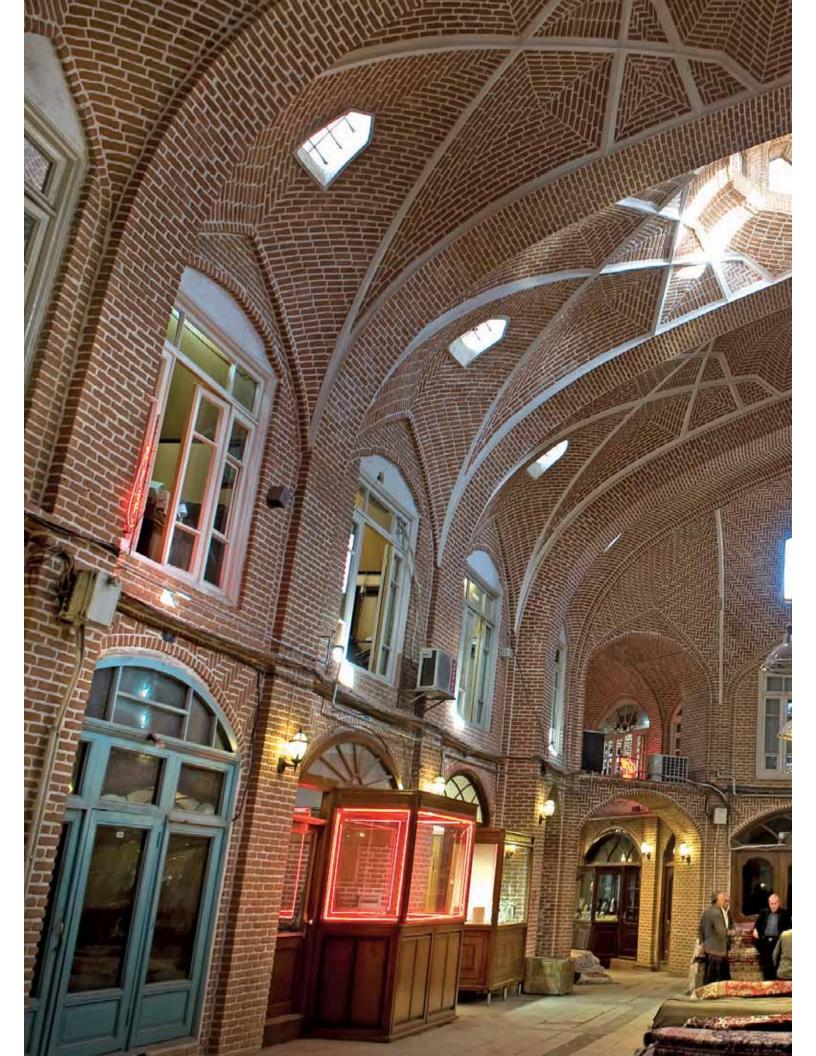


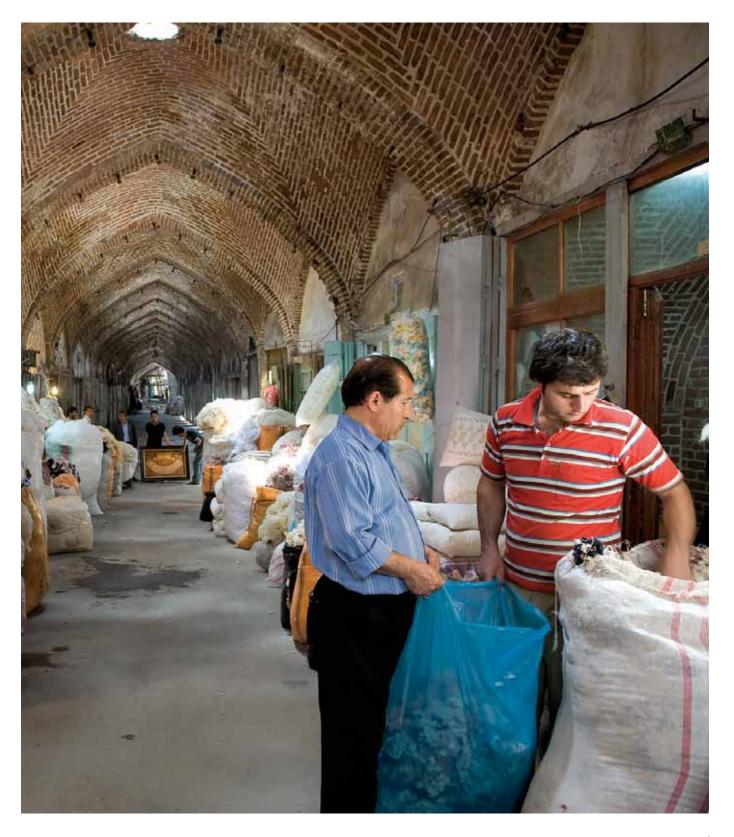




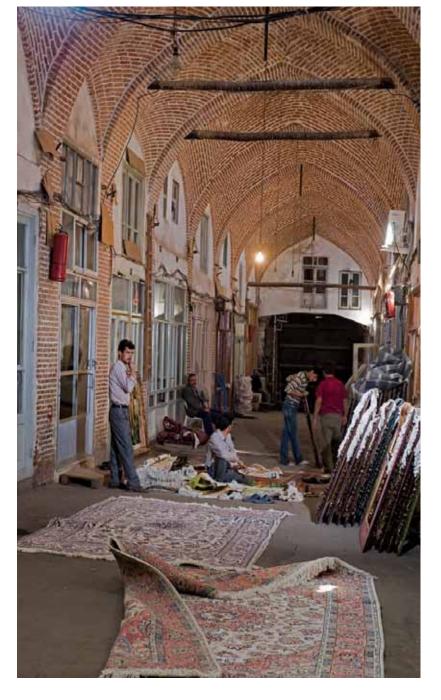




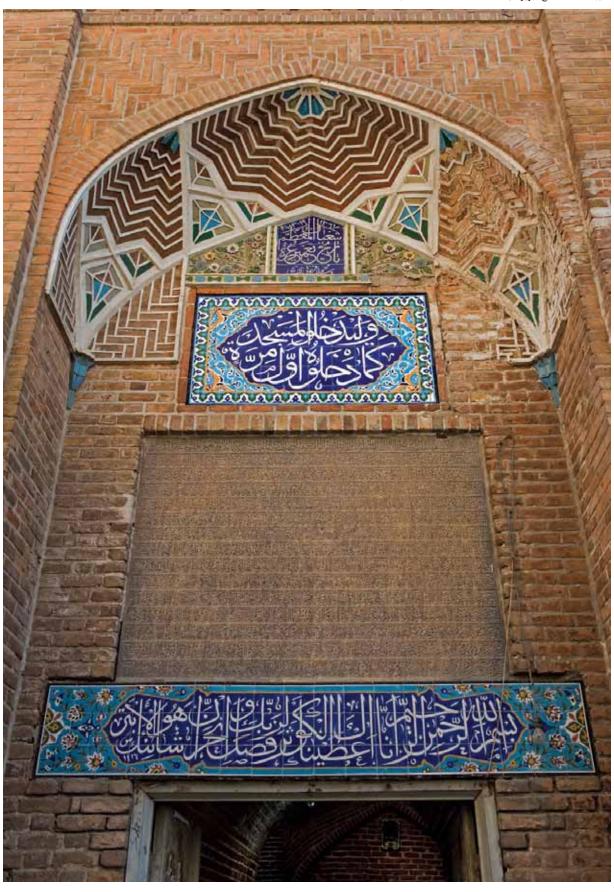


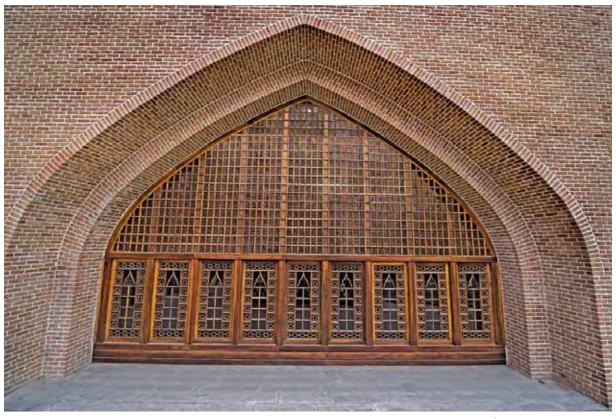


بازار تبریز - راسته یمن دوزان Tabriz Bazaar – Yaman Douzan Rasteh



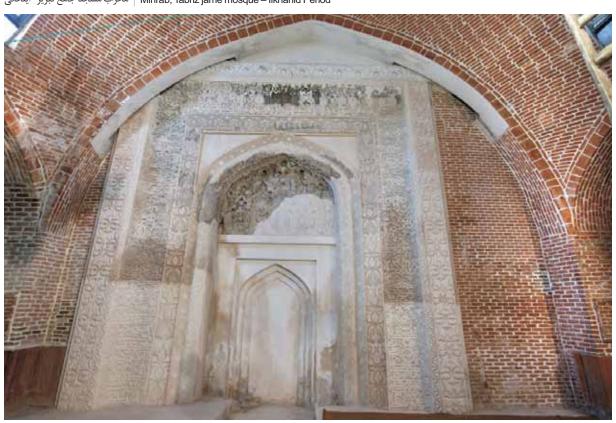


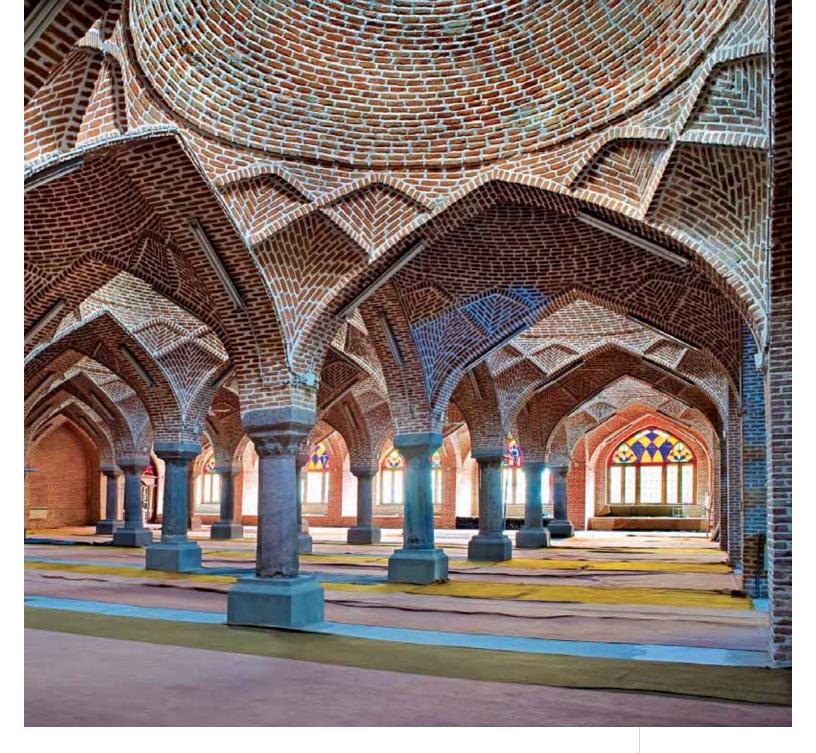




View from North, Tabriz jame mosque \mid نمای شمالی مسجد جامع تبریز

محراب مسجد جامع تبريز - ايلخاني Mihrab, Tabriz jame mosque – Ilkhanid Period

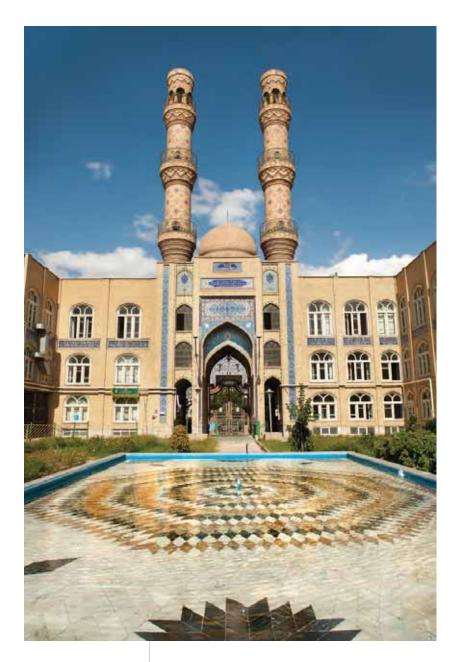




مسجد جامع تبريز

مسجد جامع تبریز یکی از قدیمی ترین بناهای تاریخی شهر تبریز محسوب می شود. تاریخ دقیق بنا و نام بانی آن مشخص نیست، لیکن نشانه هایی از معماری دوره سلجوقی و پیش از آن در این بنا دیده می شود و در دورههای بعدی الحاقات و بازسازی هایی در این بنا صورت گرفته است. محراب گچبری متعلق به دوره ایلخانی یکی از شاهکارهای هنری معماری در این بنا می باشد.





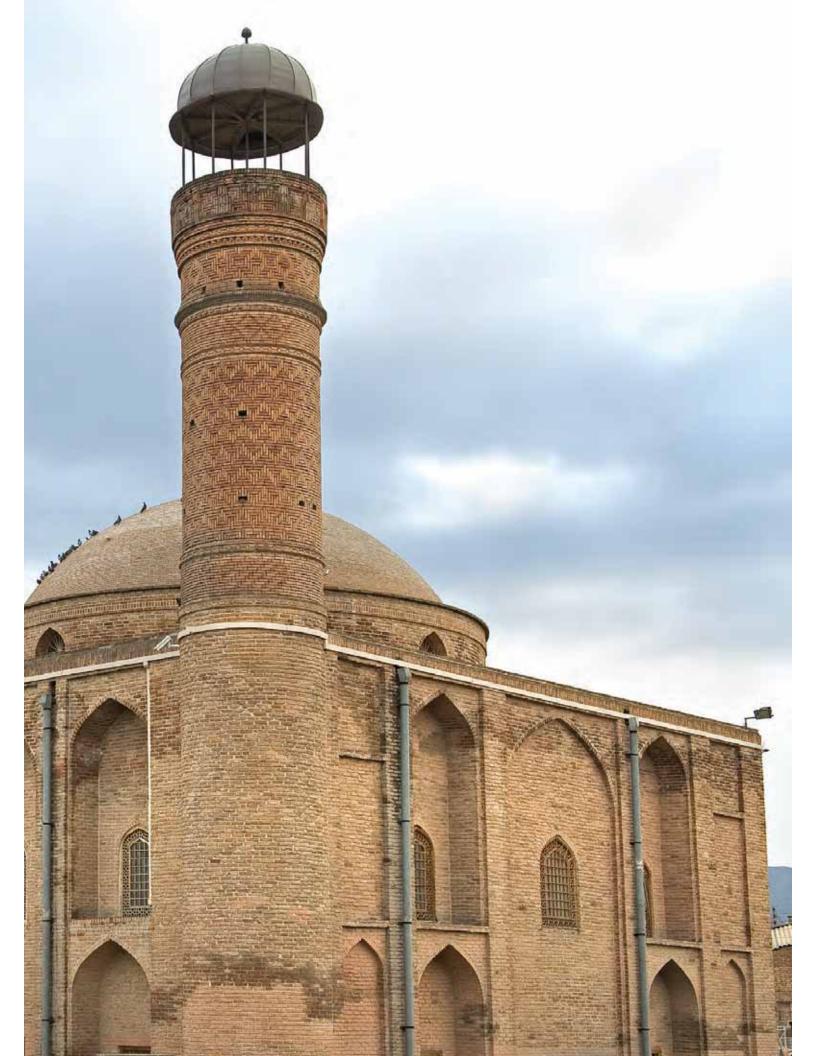


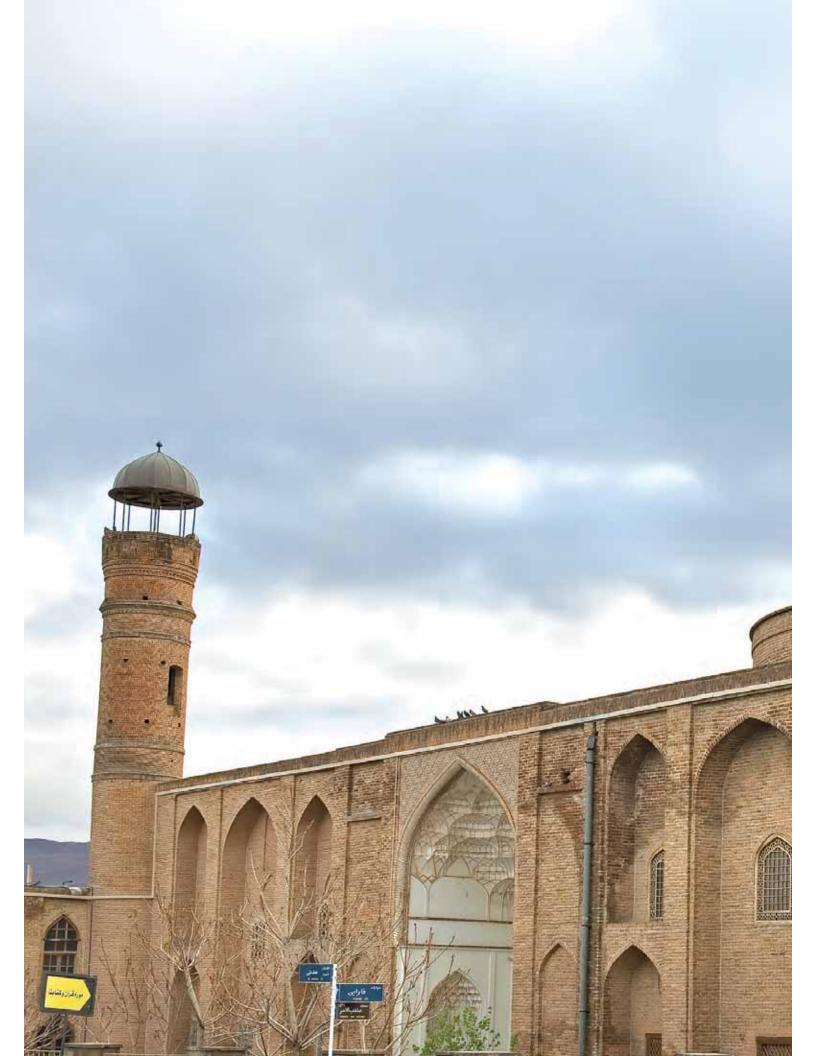
Jame Mosque - Tabriz

Jame Mosque is one of the oldest historical monuments in Tabriz. The exact time of construction is unknown but some signs of pre and Seljuq architectural style are obvious. Later, some parts are added and reconstructed. Its adytam was ornamented with stucco, being the masterpieces of Ilkhanid period.

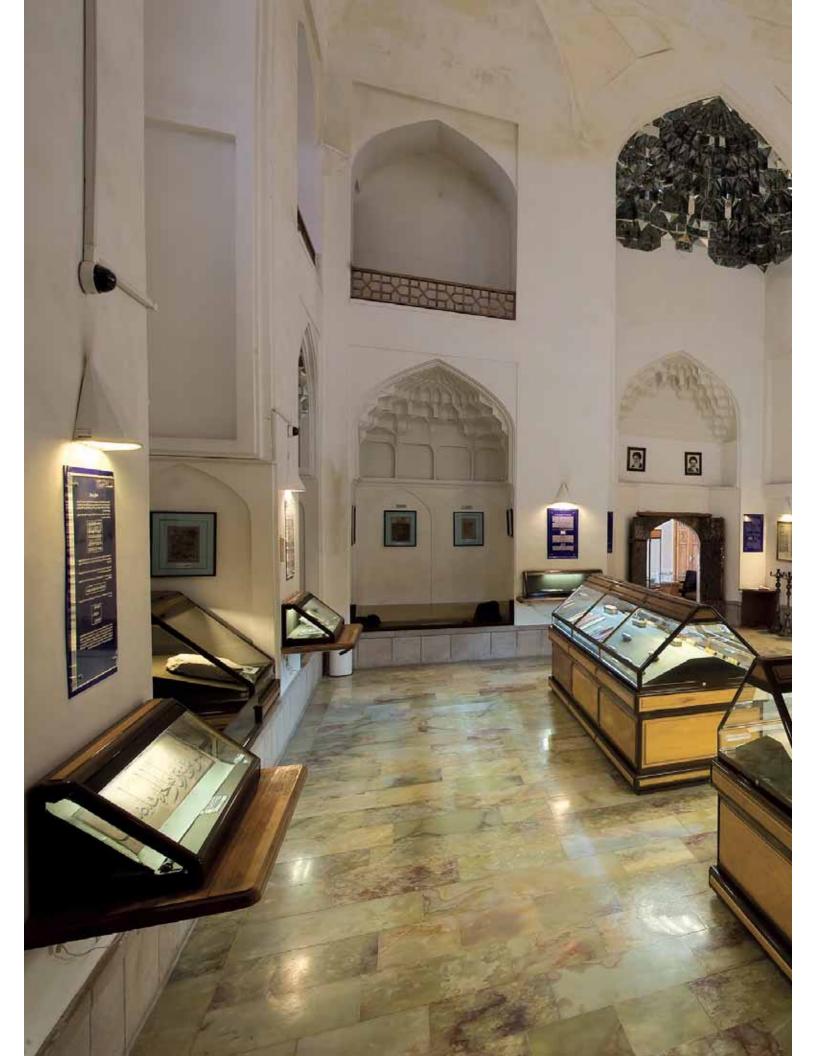


نمای بیرونی بقعه صاحب الامر Exterior view of Sahib al-amr Mausoleum











Sahib al-amr Mausoleum (Quran and Manuscripts Museum) - Tabriz The mausoleum is one of the monuments of Safavid period. It had been destroyed and ruined in the history, Ottomans army and earthquake of 1772. After that it was reconstructed it is used as museum of Quran & Manuscripts, now.

بقعه صاحب الامر (موزه قرآن و كتابت) - تبريز

بقعه صاحب الامر یکی از بناهای سلطنتی دوره صفوی است. این بنا یکبار توسط نیروهای مهاجم عثمانی و بار دوم در اثر وقوع زلزله ۱۱۹۳ هـ .ق تخریب شده و هر دو بار بازسازی گردیده است. از این بنا امروز بعنوان موزه قرآن و کتابت استفاده می گردد.



Qizilli Mosque - Tabriz

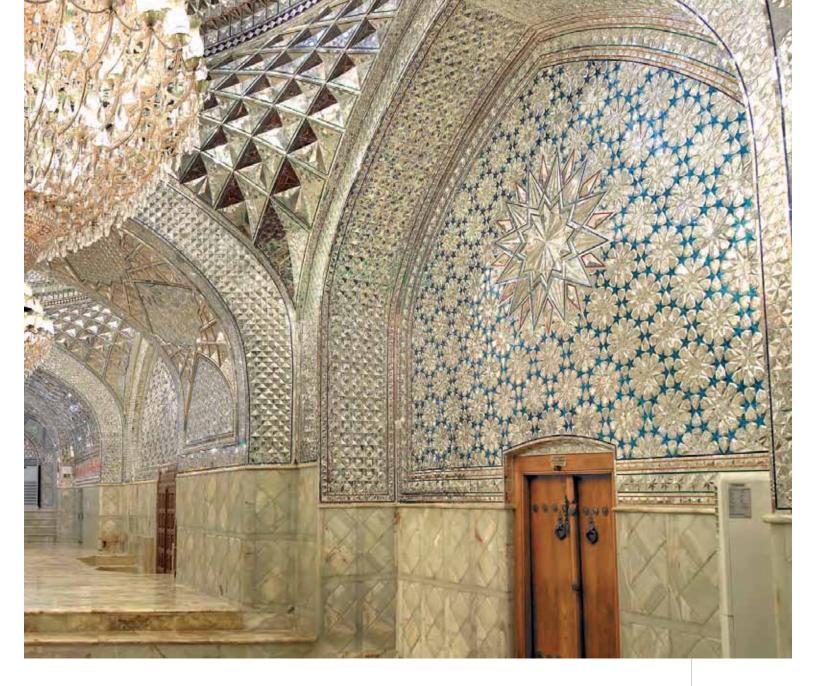
The mosque was constructed in the late Qajar period and located in Tabriz Bazzar area. It is one of the mosque that played important role in Iran Isalamic Revolution.

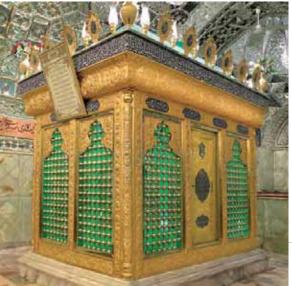
مسجد قزلي - تبريز

این مسجد در اواخر دوره قاجار و در محدوده بازار تبریز ساخته شده و یکی از مساجدی است که در به ثمر رسیدن انقلاب اسلامی نقش به سزایی داشته است.









بقعه سيد حمزه - تبريز

این بنا در سال ۷۱۴ هـ.ق ساخته شده و در دوره قاجار بازسازی و در سال ۸۸ مرمت آن به اتمام رسیده است. از ویژگیهای آن به آینه کاریهای زیبای داخل مقبره می توان اشاره کرد.

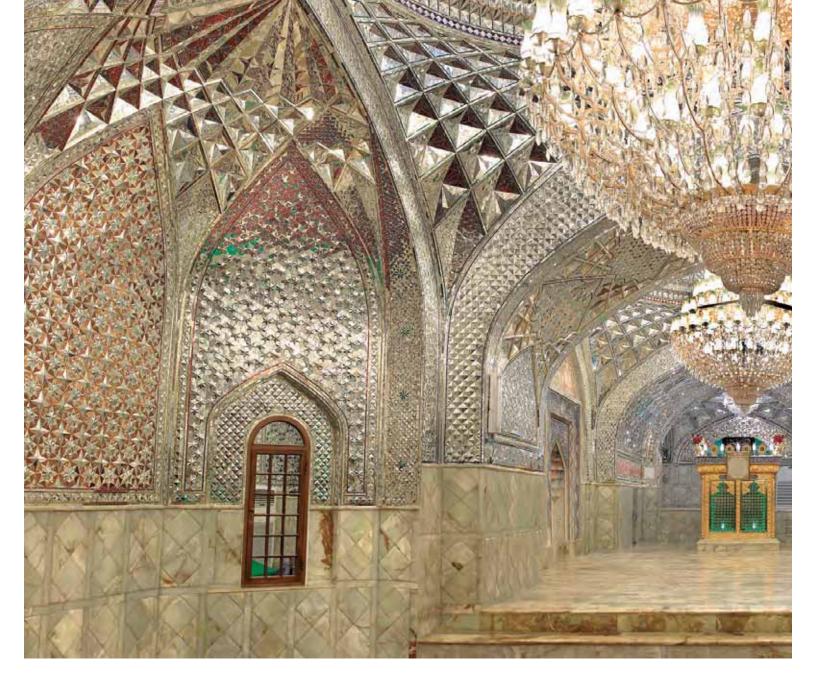
Seyyed Hamze Mausoleum – Tabriz

The mausoleum was constructed in 1335 A.I, reconstructed in Qajar period. Its restoration was finished in 2009. Its significances are mirror works covering the interior part.



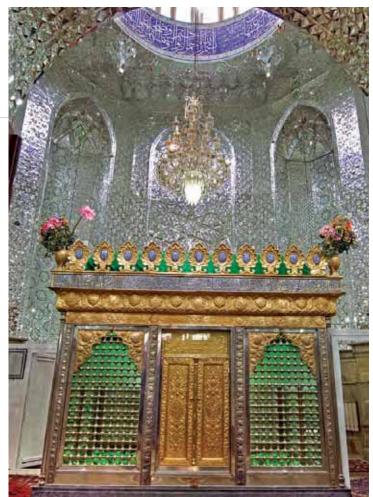
ضریح مقبره سید حمزه
Seyyed Hamze Mausoleum







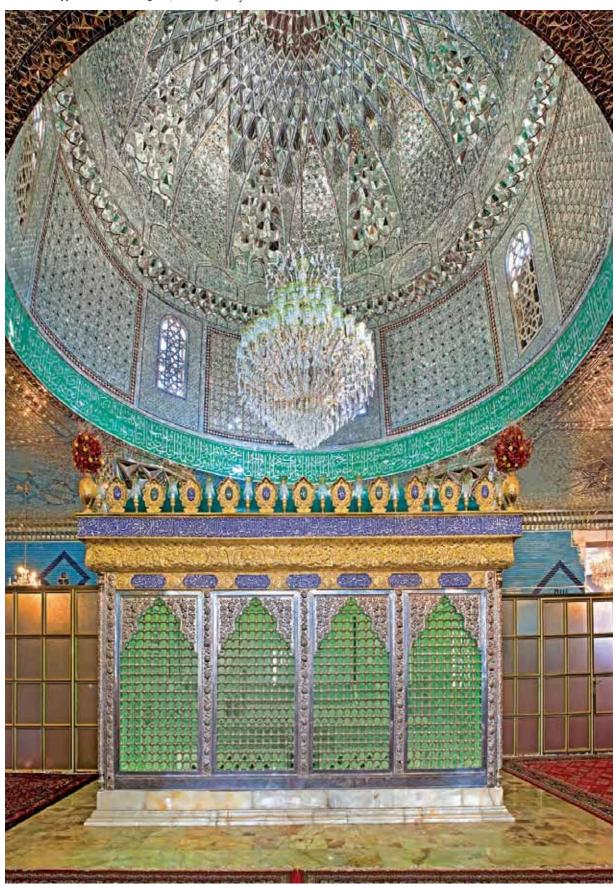
Entrance of Seyyed Hamze Mausoleum



ضریح و تزیینات داخلی امامزاده اسماعیل - میانه Interior, Ornaments – Shrine of Esmail – Mianeh



نمای بیرونی امامزاده اسماعیل – میانه Exterior View – shrine of Esmail – Mianeh

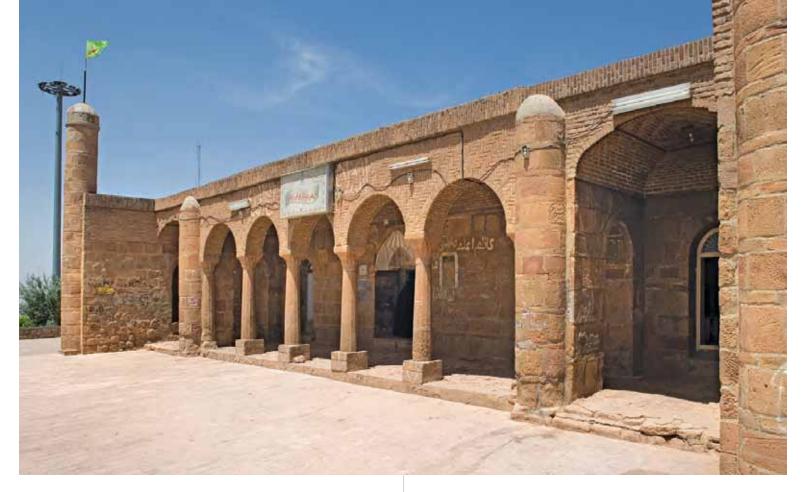




نمای عمومی امامزاده سید محمد نوجه مهر - جلفا | General View of Seyyed Mohammad Noje Mehr Shrine – Jolfa







Shrine of Oun ibn Ali - Tabriz

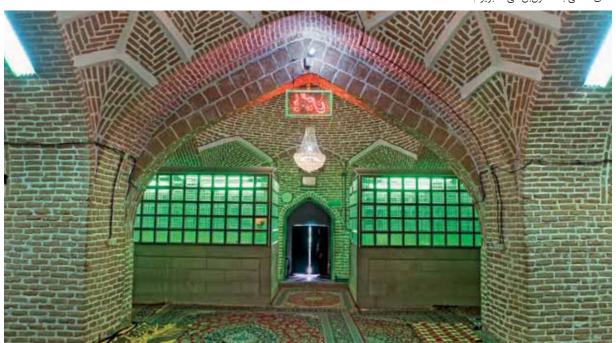
This monument, in the style of Ilkhanid, was constructed in Safavid period, on the top of Sorkhab monument. Its Ivan is located on 5 stony pillars. The monument being attributed to Oun ibn Ali and Zeid ibn Ali.

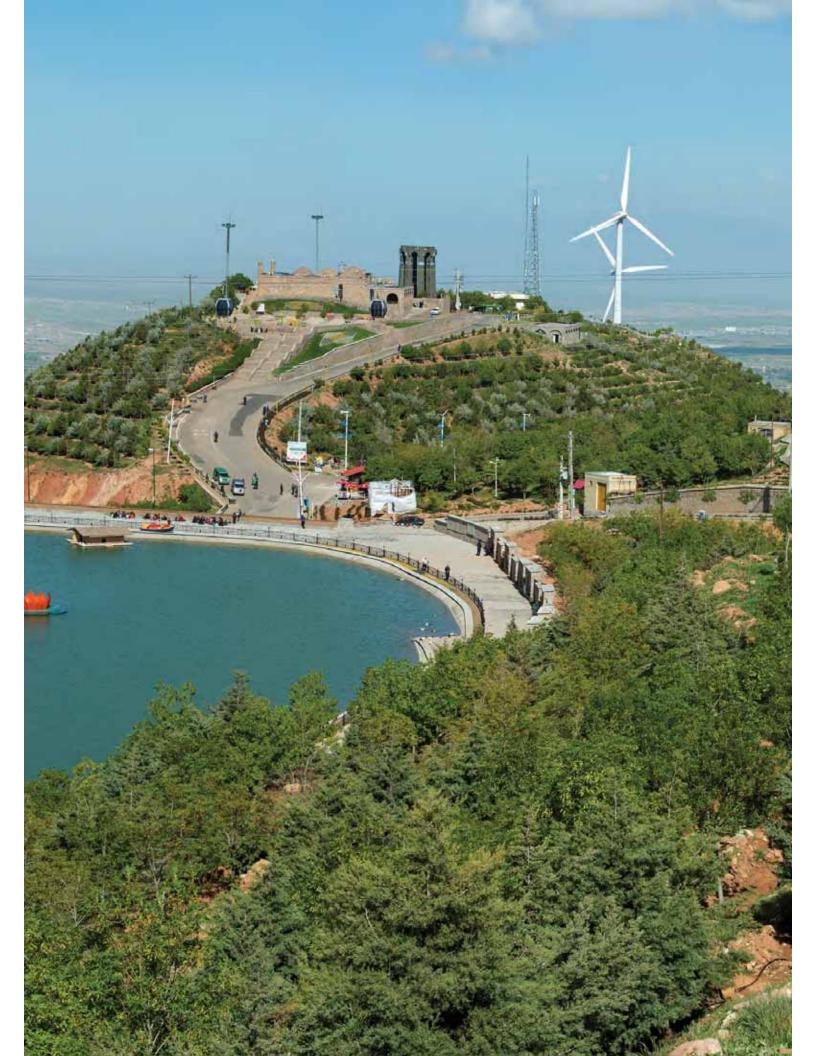
بقعه عونبنعلى - تبريز

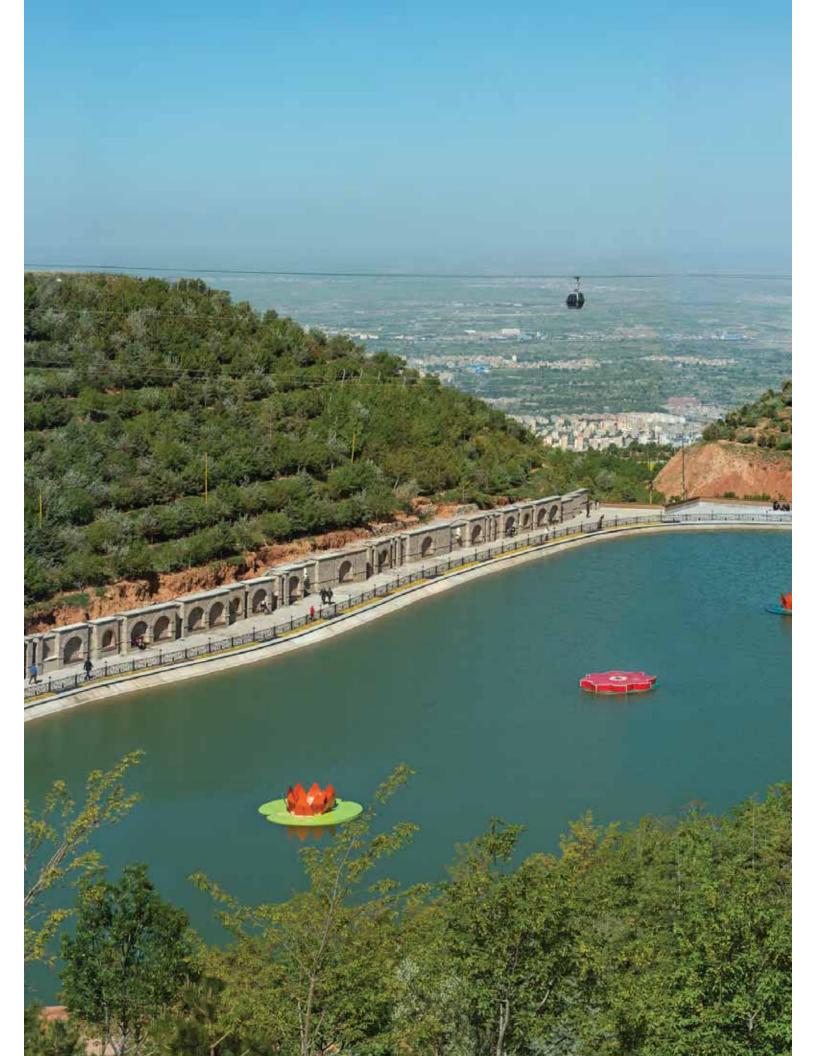
این بنا در دوره صفوی و به سبک ایلخانی در بالای کوه سرخاب تبریز احداث شده، ویژگی بارز آن قرار گرفتن ایوان بنا بر روی پنج ستون سنگی بزرگ است. این بنا منسوب به حضرت عونبن على و زيدبن على مى باشد.



نمای داخلی بقعه عونبنعلی - تبریز | Interior View of Oun ibn Ali Mausoleum- Tabriz













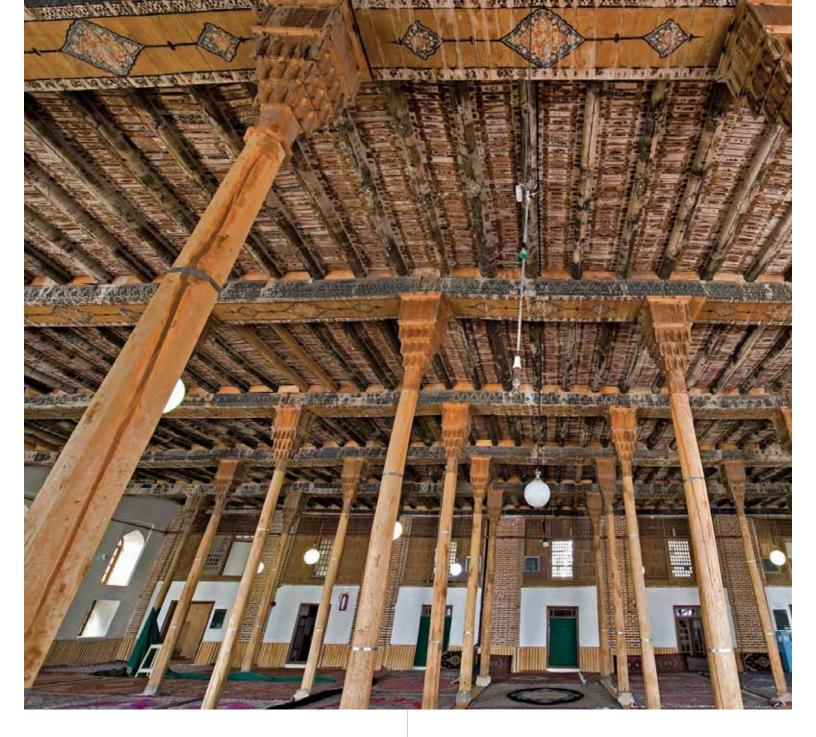
مسجد جامع مهرآباد- بناب

این مسجد یکی از بناهای شاخص دوره صفوی (۹۵۱ هـ.ق) و معروفترین اثر تاریخی شهر بناب است. مناره کاشی کاری شده، ستونهای چوبی بلند مقرنس کاری شده و نگارههایی گیاهی با رنگهای متنوع بر روی تیر چوبها ویژگیهای این

Mehr Abad Jame Mosque - Bonab

The mosque is the most famous and historical monument, dates back to Safavid period, in Bonab. Its minaret covered with tile works and its high wooden pillars were painted in different natural colors.





مسجد ملا رستم- مراغه

مسجد ملارستم یکی از زیباترین مساجد چوبی منطقه است. ویژگی شاخص این بنا تزیینات زیبا و دلپذیر ستونها، سرستونها و زیر سقف میباشد.

Molla Rostam Mosque - Maraghe

The mosque is one of the most beautiful wooden mosques of the region and its significance characteristic is its ornaments on the pillars, capitals, and roof.





Laleh Park Complex \mid مجتمع لاله پارک

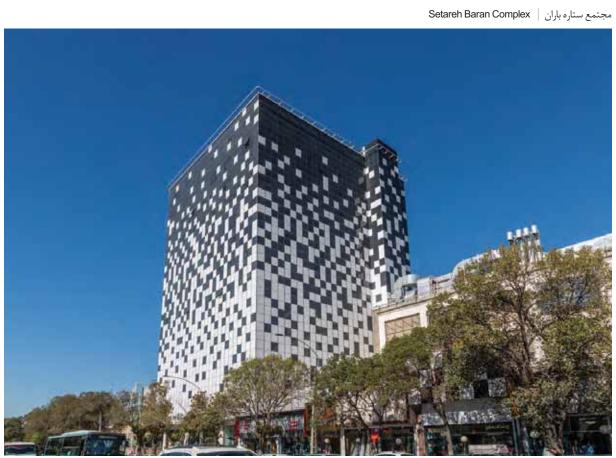
Atlas Complex مجتمع اطلس

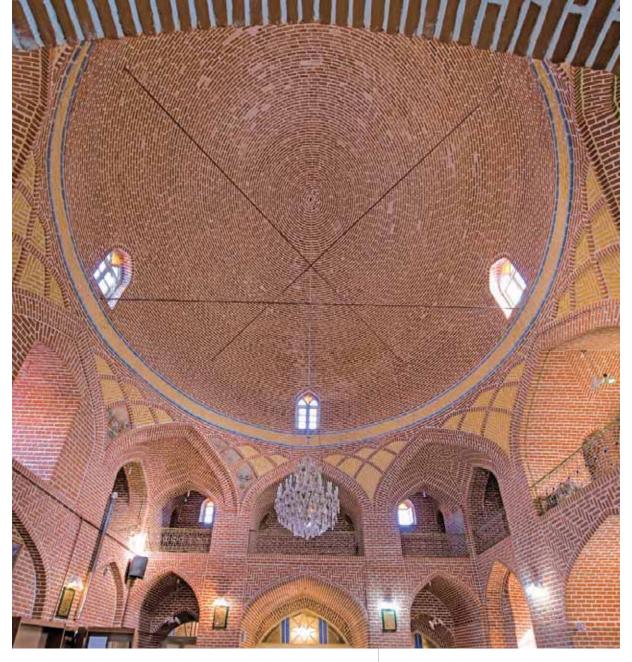




ا مجتمع ایپک پالاس | Ipac Palac Complex







مسجد استاد شاگرد - تبریز

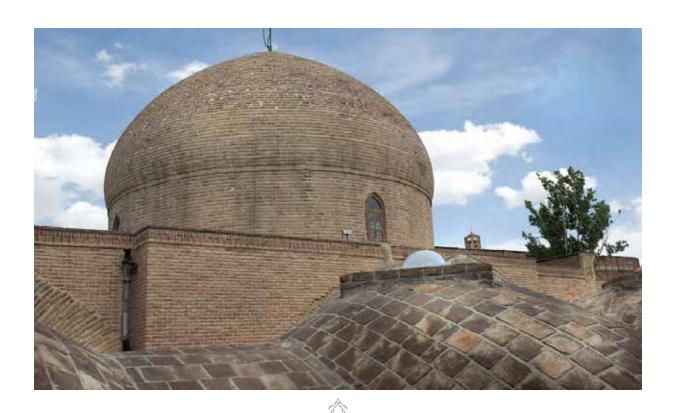
مسجد استاد شاگرد از بناهای دوره ایلخانی است که پس از تخریب در اثر زلزله ۱۱۹۳ هـ ق در دوره قاجار بازسازی شده است. وجه تسمیه آن به خاطر کتیبههایی است که توسط خواجه عبدالله صیرفی و شاگردش محمد بندگیر نوشته شده، میباشد.

Ostad Shagerd Mosque (Master & Pupil) - Tabriz

The Mosque belongs to Ilkhanid period and earthquake of 1772 destroyed it but reconstracted in 19th Century. Its name derived from the inscriptions which were written by Khawje Abdallah Seirafi (master) and his pupil Mohammad Band Qir.







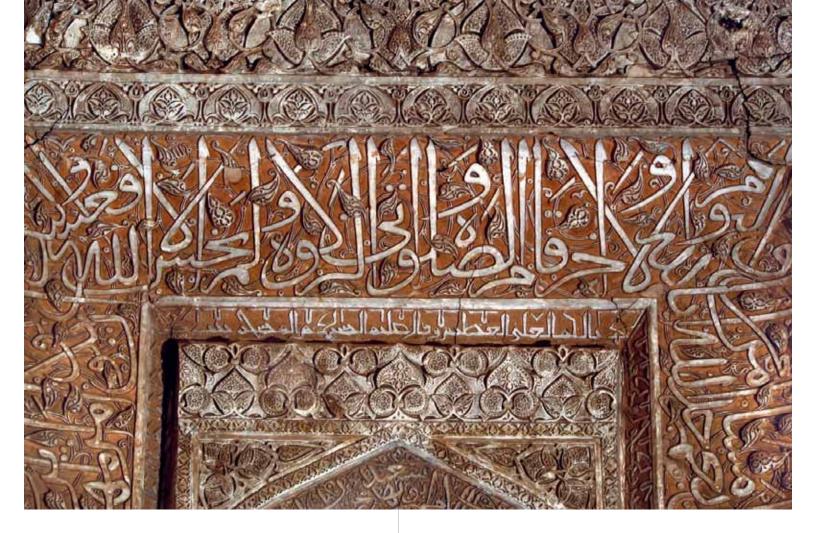
مسجد حاج صفرعلى- تبريز

این مسجد در داخل بافت بازار تبریز واقع شده و بانی آن حاج صفرعلی خوئی، بازرگان معروف و معاصر عباس میرزا نائبالسطنه میباشد. ویژگی شاخص آن گنبد بلند و مناره کاشی کاری شده است.

Haj Safar Ali Mosque - Tabriz

The mosque is located inside Tabriz Bazzar and its founder was Haj Safar Ali Khoei, a famous merchant and being contemporary with Abaas Mirza. Having high dome and tile worked minaret is its significance features.





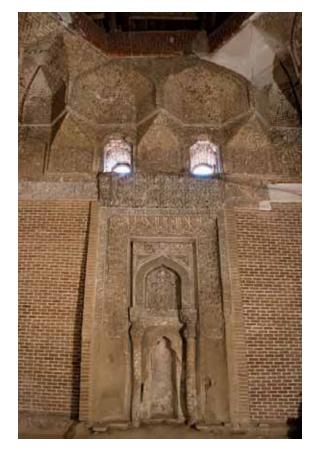
مسجد جامع مرند

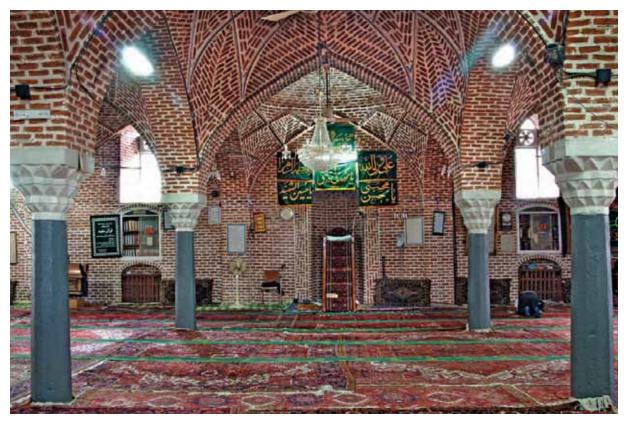
این بنا در سال ۷۳۱ هـ ق ساخته شده است. شهرت این بنا به خاطر محراب مزین به آیات قرآنی و به خط کوفی با گچبریهای زیبا و بدیع آن است. تزیینات زیبا و قابل توجه محراب مسجد از شاهکارهای هنری دوره ایلخانی به حساب می آید.

Marand Jame Mosque

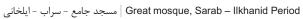
The mosque was built in 1321 and it is famous because of its decorated adytum by quran verses and kufi inscriptions with glorious stuccoes dates back to Ilkhanid period.

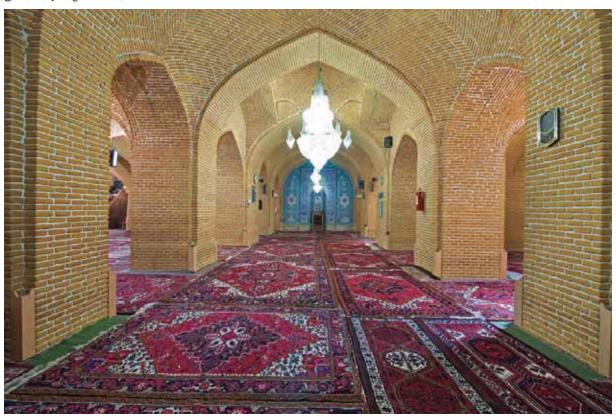


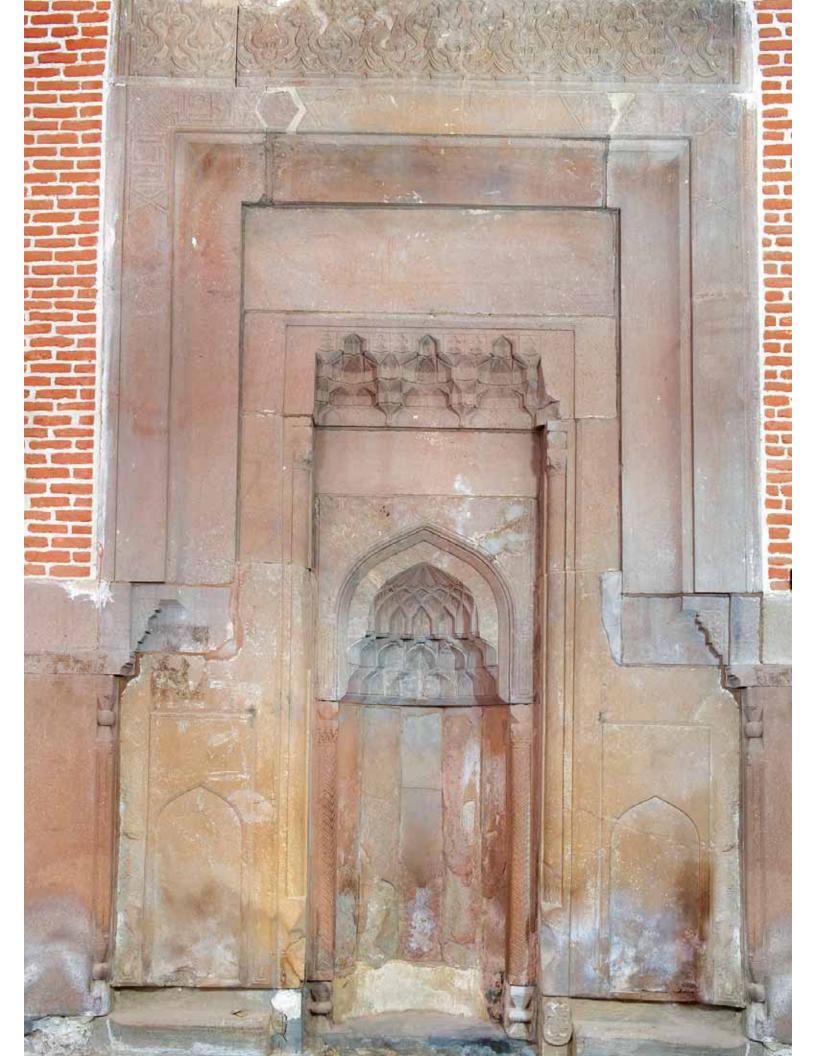




مسجد بازار - مرند (دوره قاجار) | Bazzar mosque – Marand – Qajar Period







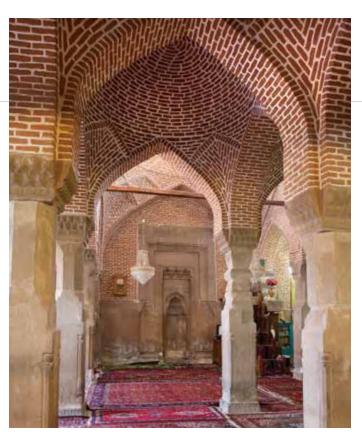


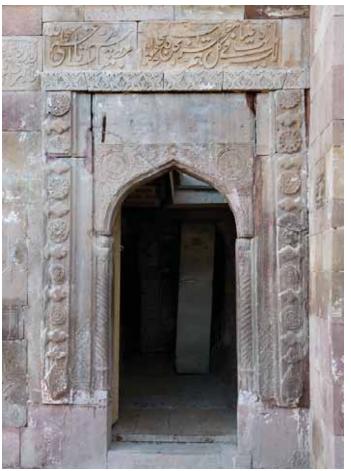
مسجد ترک میانه

این مسجد در روستای ترک از توابع شهرستان میانه واقع شده و از آثار شاخص دوره ایلخانی میباشد که در دورههای بعدى الحاقات و تغييراتي در آن صورت پذيرفته است.

Tark Mosque – Miyaneh

The mosque is located in Tark village one of the districts in Miyaneh county. It dates back to Ilkhanid period and in other period some accessories and changes have been done on it.







محراب سنگی مسجد ترک میانه

Stone adytum of Tark mosque - Miyaneh



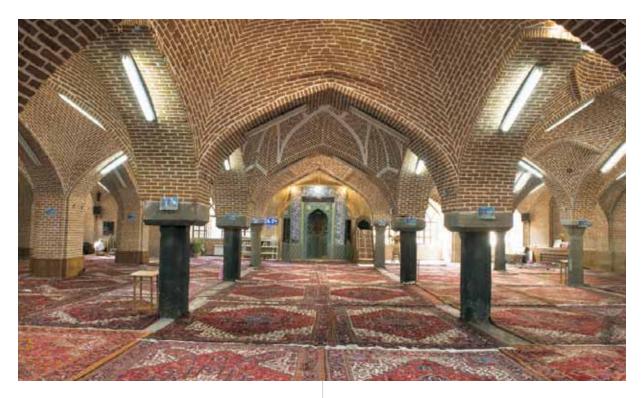


مسجد جامع تسوج

این مسجد منسوب به دوره ایلخانی است، لیکن بنای فعلی متعلق به دوره صفوی میباشد. شبستان مسجد دارای ۲۴ ستون سنگی و آجری است که همه ستونها دارای پایه و سرستونهای مقرنس کاری شده هستند.

Tasouj Jame Mosque

The mosque attributed to Ilkhanid period but the existed monument dates back to Safavid period. Its Shabestan (nave) involes 24 columns made by stone and brick. All columns and pillars were ornamented with beautiful decoration.



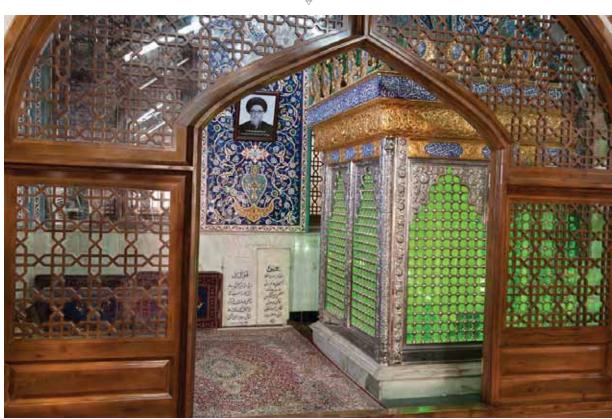
مقبره شهید آیتالله قاضی طباطبایی (مسجد مقبره) - تبریز

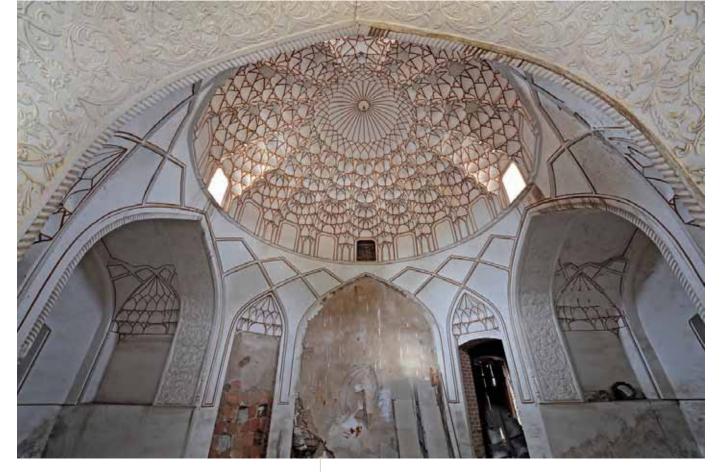
این بنا از مساجد داخل بازار تبریز بوده و متعلق به دوره قاجار میباشد وجه تسمیه آن بدلیل قرار گرفتن مقبره آیتالله قاضی در داخل این مسجد میباشد.

Maqbara Mosque - Tabriz

The mosque is inside Tabriz Bazzar and dates back to Qajar period. It is Known as Maqbara mosque for the grave, belonging to Ayatallah Qazi, inside the mosque.







Khawj-e Ali Siahpoosh Mausoleum- Tabriz

This mausoleum dates back to Qajar period. Its stuccoes and moqarnas works around the dome are the masterpieces of the architecture.

Shirlu Ajab shir Jame Mosque

The mosque was constructed according to Safavi masque styles. The existed inscription represents that it belongs to Qajar period. Wooden pillars with mogarnas capital are its characteristics.

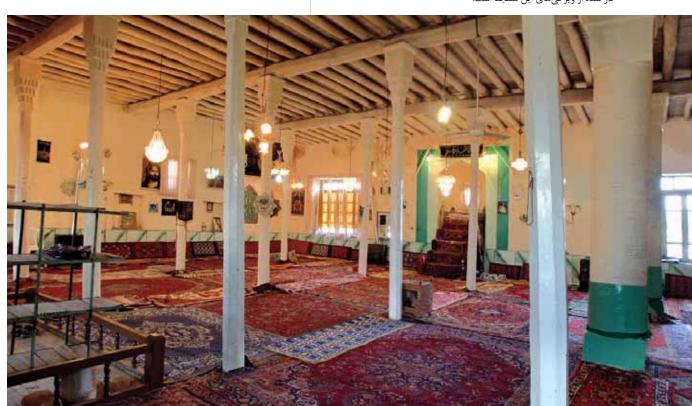
مقبره خواجه على سياهپوش - تبريز

این مقبره از آثار دوره قاجار میباشد. گچبری و مقرنس کاریهای دور گنبد این بنا از شاهکارهای هنری این دوره محسوب میشود.



مسجد جامع شيرلوي عجبشير

این بنا به شیوه مساجد صفوی ساخته شده لیکن تاریخ بنای مسجد طبق کتیبه موجود مربوط به دوره قاجار میباشد، ستونهای چوبی با سرستونهای مقرنس کار شده از ویژگیهای این مسجد است.



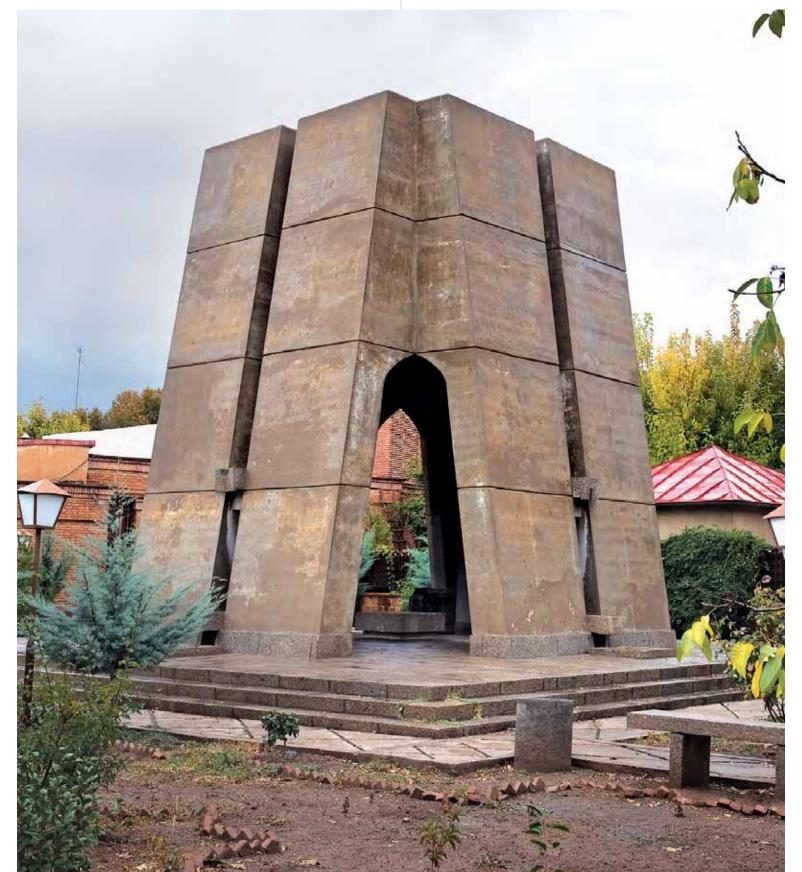


مقبره اوحدى مراغهاي

بنای یادمان مقبره اوحدی مراغهای شاعر و عارف نامی عصر ایلخانی، سازهای مدرن و بتنی است که در فاصله سالهای ۱۳۵۳ تا ۱۳۵۷ هـ.ش بوسیله انجمن آثار ملی ایران بر روی مزار این شاعر در شهر مراغه ساخته شده است.

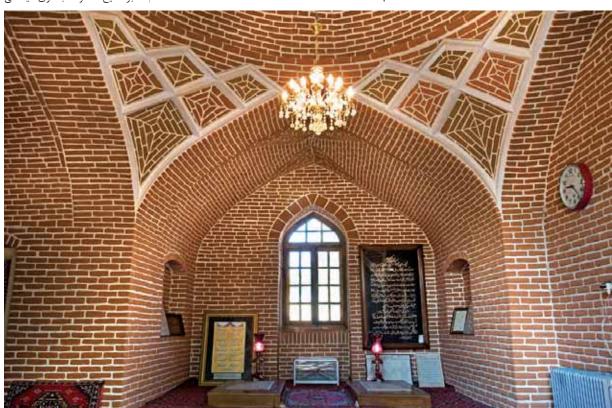
Mausoleum of Ohadi Maraghei

The monument the tomb of the well known Ilkhanid poet and Gnostic. It is a modern building which was built by the association of National Works of Iran in 1974 -1977.





نمای عمومی مقبره شیخ محمود شبستری - شبستر | General View of Sheikh Mahmud Shabestari Mausoleum – Shabestar



Sheikh Mahmud Shabestari Mausoleum- Ilkhanid period مقبره شيخ محمود شبسترى- ايلخاني



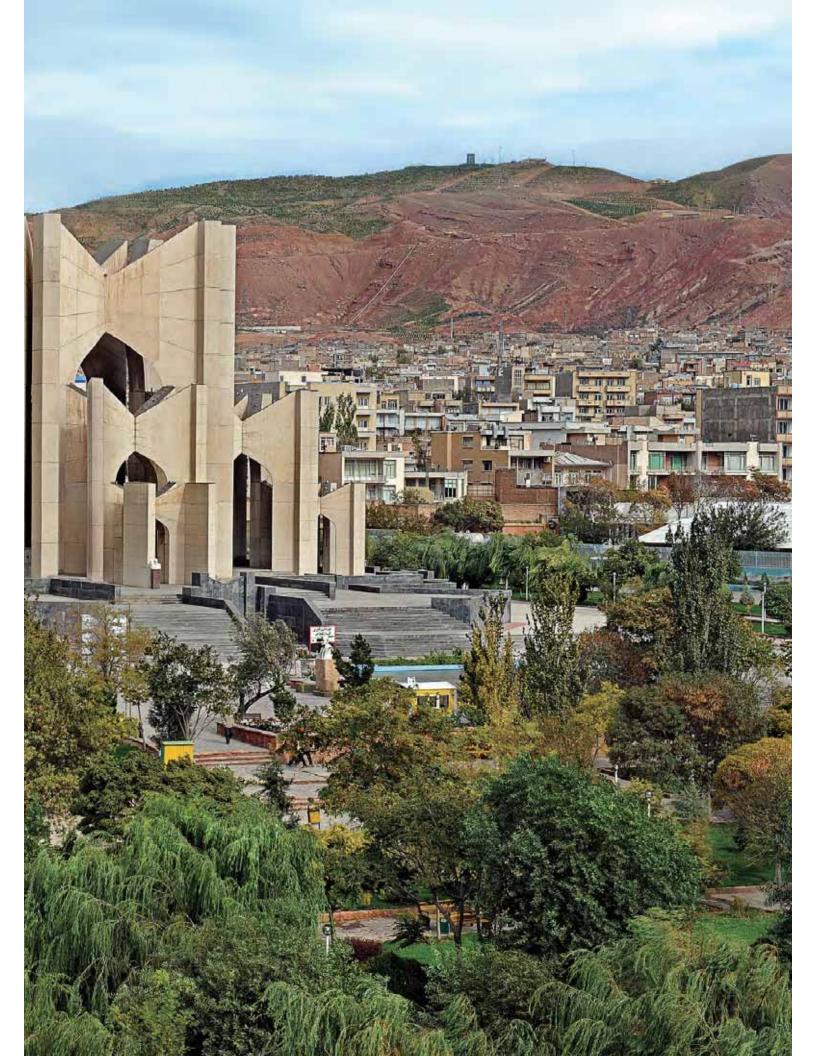
مقبره الشعرا – تبريز

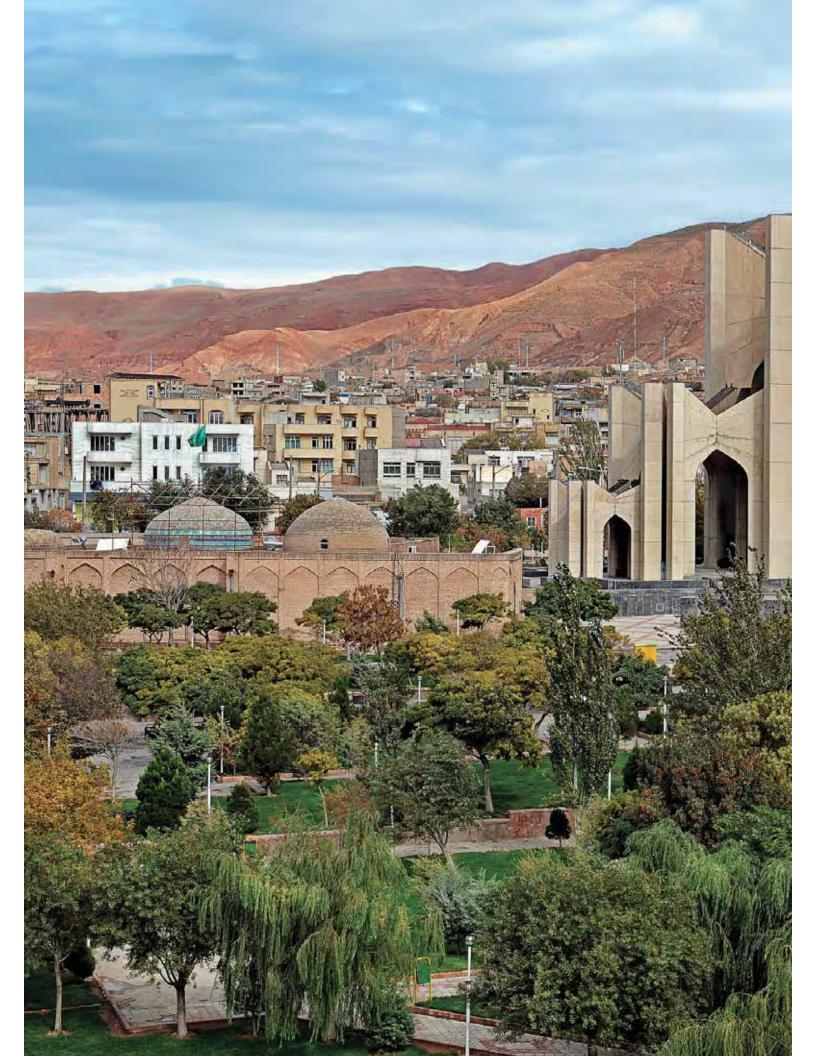
بنای یاد بود مقبره الشعرای تبریز در جوار بقعه سید حمزه و در جهت بزرگداشت یاد و نام بیش از ۴۰۰ نفر از اندیشمندان، شعرا و بزرگانی چون قطران تبریزی، خاقانی، اسدی طوسی و... ساخته شده است. همچنین مزار شهید ثقه السلام تبریزی و استاد شهریار در این مکان قرار دارد.

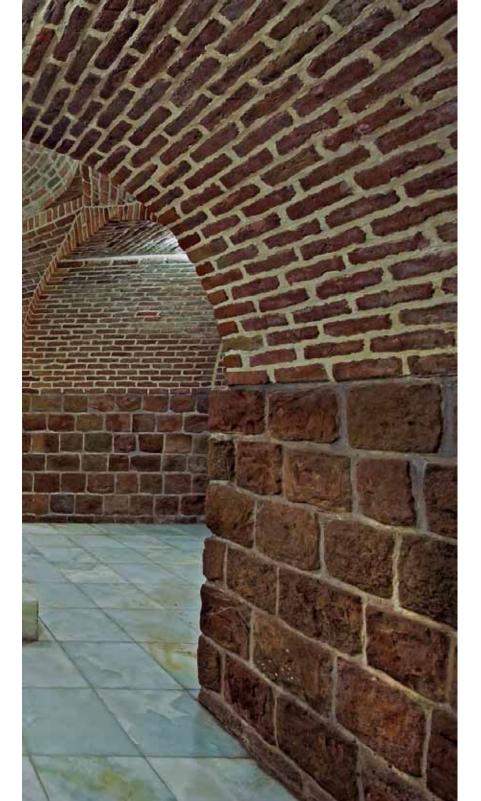
Maqbarat al- Shoara (Tombs of Poets)- Tabriz

The memorial monument is next to a mausoleum (Seyyed Hamze) and was built to commemorate about 400 scientists, Gnostics, poets who have been buried in the cemetery there. The most famous people were buried there are Shahryar (poet) and Seqat al-Islam (martyr).

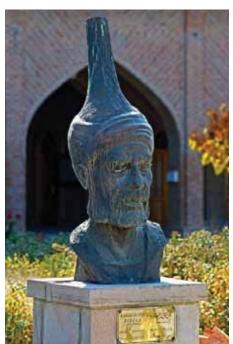




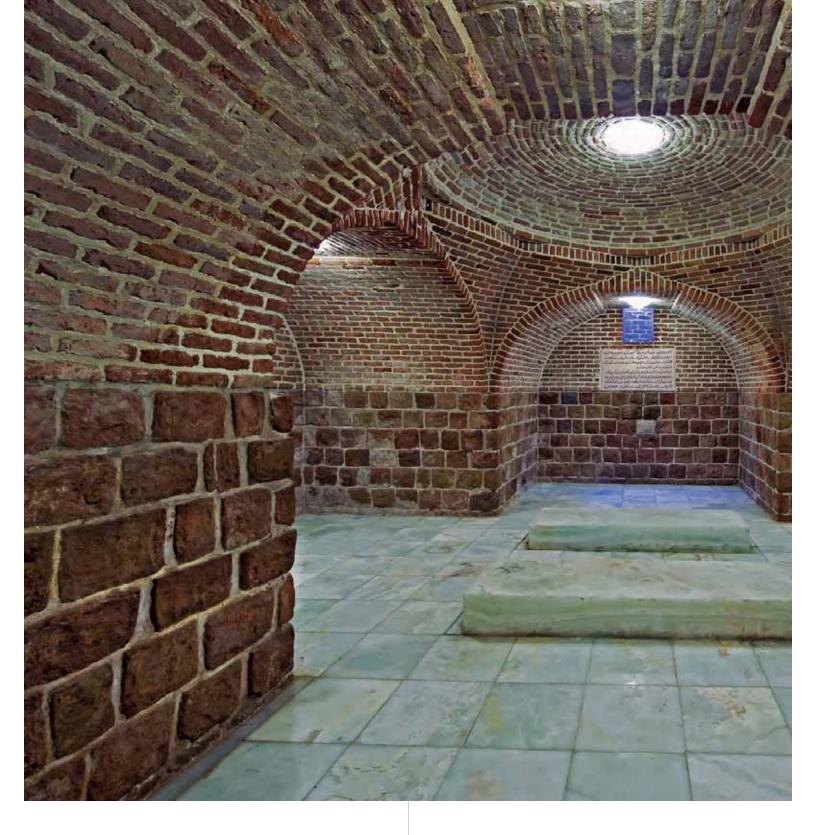








نمای عمومی مقبرهالشعرا و مجموعه سیدحمزه - تبریز General view of Magbarat al-Shoara and Seyyed Hamze Complex-Tabriz



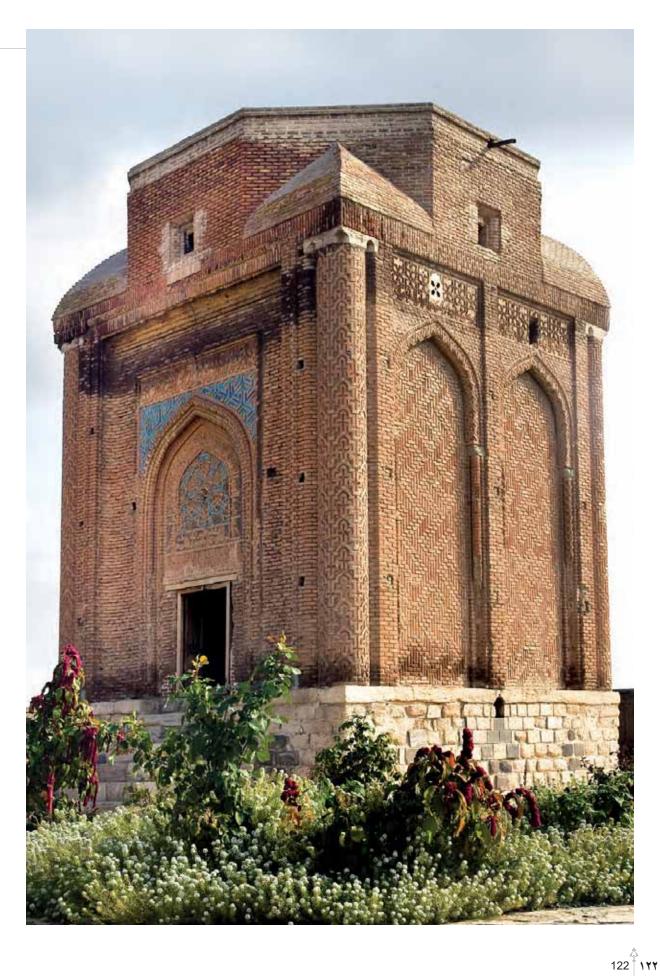
مجموعه باغ كمال - تبريز

تاریخ شکل گیری باغ کمال به دوره جلایری مربوط می شود. این مکان، مدفن برخی از چهرههای نامی عرصه ادب و هنر ایران زمین چون کمالالدین خجندی، کمال الدین بهزاد، سلطان محمد نقاش و... میباشد.

The Complex of Kamal Garden – Tabriz

The garden dates back to Jalayeri period. The garden is like a cemetery in which luminaries and artist; e.g., Kamal eddin Khawjandi, Kamal eddin Behzad and Soltan Mohammad (painter)... were buried.







گنبد سرخ – مراغه گنبد سرخ مراغه جزو قدیمی ترین آثار استان است که متعلق به دوره سلجوقی میباشد. شیوهی معماری خاص آجری و تزیینات آن، این اثر را برجسته کرده، بطوری که تلفیق کاشی و آجر در عصر سلجوقی برای اولین بار از این اثر تاریخی آغاز شده است.

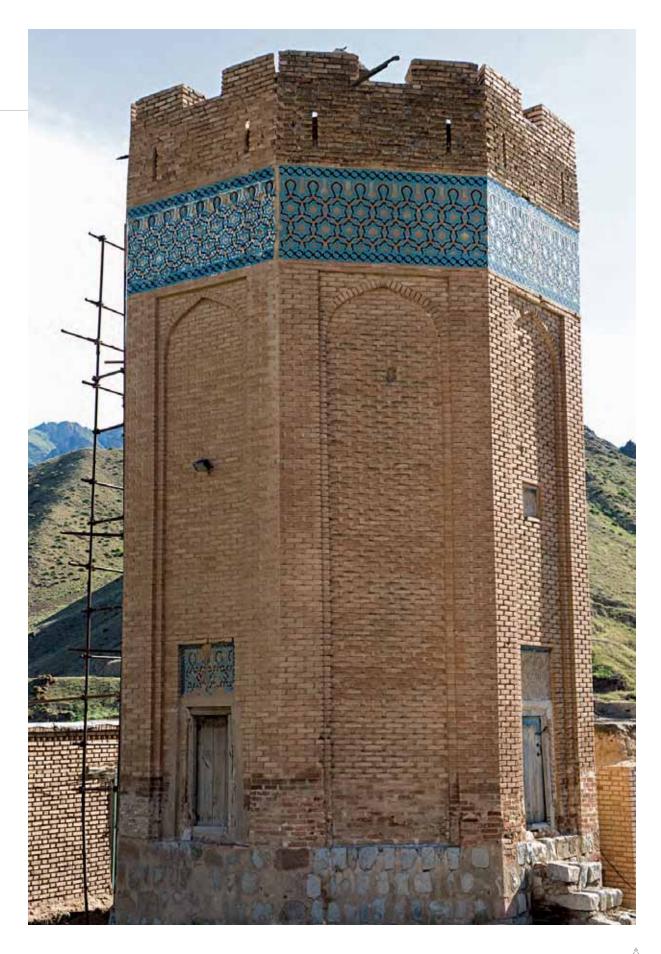
Gunbade Sorkh (Red Dome) - Maraghe

The dome is considered as one of the oldest domes in the province. that dates back to Seljuq period. Its architectural style, remarkable tile works, and ornaments glorify it. The combination of tile and brick works were used for the first time on this dome in Seljuq period.









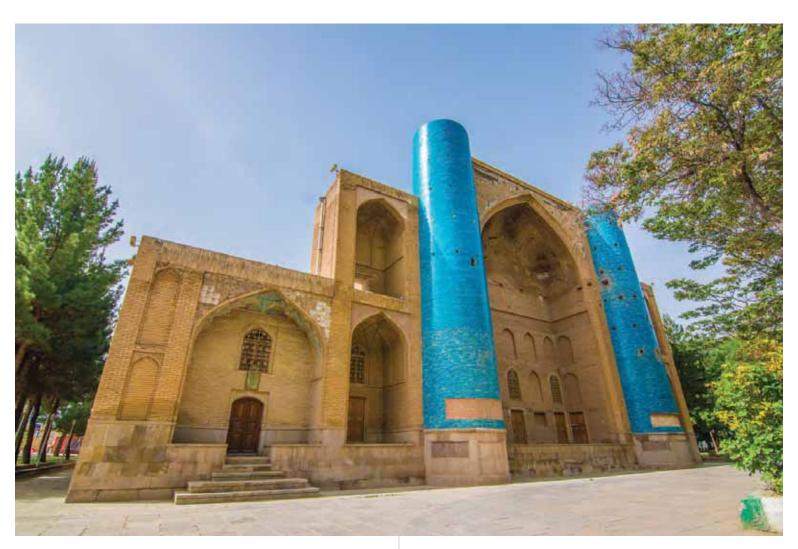
مقبره شیخ محمد دوزال (شیخ شعیب) - جلفا

این بنا برجی است هشت ضلعی که قدمت آن متعلق به دوره سلجوقی است. تزیینات معرق با کاشیهای لاجوردی و فیروزهای از ویژگیهای این مقبره میباشد.



Mausoleum of Sheikh Mohammad Douzal - Jolfa

The monument is an octagon tower which was built in Seljuq period. Its decorations are lapis lazuli and turquoise title.



Sheikh Shahab eddin Ahari's Mausoleum - Ahar

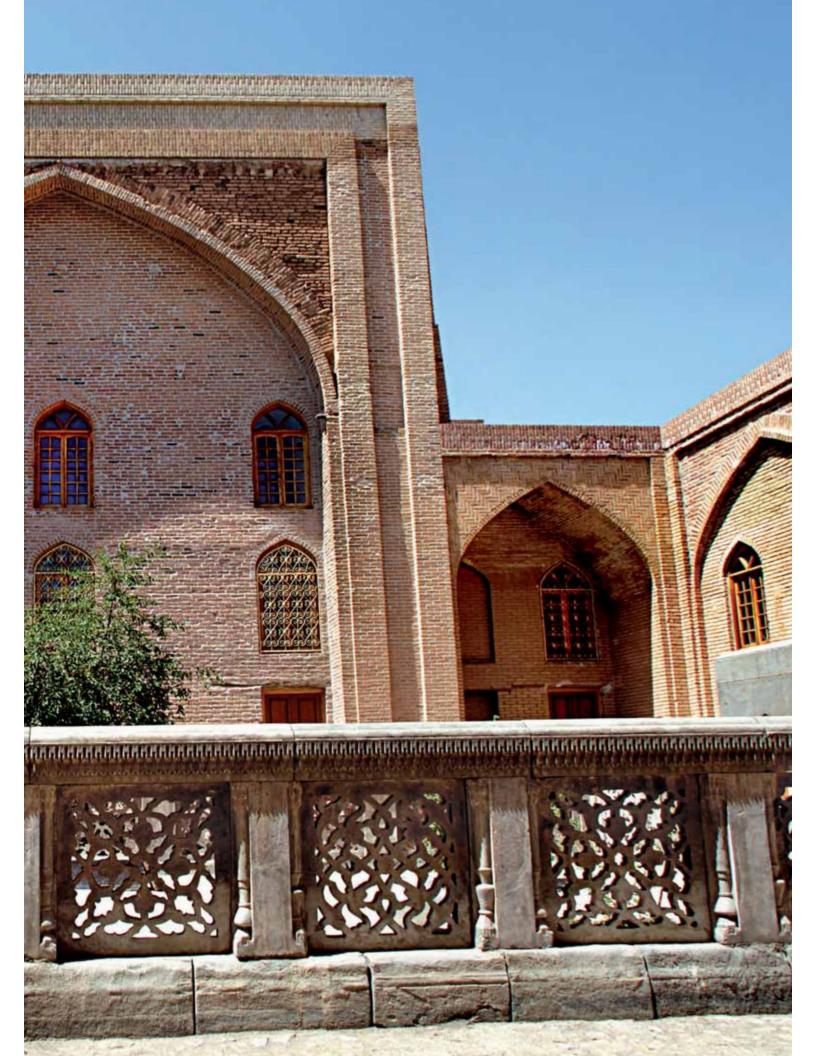
The mausoleum belongs to Sheikh eddin Ahari who was a mystic in 13th Century. It is a complex of monastery, mosque, court, stony fence, and chambers on the south. dates back to Ilkhanid period. At the present time, the mausoleum is used as Literary and Mysticism Museum.

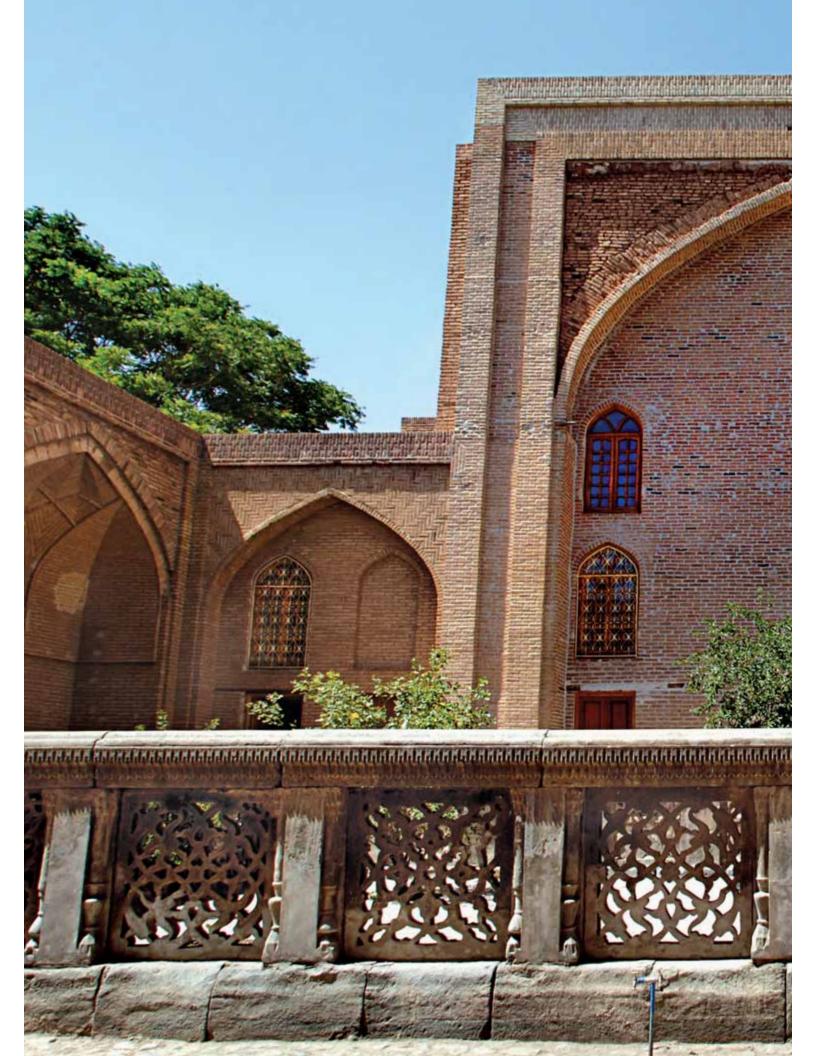
مقبره شیخ شهابالدین اهری – اهر

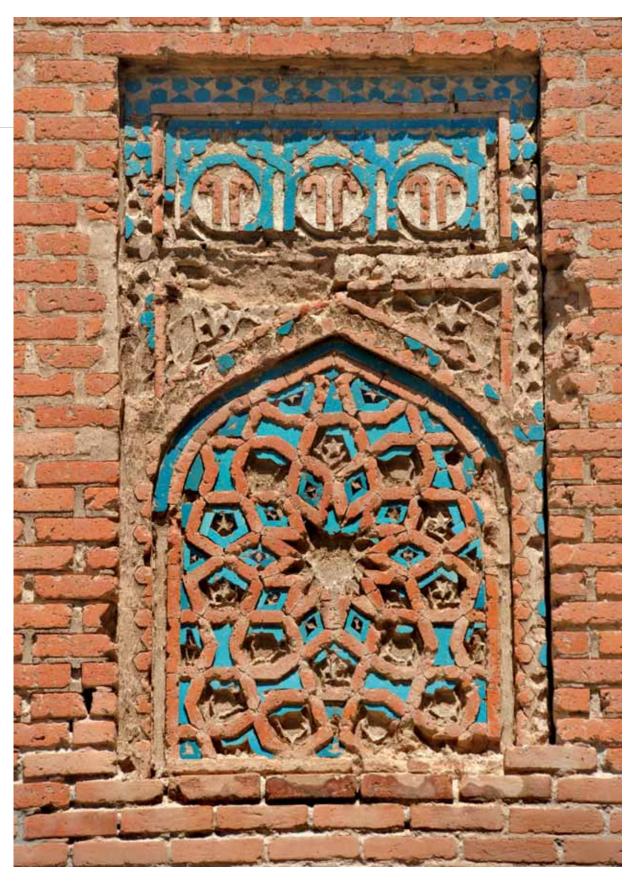
مقبره شیخ شهاب الدین اهری از عرفای قرن هفتم هجری، مجموعه ای است از خانقاه، مسجد، صحن با حصار سنگی و اتاق های جنوبی، این بنا از آثار دوره ایلخانی است و در دوره صفوی مرمت شده است. امروزه از این مجموعه تحت عنوان موزه ادب و عرفان استفاده می گردد.





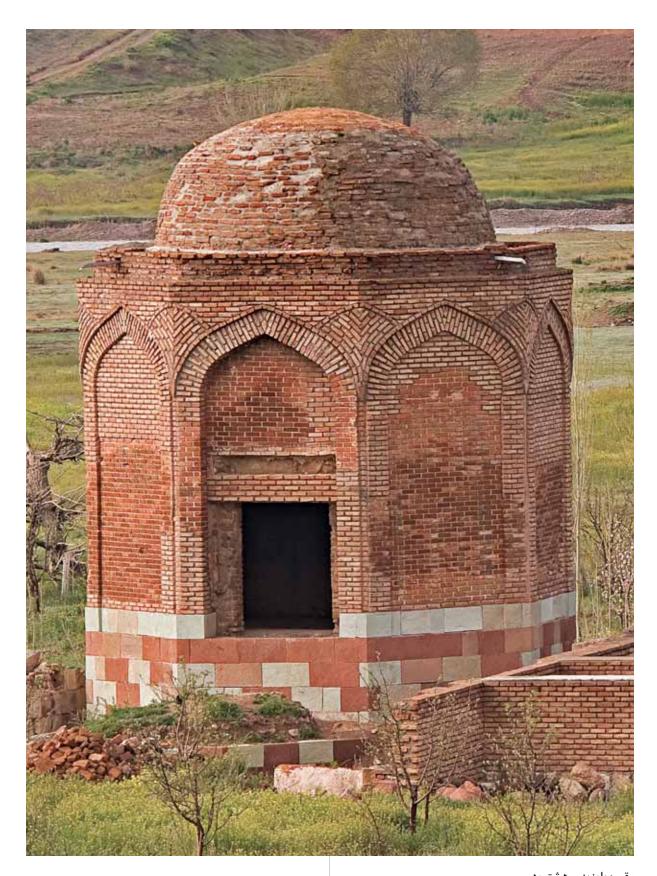






نمای ضلع جنوبی مقبره شیخ شهابالدین اهری و حصار سنگی - اهر South View of Sheikh Shahab eddin Mausoleum and its stony fence – Ahar



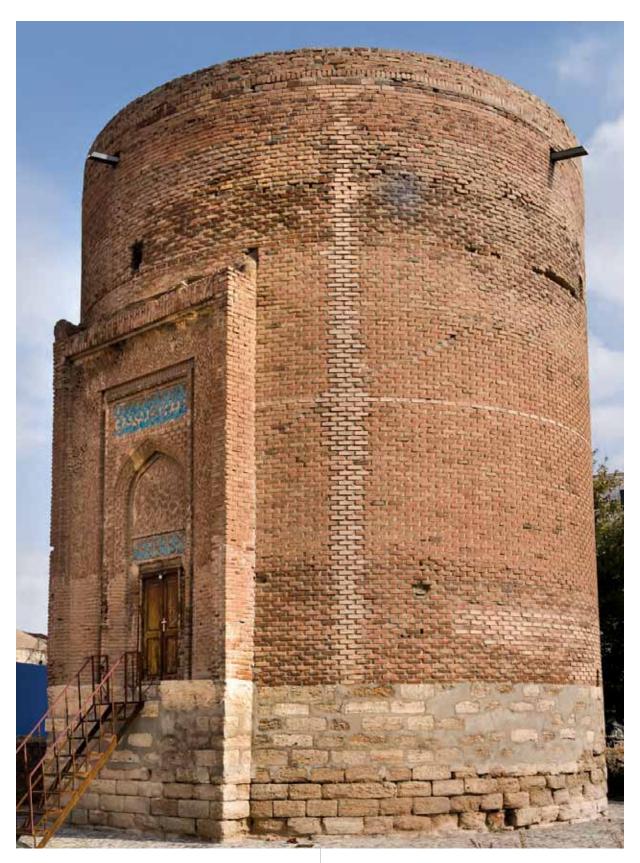


Bayazid Shrine - Hashtrud

The monuments is located in 16 Km. from west of Hashtrud and dates back to Ilkhanid period.

این بنا در ۱۶ کیلومتری غرب هشترود واقع شده و از آثار دوره ایلخانی





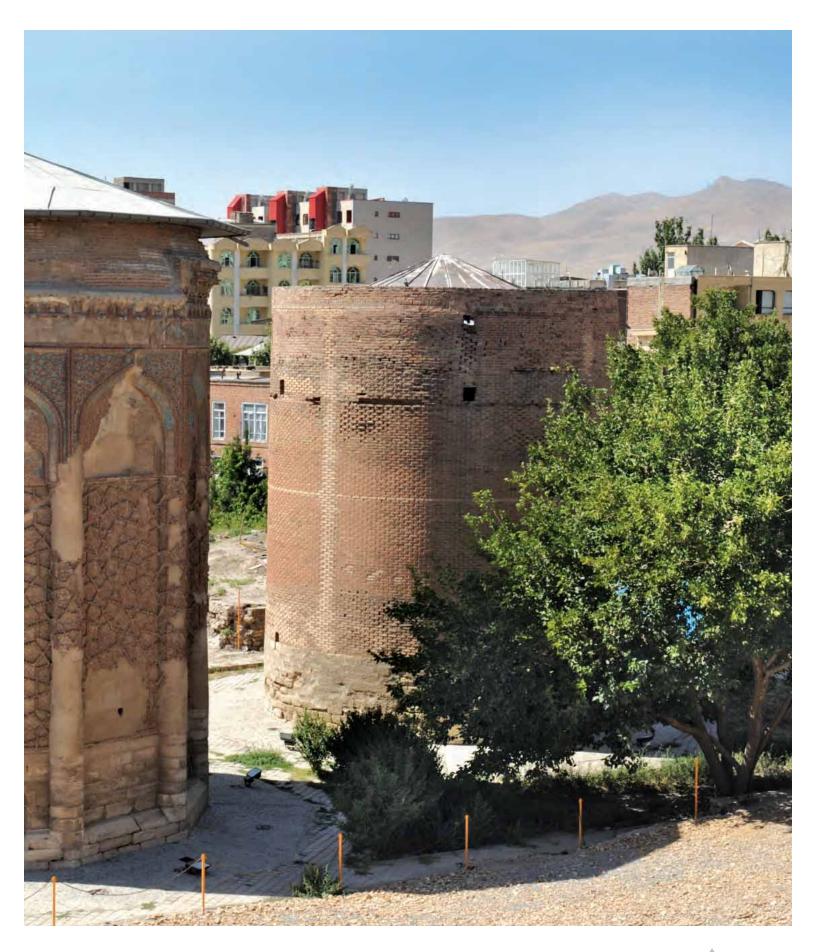
برج مدور - مراغه

برج مدور مراغه، گنبد استوانهای است که بر روی ازاره سنگی در دو طبقه بنا گردیده و تاریخ احداث آن مطابق کتیبه موجود در بنا سال ۵۶۳ هـ ق. میباشد.

Modavar Tower - Maraghe

The tower was built in cylindrical shape and has two floors. According to the inscription inside the tower, its construction dates back to 1140 A. D. $\,$





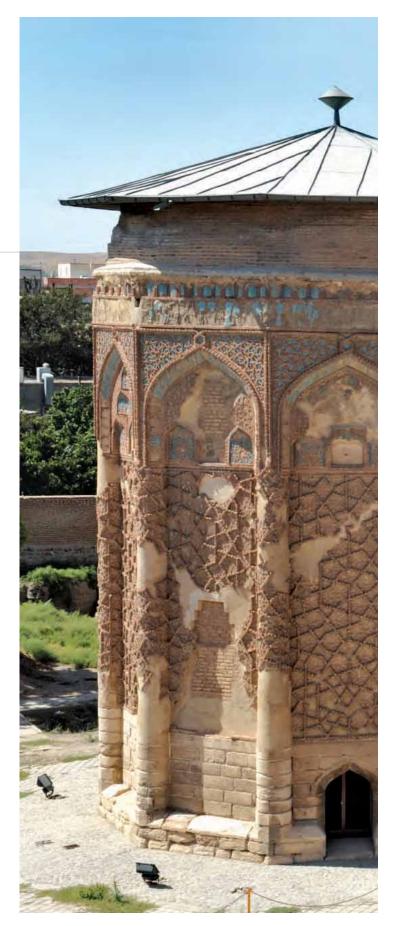


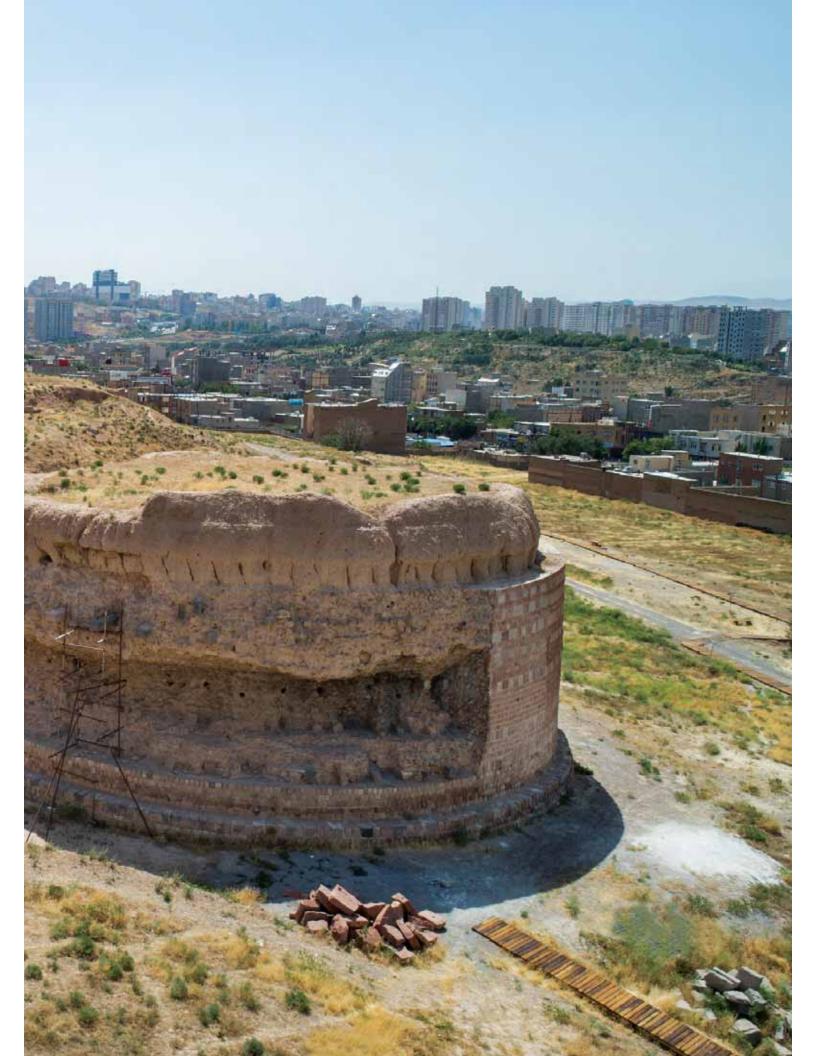
نمای عمومی ربع رشیدی (ربع رشیدیه) - تبریز General View of Rabe Rashidi (Rashidi quadrant) – Tabriz

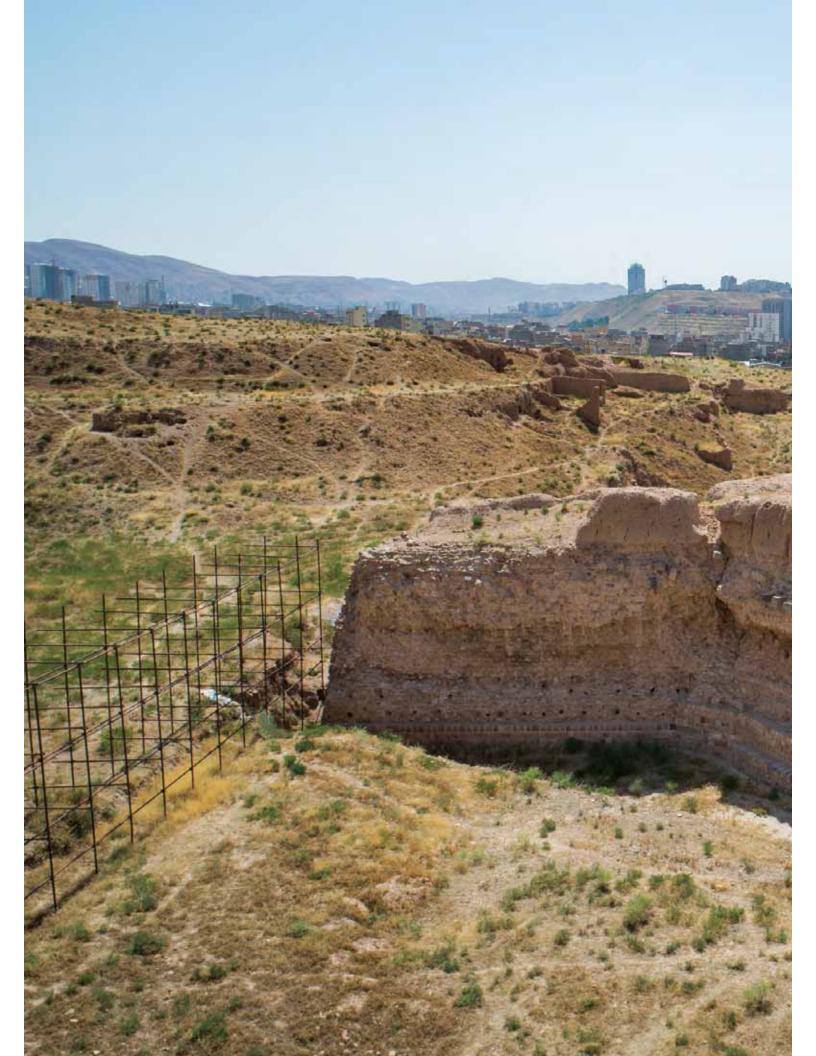
> نمایی از برج مدور و گنبد کبود در کنار هم A View of Kabood & Modavar Dome













وقفنامه ربع رشيدي

وقفنامه ربع رشیدی مفصل ترین مدرک در اهمیت و کثرت موقوفات و موات ربع رشیدی مجتمع عظیم دانشگاهی دوره ایلخانان مغلول است که توسط خواجه رشیدالدین فضلالله تاسیس شد. این وقفنامه در اولین دهه قرن ۸ هجری کتابت و هم اکنون در کتابخانه مرکزی تبریز نگهداری میشود. این اثر در سال ۱۳۸۶ در حافظه جهانی یونسکو به ثبت رسیده است.

Endowment deed of Rabe Rashidi

Endowment deed of Rabe Rashidi is the most complete evidence on the importance, number of endowment and around lands of Rabe Rashidi where was built at the order of Khawje Rashid eddin Fazllah Hamadani. It was written in 13th AH. and has been kept in Tabriz Central Library. It was registered in the list of UNSCO in 2007.





ربع رشیدی (ربع رشیدیه) - تبریز

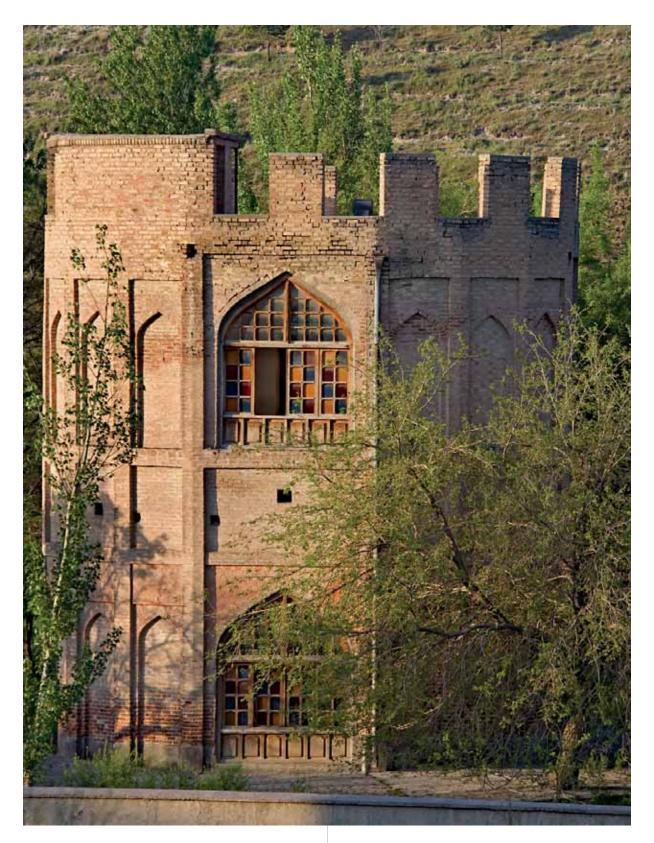
محوطه تاریخی ربع رشیدی تبریز شهرک علمی و دانشگاهی عظیمی بوده که توسط خواجه رشيدالدين فضل الله همداني وزير سلطان محمود غازان خان، ايلخان مغول احداث شده و شامل بخشهای مختلفی همچون مدارس متعدد، ضرابخانه، مساجد، باغ گیاهی دارویی، کتابخانه و ... بوده است. در سال ۱۰۲۰ هـق به دستور شاه عباس اول صفوی، قلعهای با استفاده از سنگ مزارات گورستانهای تبریز بر روی این مجموعه احداث و به قلعه رشدیه موسوم می گردد.

Rabe Rashidi (Rashidi castle) - Tabriz

The historical site of Rabe Rashidi was a glorious academy, built by the order of Khwje Rashid eddin Fazlallh Hamadani, the minister of Soltan Mahmud Qazan Khan. The academy comprised different parts such as school, mint, mosque, bath, library, monastery, herbal gardens, medical centers, etc. In 1599, Shah Abas I ordered to built a castel on the ruins of the academy and after that is was called Rashidi castle.



بقایای حمام دوره ایلخانی - ربع رشیدیه - تبریز | Remains of a Ilkhanid Bath – Tabriz



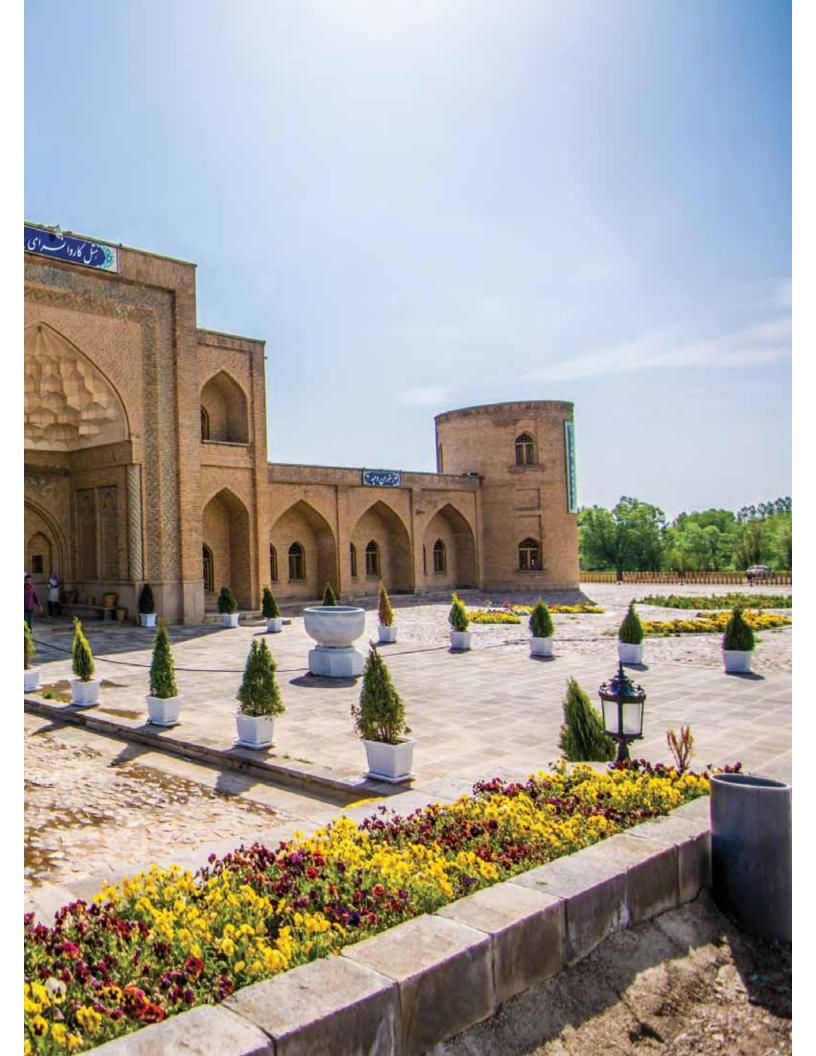
برج خلعت پوشان - تبريز

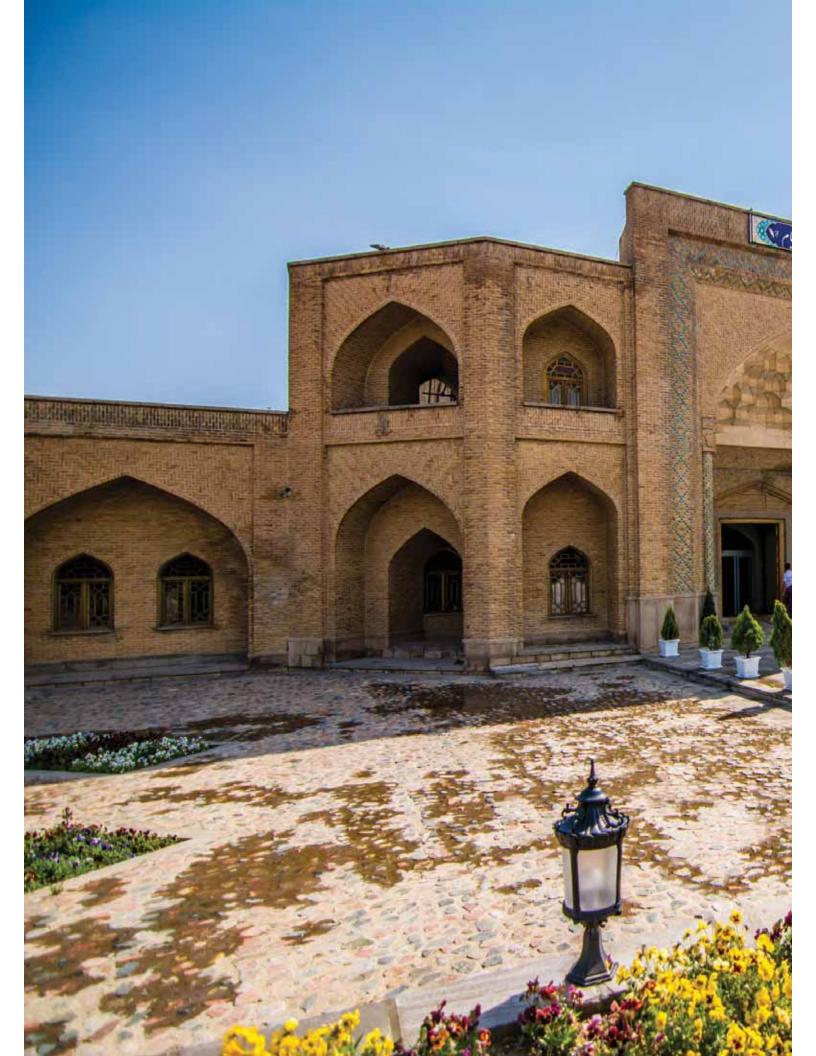
این بنای تاریخی از آثار دوره صفوی است. وجه تسمیه آن بدلیل انداختن خلعت اهدایی پادشاهان به دوش حاکمان آذربایجان در این بنا بوده است.



Khalat Pooshan Tower – Tabriz

The monument belongs to Safavid period and being constructed in 3floors. It's name is taken from giving robe of honor to Azarbaijan rulers by the kings.







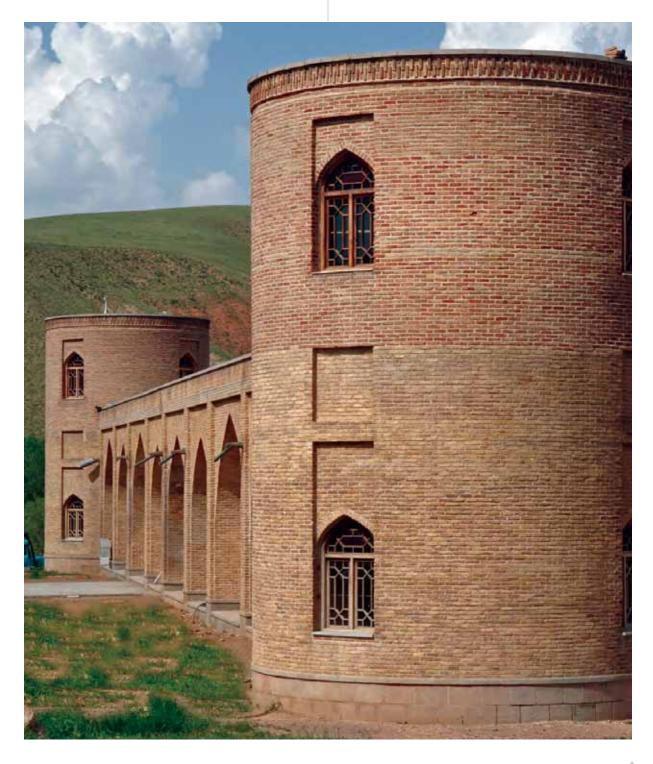


Yam Caravansarai - Marand

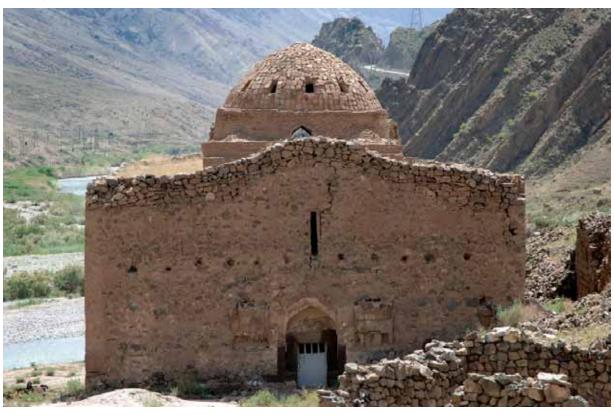
Carvanserai is located on Tabriz - Marand road. It dates back to Safavid period. It has a high facade, dome, and centeral yard. It is one of the Carvansarais that has 4 lwans.

کاروانسرای یام - مرند

کاروانسرای پیام در کنار جاده تبریز به مرند واقع شده است. قدمت این بنا متعلق به دوره صفوی می باشد. این بنا دارای سردر رفیع، گنبدخانه و حیاط مرکزی است و در ردیف کاروانسراهای چهار ایوانه کشور قرار دارد.



ا کلیسای مریم ننه - جلفا Miriam Nane Church – Jolfa

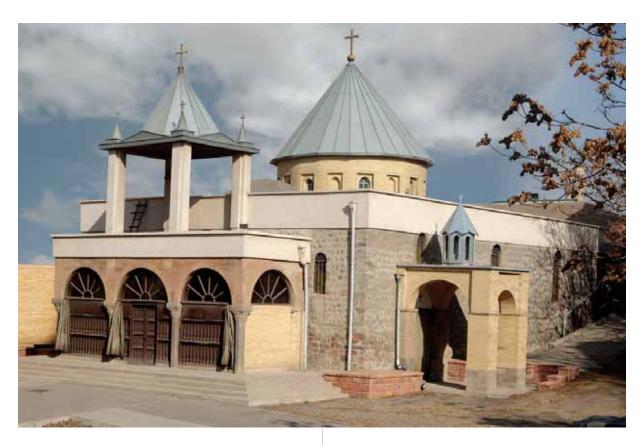


عبادتگاه چوپان این محلی یکی از بناهای دوره صفوی است و محلی برای عبادت چوپانان و... بوده است.

Chapel for shepherds

The building was built in Safavid period and shepherds worshiped there.





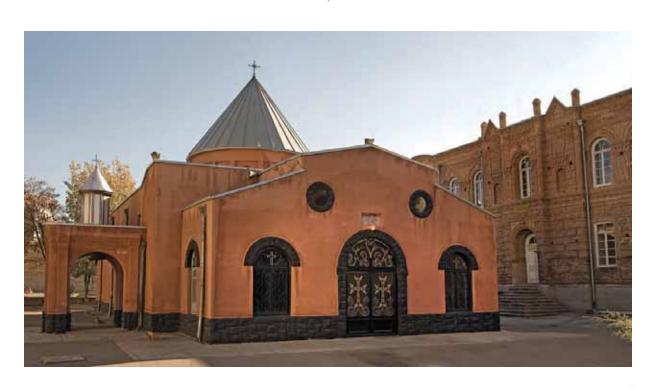
The Holy Serkis Church – Tabriz

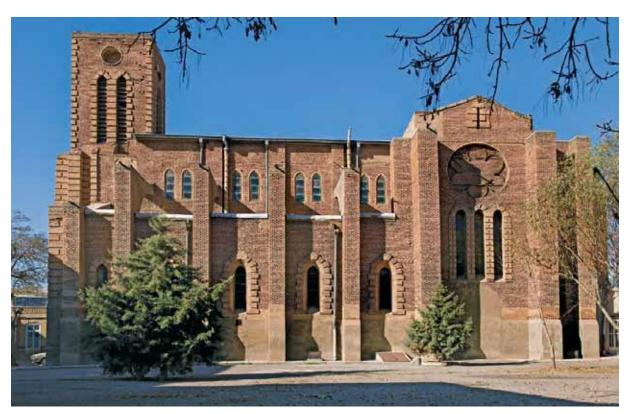
The Church was built by Petrosian in Tabriz. Its ornaments are beautiful paintings of Mary, Jesus and his followers, its west side.

کلیسای سرکیس مقدس - تبریز

این بنا در سال ۱۸۲۱ میلادی توسط پطروسیان در تبریز ساخته شده، تصاویر زیبایی از حضرت مریم، حضرت عیسی و حواریون در دیوار ضلع غربی از ویژگیهای تزئینی بنا میباشد.







کلیسای فرانسویها - تبریز | French's Church - Tabriz



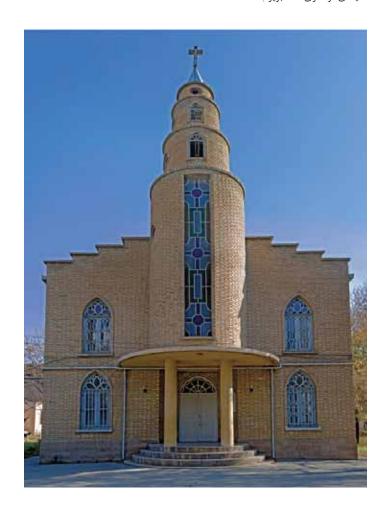


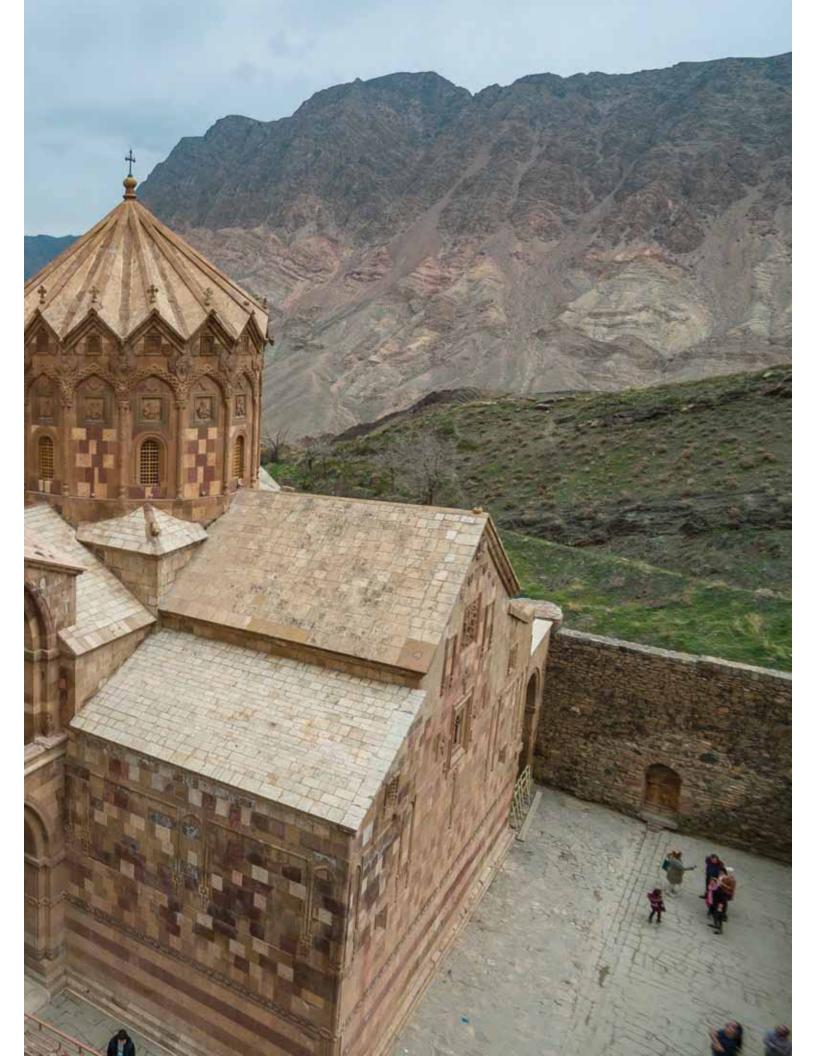
کلیسای سنت استپانوس – جلفا

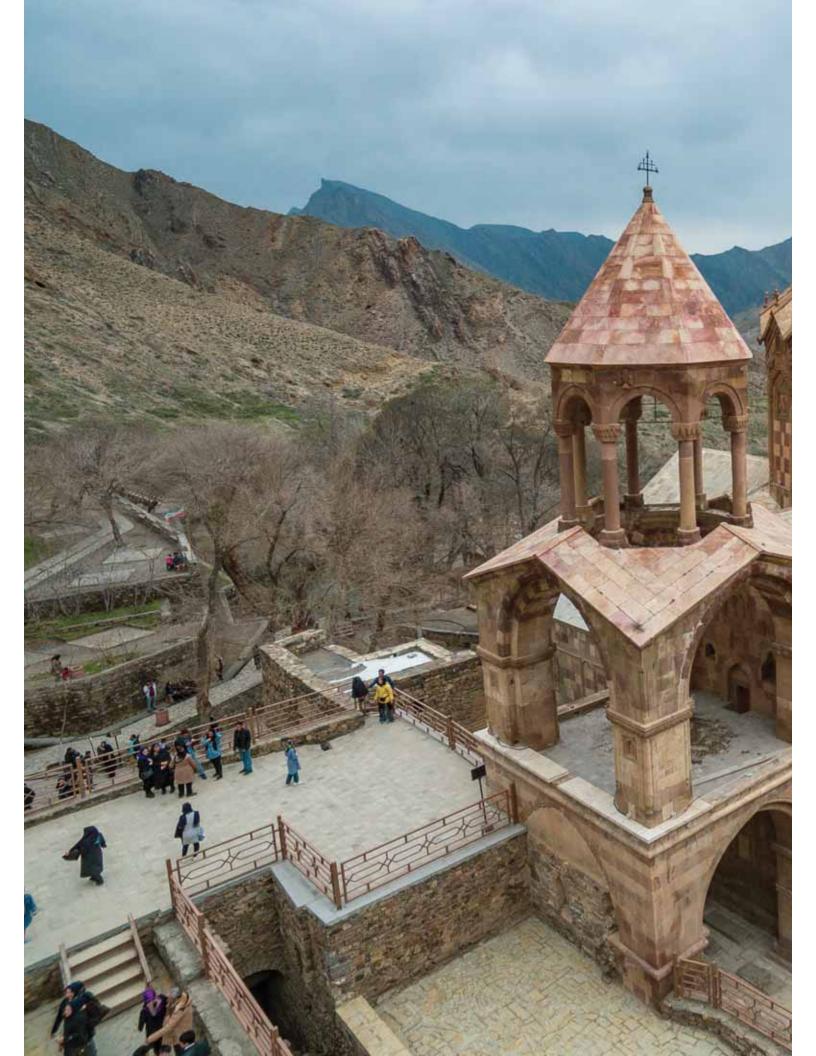
کلیسای سنت استپانوس یکی از زیباترین و مشهورترین کلیساهای ارامنه است که بین قرون % الی % هـ ق. (۱۱) الی % میلادی) ساخته شده و در دوره قاجار به مرمت گردیده است. این بنا از سه قسمت شامل: برج ناقوس، نمازخانه و اجاق دانیال تشکیل یافته است. ویژگی بارز بنا تزیینات متنوعی به شکل نقوش برجسته انسانی، حیوانی و گیاهی بیرون بنا و نقاشیهای دیوار در داخل بنا میباشد. این کلیسا در سال % این مجموعه کلیساهای آذربایجان در فهرست آثار جهانی به ثبت رسیده است.

Saint Stephanus's Church - Jolfa

The church is one of the Armenian splendid churches which built in 11th – 13th Centuries and restorated in 19th Century on Qajar period. It divided in 3 parts: Bell, chapel, and Daniel's fire place. The magnificent features are various ornaments in fauna & flora patterns being painted on the interior walls. The church has been inscribed in the World Inscribed Properties in 2008.







تپه يالدور مرند - هزاره چهار قبل از ميلاد (عصر مس و سنگ) | Yaldur hill - Marand - 4th Mill. B. C. (Copper and Stone age)

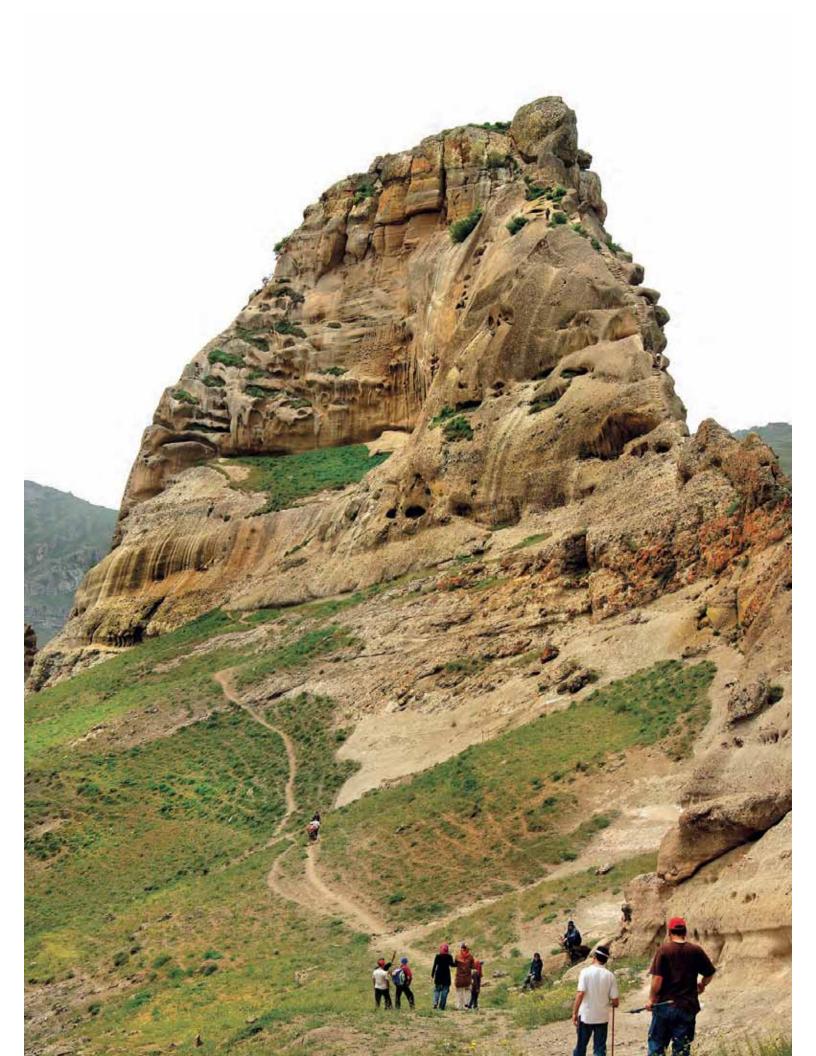


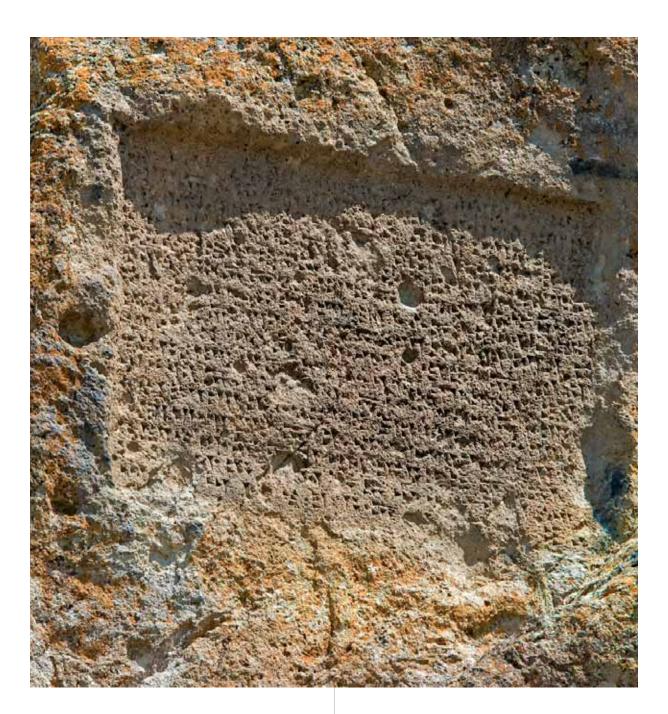


قلعه پشتو یکی از با ارزشترین آثار استان بر فراز ارتفاعات هشت سر هوراند واقع شده و متعلق به دوران اشکانی و ساسانی میباشد.

Pashtou Fort - Horand

The citadel is one of the most valuable properties of the province where is constructed on the mountain being called Hasht Sar Horand. It dates back to Parthian and Sassanid period.





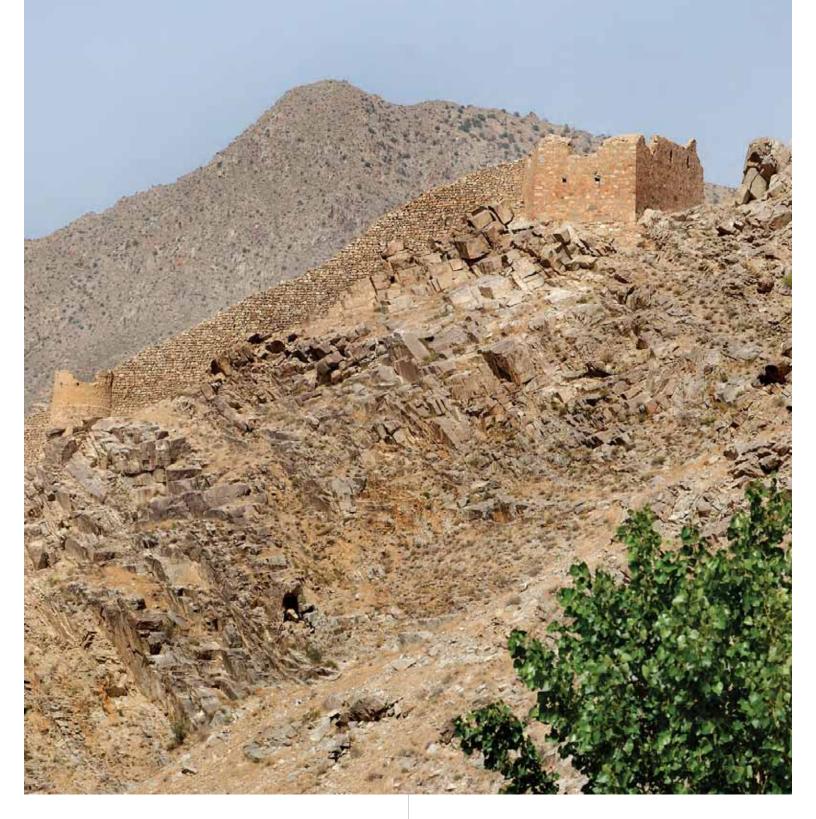
Sarab Cuneiform Inscription

The inscription is in Urarto and cuneiform, belonging to Argishti II, Urarto king (658-730 B.C)

سنگ نبشته میخی رازلیق - سراب

این کتیبه به زبان اورارتوئی و خط میخی نوشته شده و متعلق به آرگیشتی دوم (۶۵۸ الی ۷۳۰ ق- م) پادشاه اورارتو میباشد.





قلعه كردشت (عباس ميرزا) - جلفا

قلعه کردشت از آثار حاشیه رود ارس در جریان جنگلهای ایران و روس به دستور عباس میرزا نایب السلطنه قاجار ساخته شده و یکی از مراکز فرماندهی در آن دوره بوده است.

Kordasht Fort - Jolfa

The castle is one of the known military fortresses in the wars between Iran and Russia. On the regent of Abbas Mirza It is situated on the Coast of Aras River.





قعله دختر – میانه

این قلعه در دامنه کوه قافلانکوه با برج و بارویی مستحکم احداث شده و از آثار دوره تیموری محسوب می شود.

Dokhtar Castle - Mianeh

This castle is on the Qaflankouh Mountain and was constructed with bricks and stones. It dates back to Timurid period (13th C.).





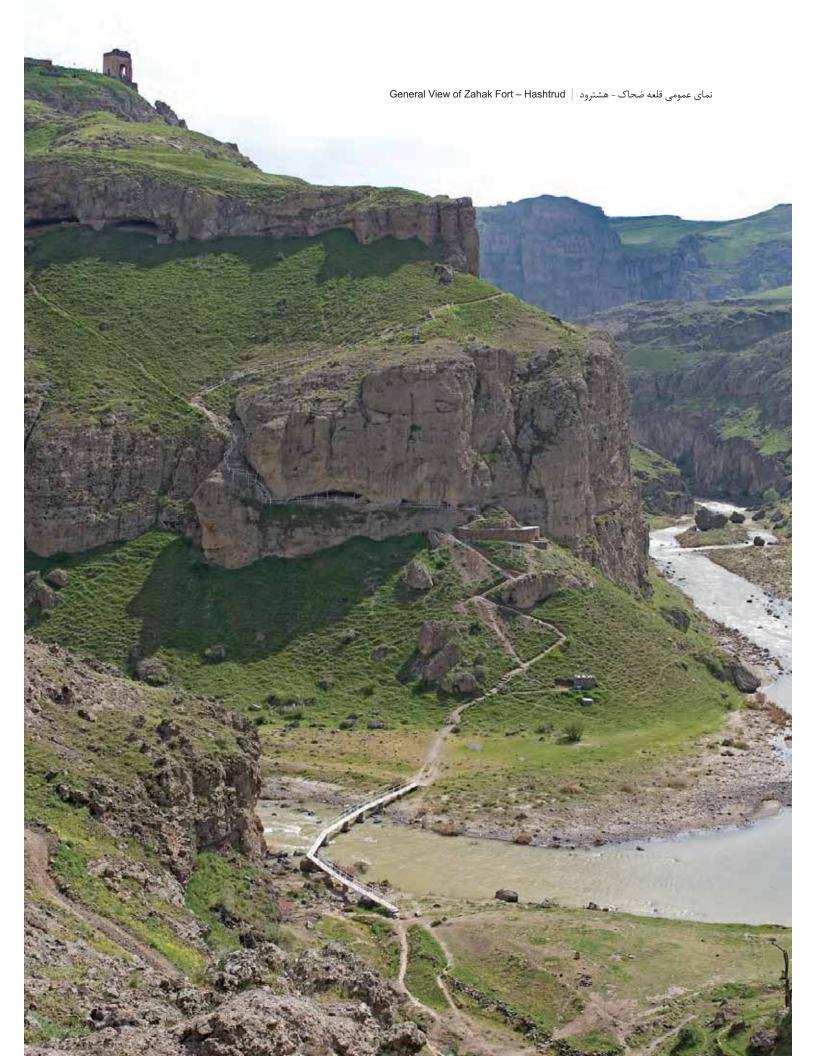
Zahak Fort - Hashtrud

The fort is one of the biggest fortresses in the region. According to the archaeological discoveries, it dates back from the late 2nd Mill. B. C. to the realy Islamic period. The flourished time of the castle was in Parthian period. A pavilion is the remains of the time.

قلعه ضحاک - هشترود

قلعه ضحاک هشترود بزرگترین قلعه منطقه است که قدمت آن متعلق به اواخر هزاره دوم قبل از میلاد تا صدر اسلام میباشد. اوج شکوفایی این قلعه دوره اشکانی است که بنای چهار طاقی موجود از آثار این دوره به حساب می آید.











Babak, Jomhur Fort (Bez) - Kaleibar

This Citadel is one of the most famous fortresses in the region and was built on the mountain called Joumhur. Its dates back from Sassanid period to 12th Century and it seems it is one of the citadel belonging to Babak Khoramdin (a commander and warrior)

قلعه جمهور (بذ) – كليبر

این قلعه بر فراز کوهستانی بنام جمهور واقع شده و متعلق به دوره ساسانی میباشد و در دورههای بعدی نیز مورد استفاده قرار گرفته است. این قلعه احتمالاً یکی از قلعههای بابک خرمدین بوده است.



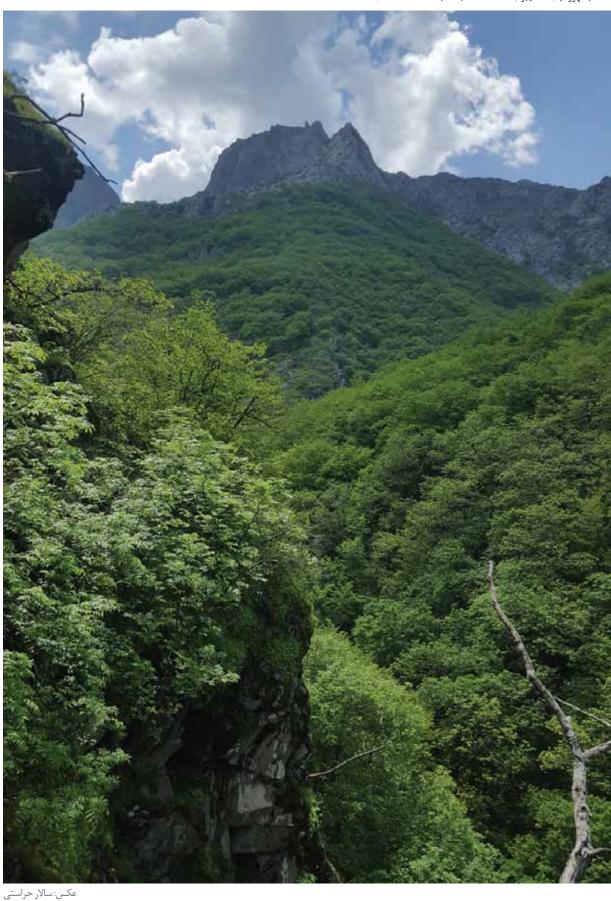


قلعه جمهور (بذ) - کلیبر Babak, Jomhur Fort (Bez) – Kaleibar چهار طاقی قلعه ضحاک Pavilion of Zahak Fort



عكس: بهزاد قانوني



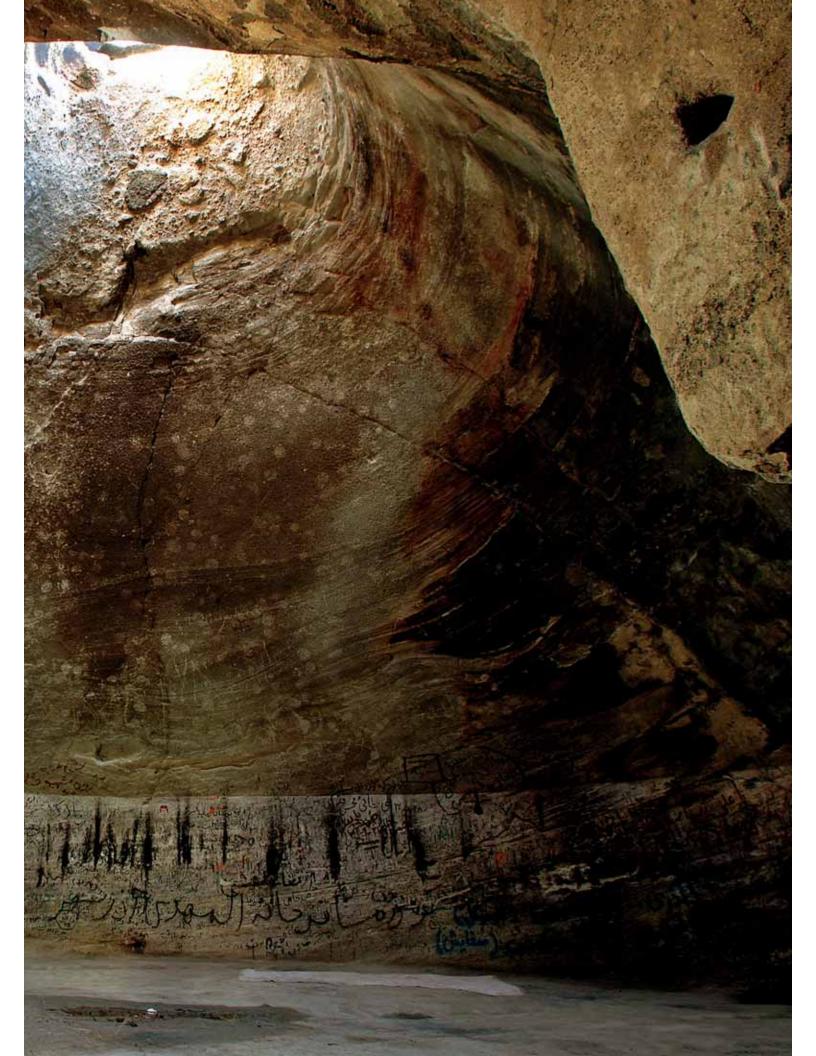


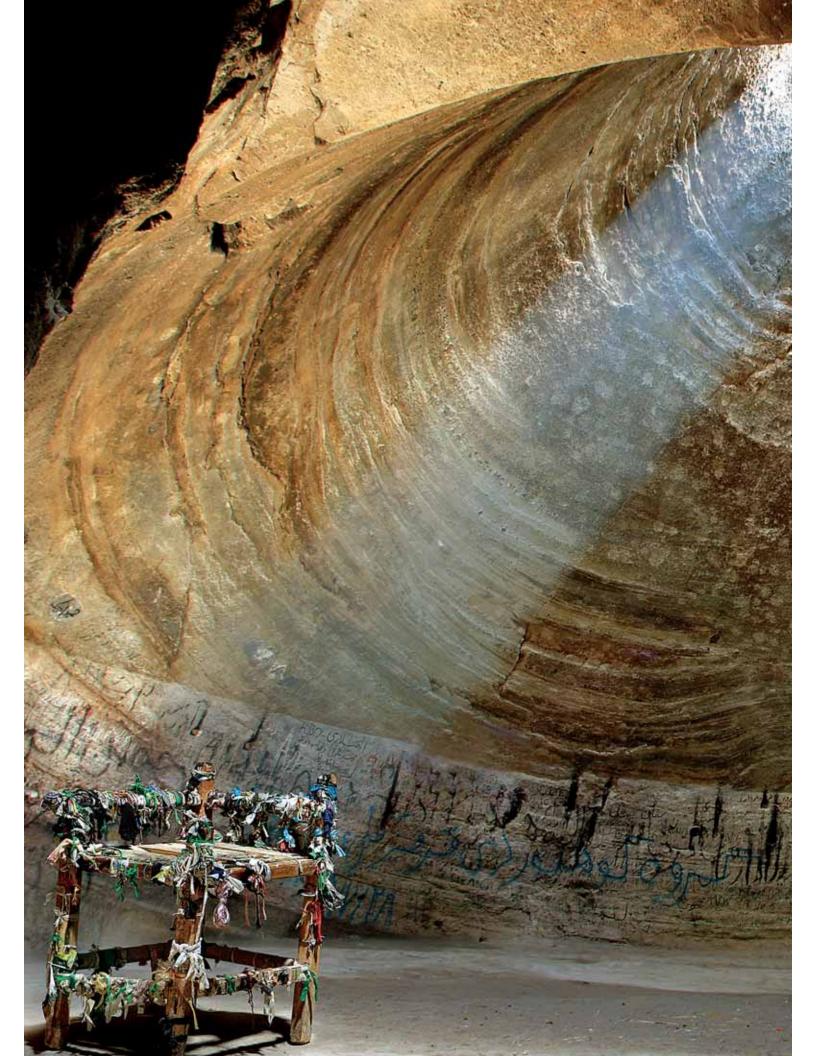


روستای حیلهور - اسکو | Hilewar Village – Osku

Hilewar Village – Osku روستای حیلهور - اسکو









Mehr Varjoy Temple – Maraghe

The temple is on of the four Mithraid temples known in the country and it is the oldest architectural remains of the province. It was built at the heart of the rocks. The temple used as monastery and mausoleum in Ilkhanid and Safavid period.

معبد مهری ورجوی - مراغه

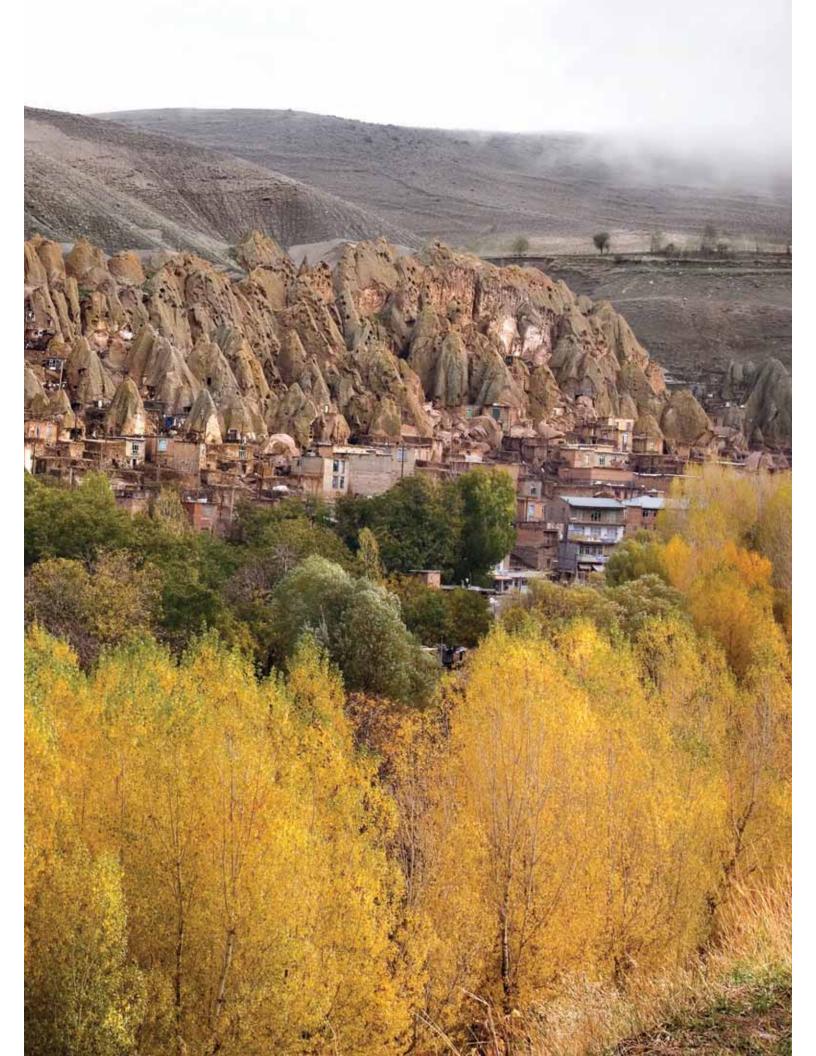
این معبد یکی از چهار معبد شناخته شده کشور و جزو قدیمی ترین آثار معماری استان به شمار میرود که توسط عوامل انسانی در دل صخرههای سنگی کنده شده است. از این بنا پس از اسلام در دورههای ایلخانی و صفوی بعنوان خانقاه و مقبره استفاده شده است.

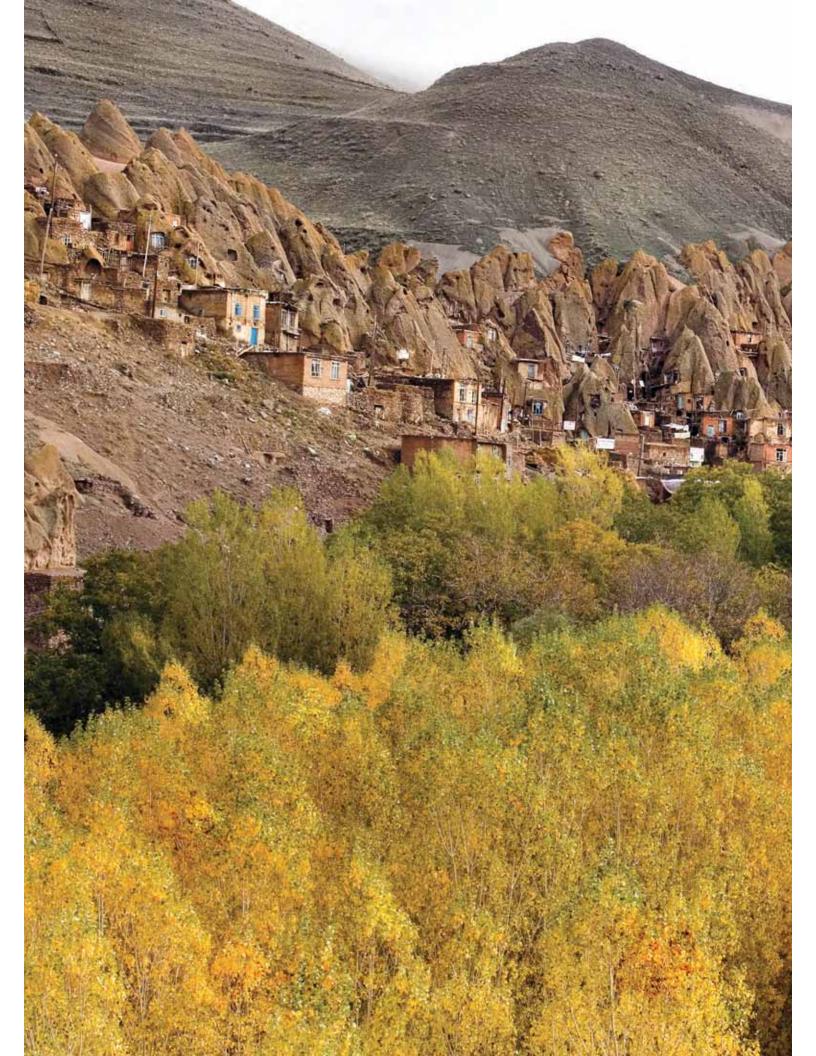


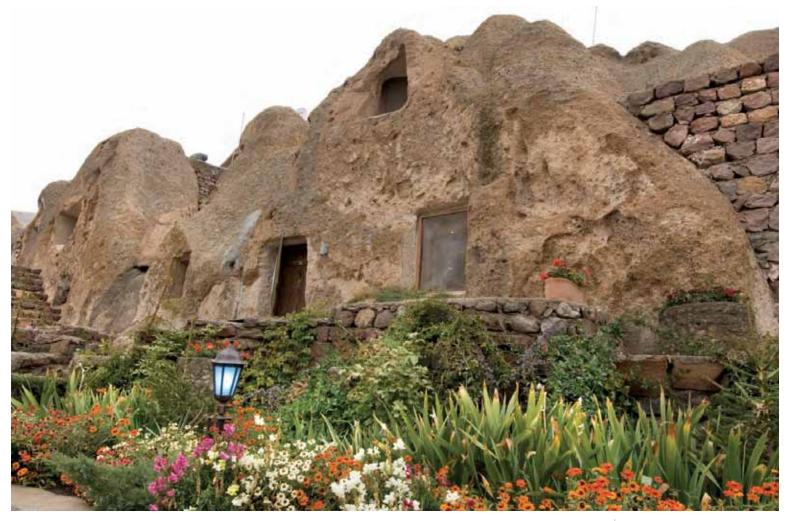


Samples of Islamic Inscription – Mehr Varjoi Temple نمونه ای از خطوط اسلامی معبد مهر ورجوی









هتل صخرهای کندوان | Kandovan Rocky Hotel





روستای کندوان – اسکو

روستای تاریخی و کم نظیر کندوان به فاصله ۶۲ کیلومتری تبریز و در میان درهای باصفا و کنار رودخانهای به همین نام واقع شده است. بنای خانههای این روستا از نوع معماری صخرهای است. زندگی در این روستا از ۱۵۰۰ سال قبل آغاز و در حال حاضر نیز ادامه دارد.

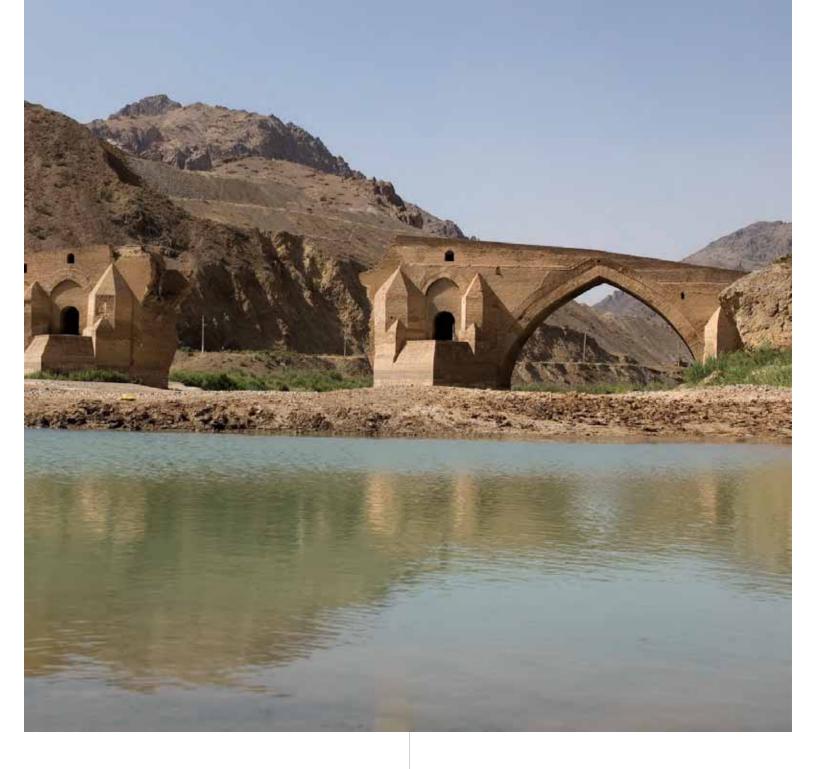
Kandovan Village – Osku

Wonderful and historical village being called kandovan is located in 62 Km. of Tabriz. Its unique characteristics are mineral spring, pleasant weather, green vally, and a rocky hotel. Life in the village starts from 1500 years ago and continues to the present time.



Qizil Bridge (Golden Bridge) Zunuz – Qajar period قيزيل كؤرپو زنوز (پل طلايي) - قاجار



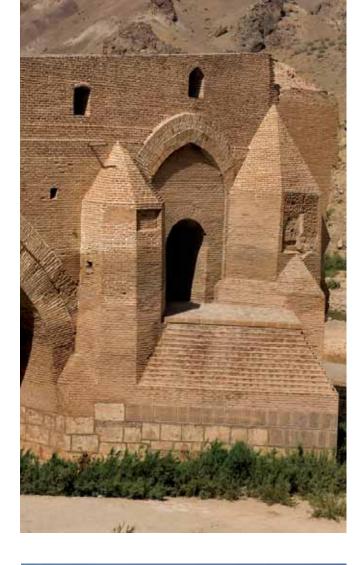


Dokhtar Bridge - Mianeh

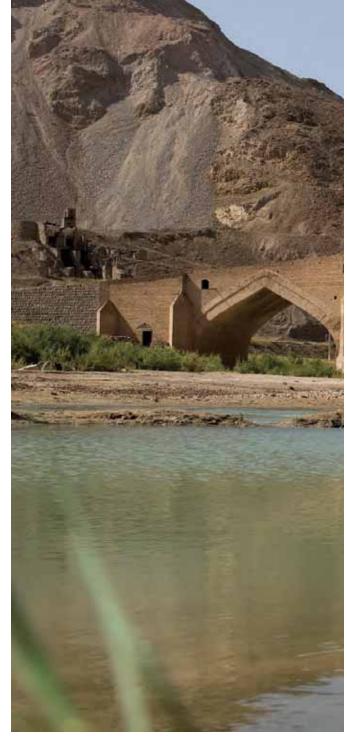
The Bridge was built on Qizel Ouzan River and dates back to 14th Century. It was restorated in different periods and it could be said that the bridge was destroyed by democrats while they were escaping in 1946.

این پل بر روی رودخانه قزل اوزن احداث شده است. قدمت آن متعلق به قرن هشتم هجری بوده و در دورههای بعدی مرمت شده است. در سال ۱۳۲۵ هجری شمسی به هنگام فرار نیروهای فرقه دمکرات تخریب گردید.

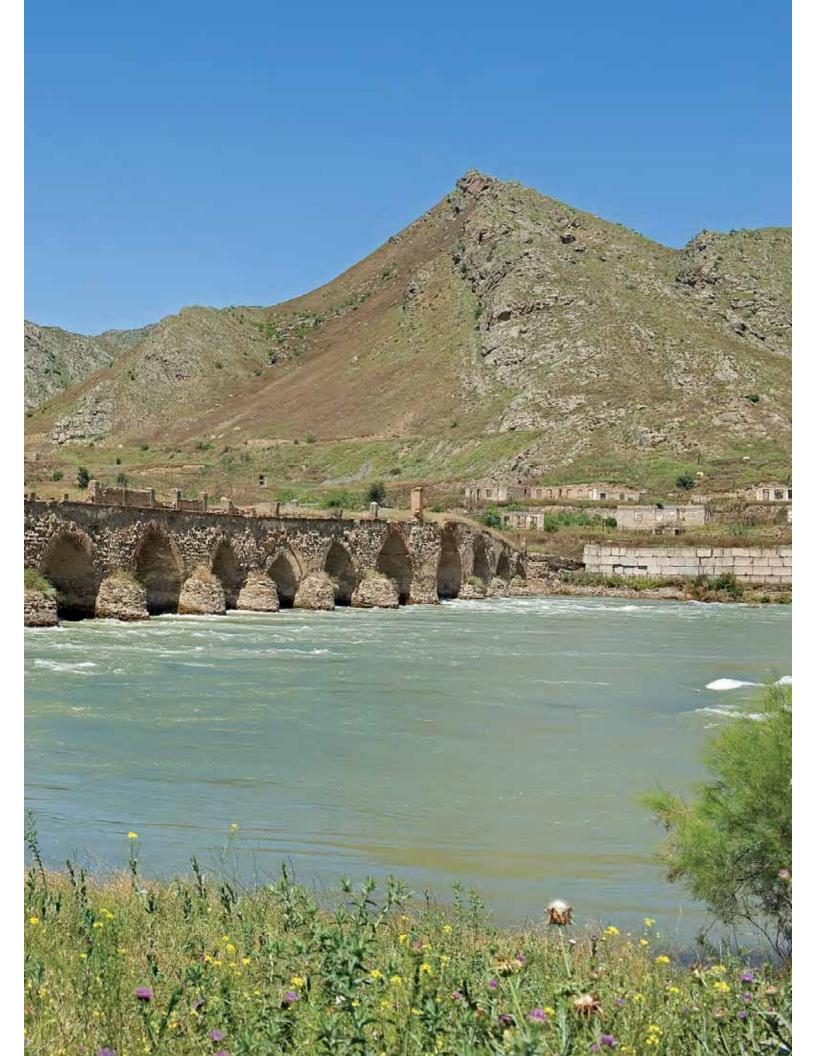


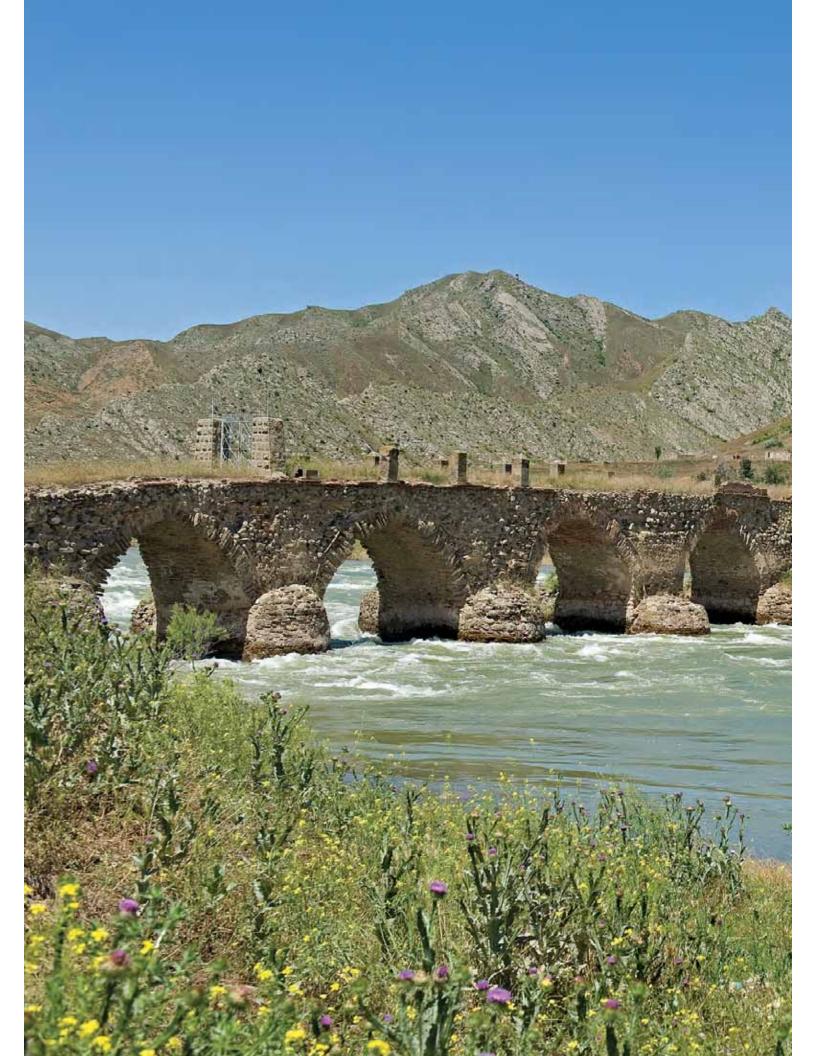


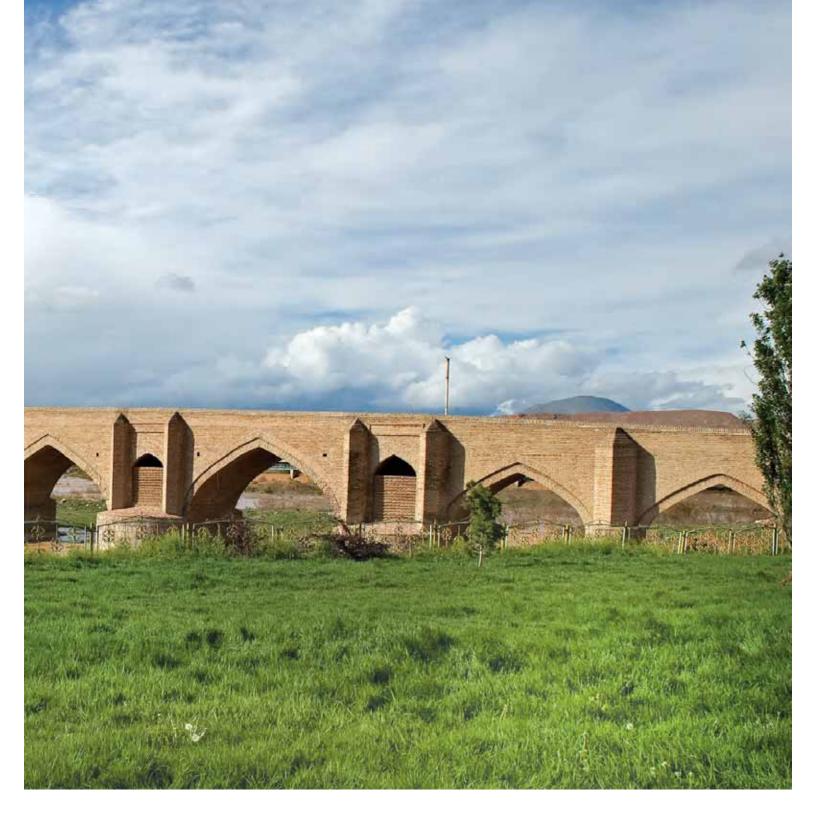




کتیبه پل دختر میانه Inscription of Dokhtar Bridge – Mianeh









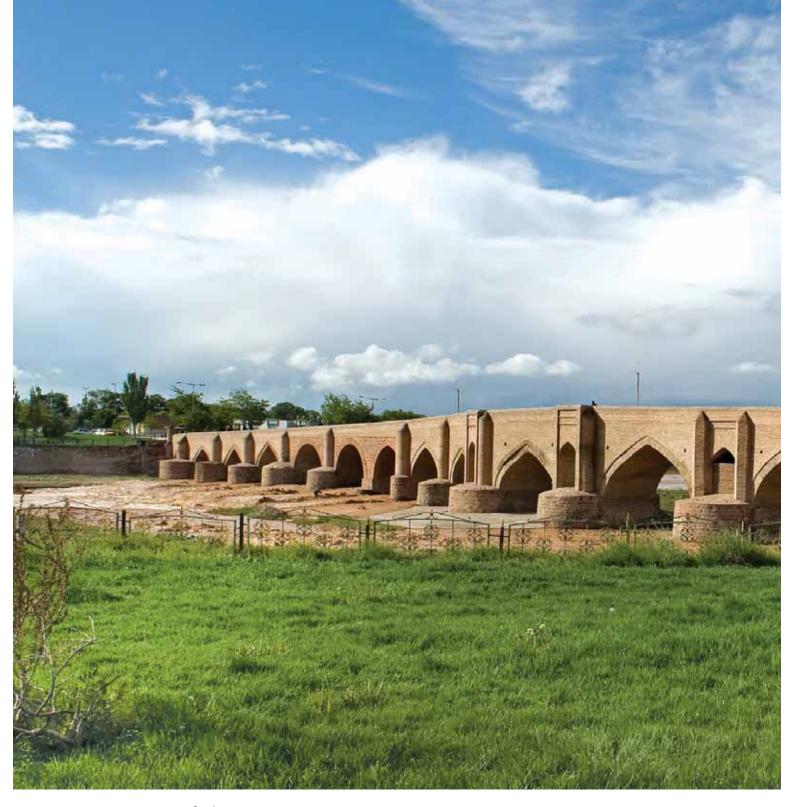


The Great Khoda Afarin Bridge

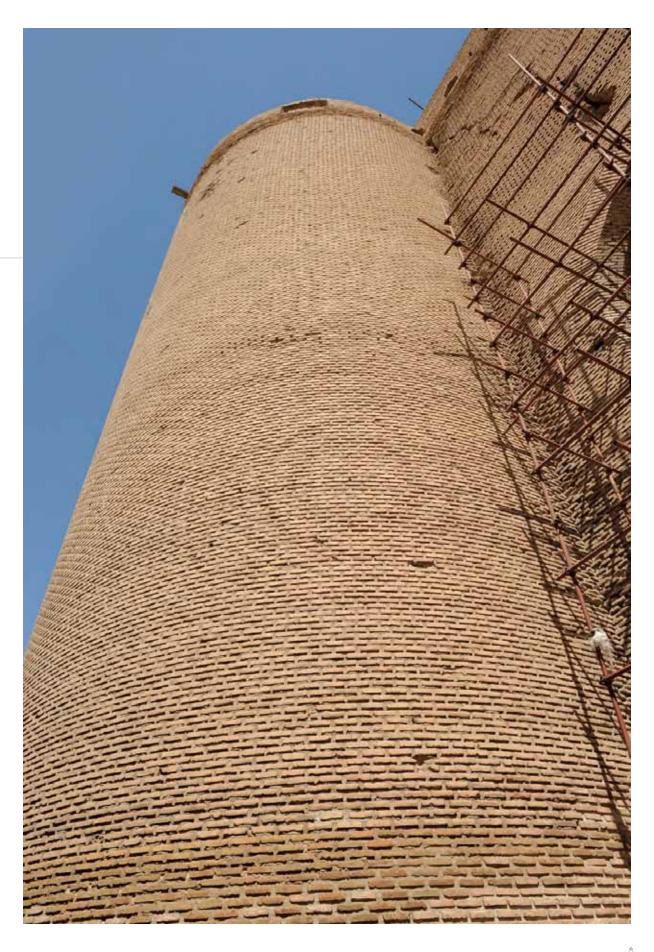
The bridge located on Aras River in Khoda Afarin region. It dates back to the early Islamic to Seljuq period.

پل بزرگ خداآفرین

این پل بر روی رودخانه ارس در منطقه خداآفرین احداث شده و قدمت آن به صدر اسلام تا دوره سلجوقی نسبت داده میشود.



پل آجی چای (تلخمرود) – تبریز | Aji Chai Bridge – Tabriz



مسجد علیشاه (ارگ تبریز) - تبریز

بقایای مسجد تاجالدین علیشاه جیلاتی (وزیر ابوسعید بهادرخان) یکی از کهن ترین و عظیم ترین آثار تاریخی شهر تبریز و در زمره شاهکارهای معماری اسلامی قرار دارد. این بنا در جریان انقلاب مشروطه بعنوان انبار مهمات و غله مورد استفاده قرار گرفته و با کشیدن حصاری به دور آن نام ارگ به خود می گیرد.

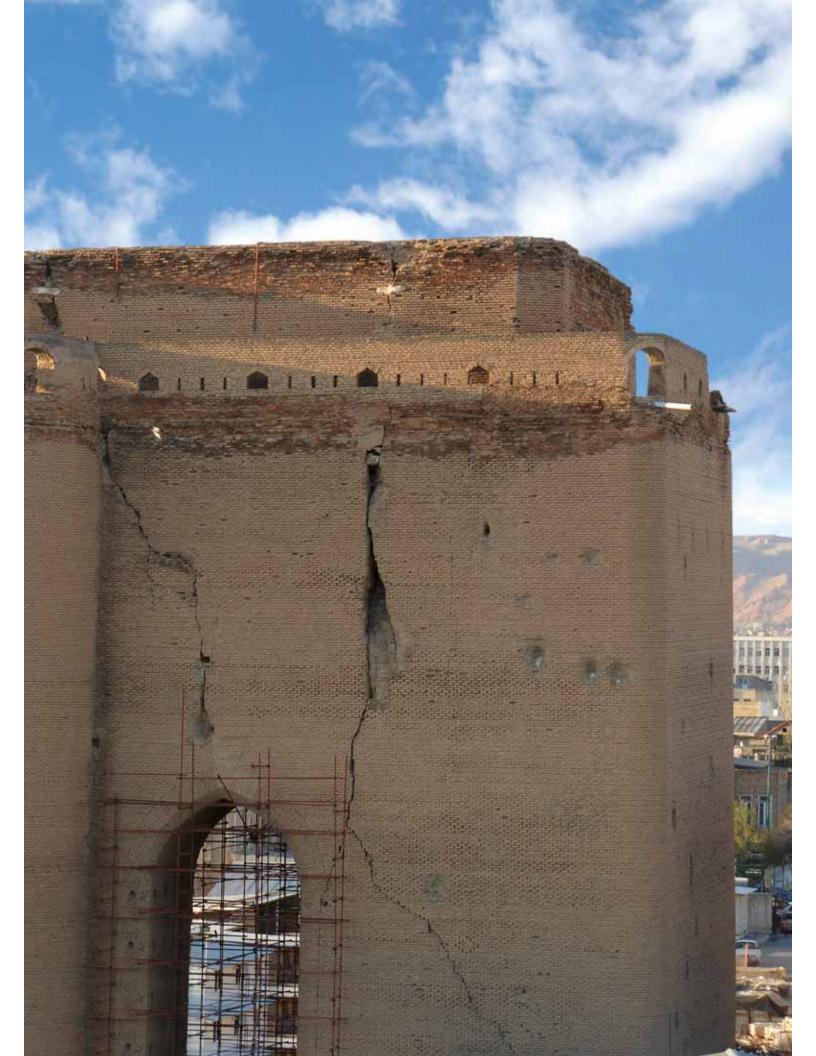


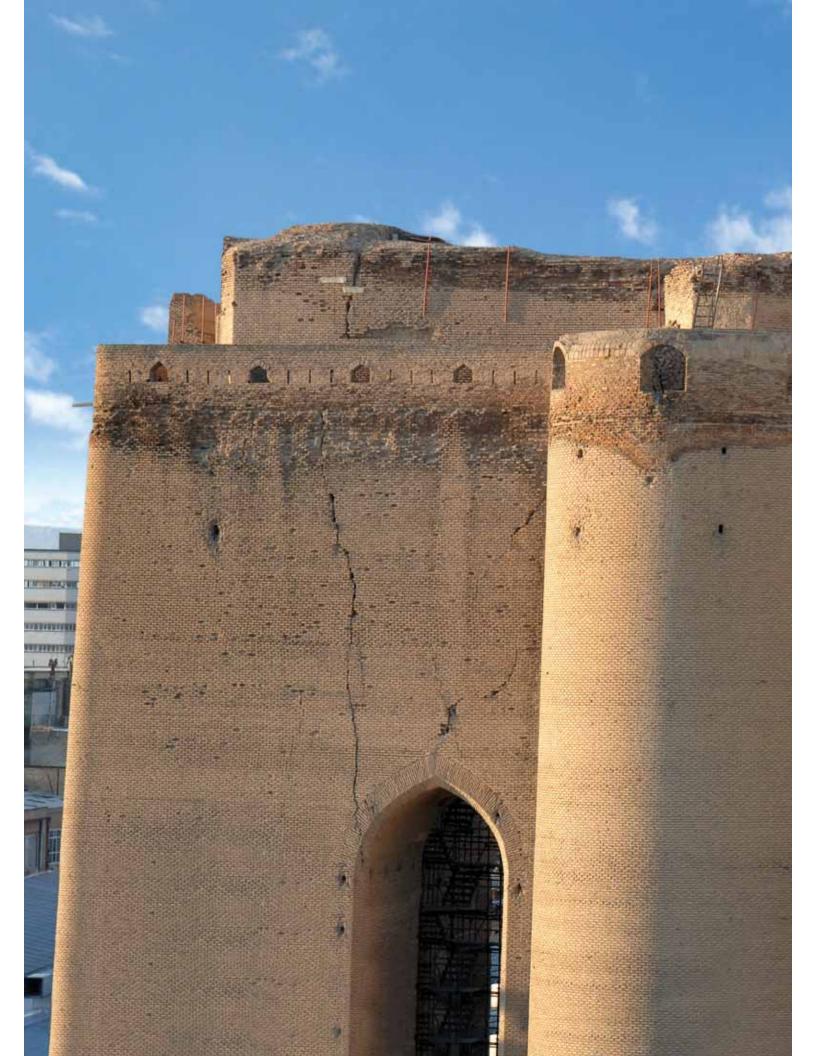


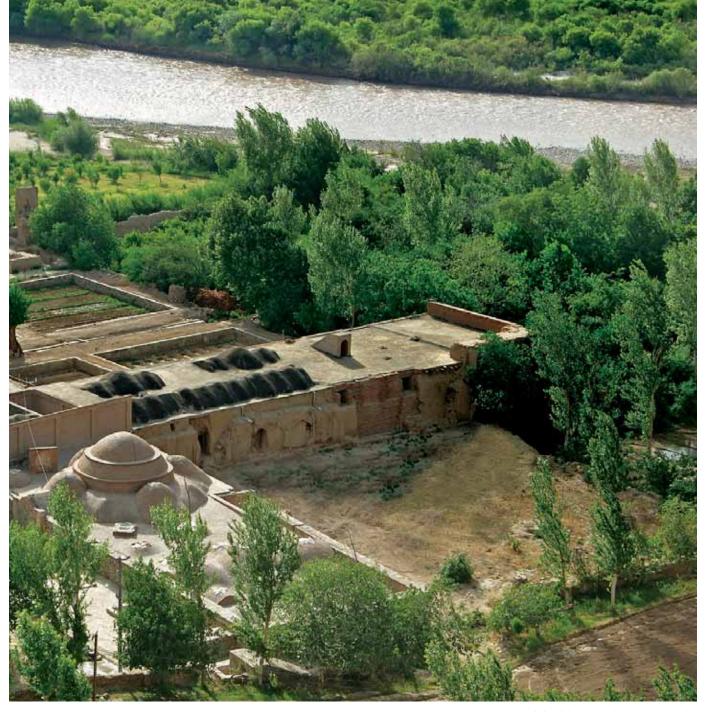
Ali Shah mosque (Tabriz Arg) - Tabriz

The mosque which was built at the order of Taj eddin Ali Shah Jeilani (minister of Bahador khan) is on of the oldest and magnificent historical monument of islamic architecture and was used as store for weapons and grain in Constitutional movement and surrounded with high walls which made it Arg.



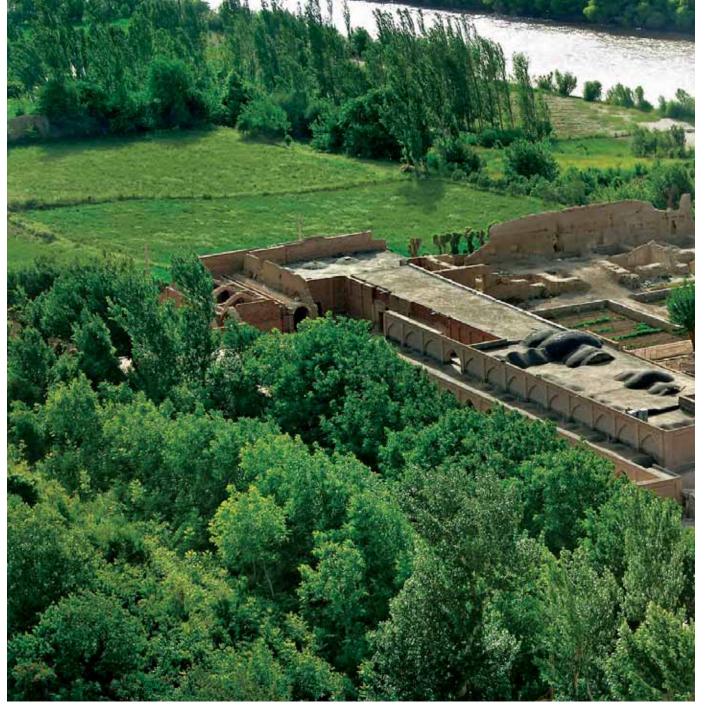




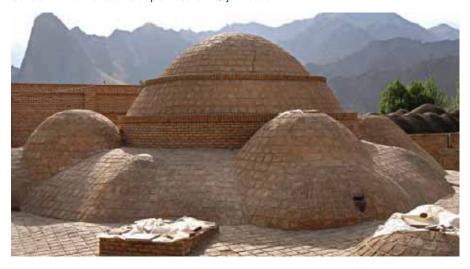


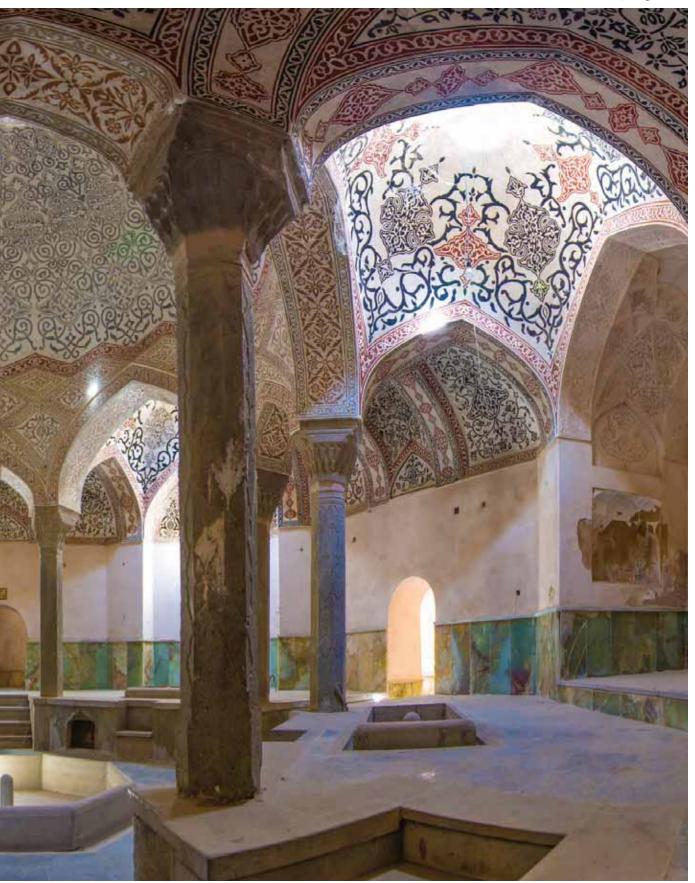
مای عمومی مجموعه کردشت - جلفا - قاجار

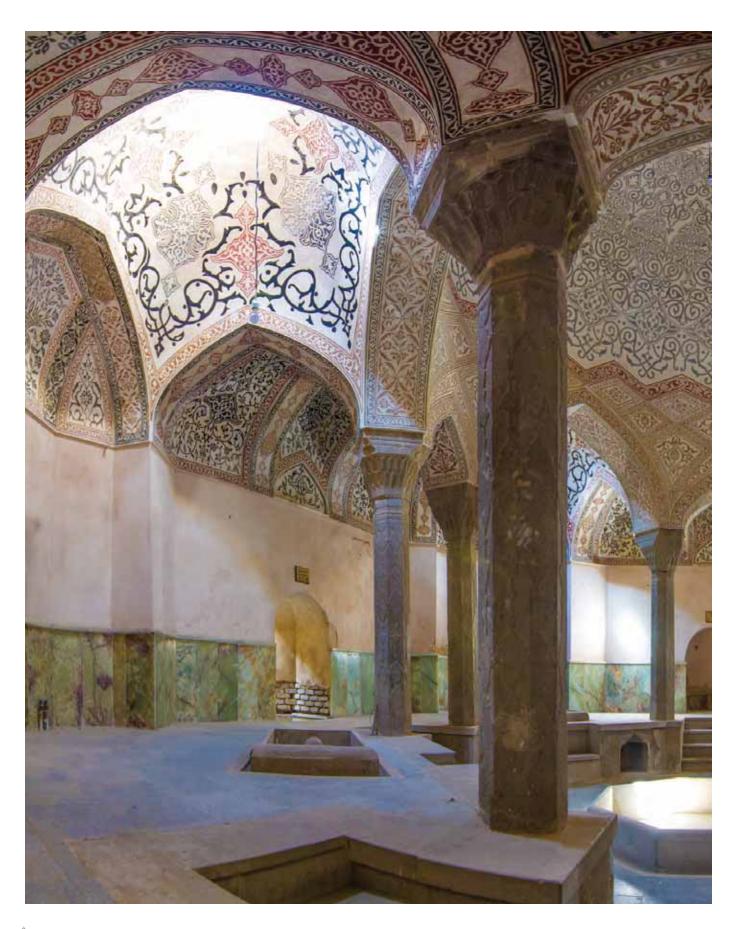




General View of Kordasht Complex – Jolfa – Qajar Period









تندیس قونقا، میدان قدیمی قونقا - تبریز | Qonqa (the first train) – The old Qonqa Square – Tabriz



Railway Station – Tabriz Established in 1943 مجرى شمسى ا



Central Office of Tabriz Urban Railway Organization | ساختمان مرکزی قطار شهری تبریز و حومه







ورزشگاه یادگار امام(ره) - تبریز | Yadegar-e Emam Stadium - Tabriz

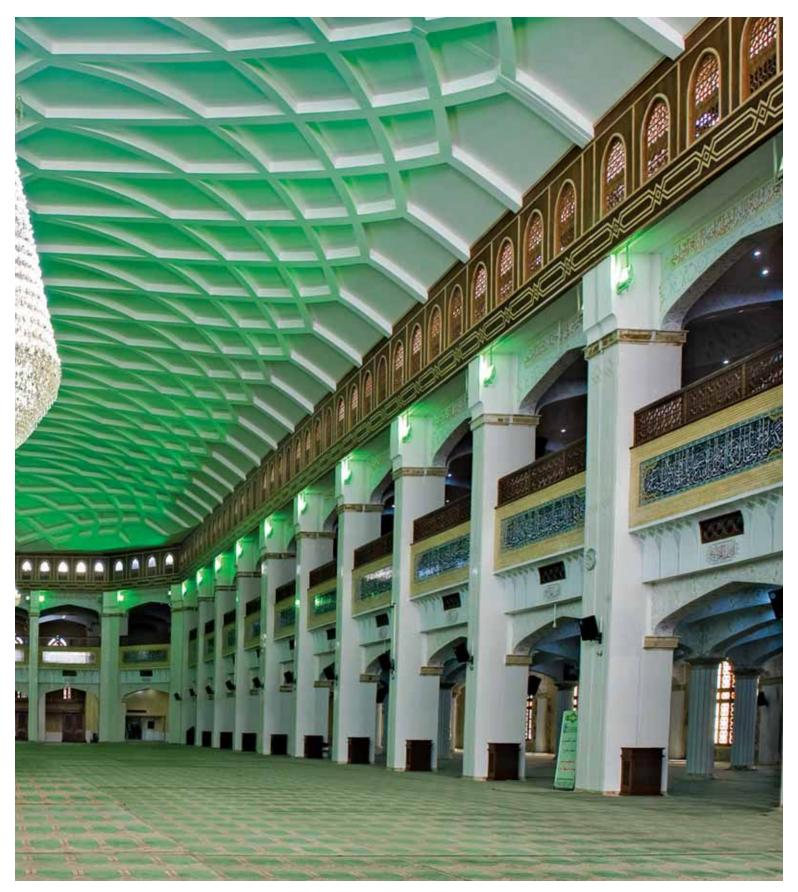




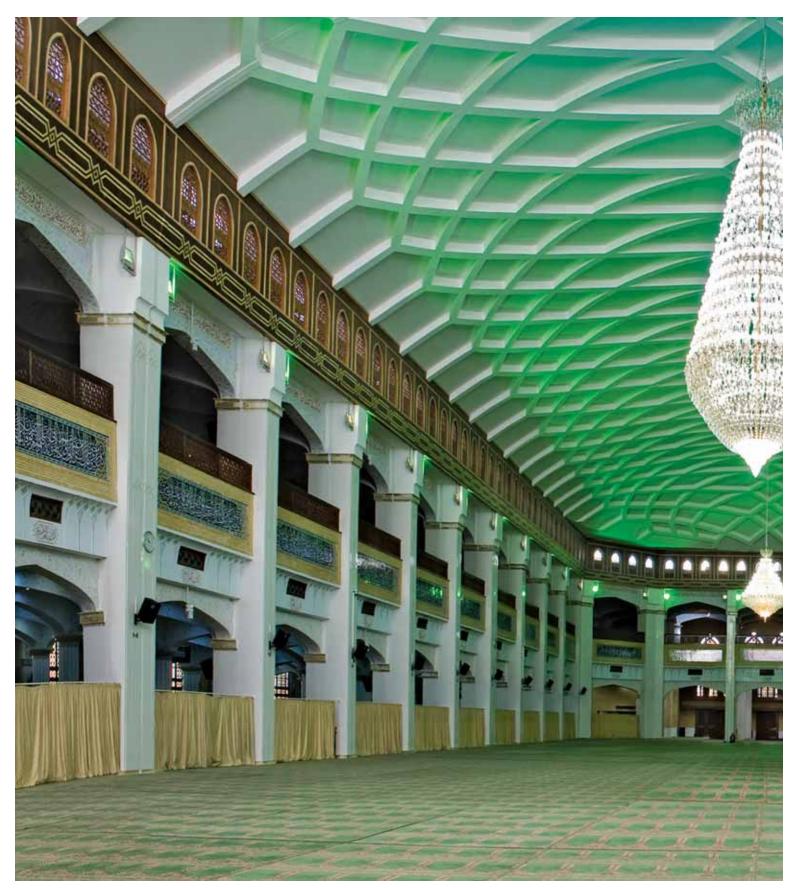


Gondola lift - Tabriz | تله کابین – تبریز

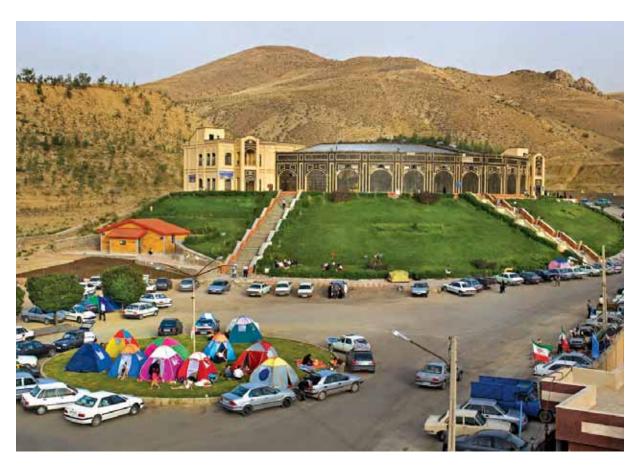




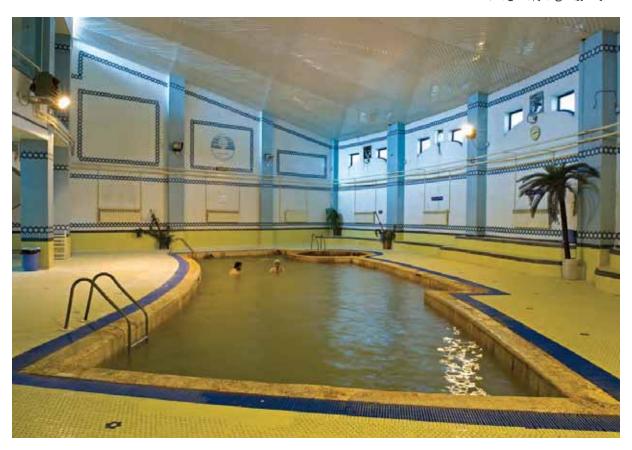
نمای داخلی مصلای امام خمینی(۵۰) - تبریز



Interior View of Mussalla of Imam Khomeini – Tabriz



مجموعه توریستی آبگرم بستان آباد | Tourist Complex of Spa – Bostanabad





بوستان مشروطه و نمایی از تبریز امروز | Mashroute Park and View of Tabriz

باغ فجر (گلستان) - تبریز Fajr (Golestan) Garden – Tabriz



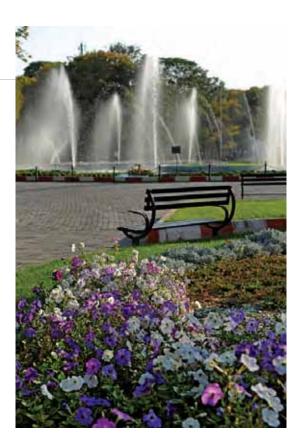


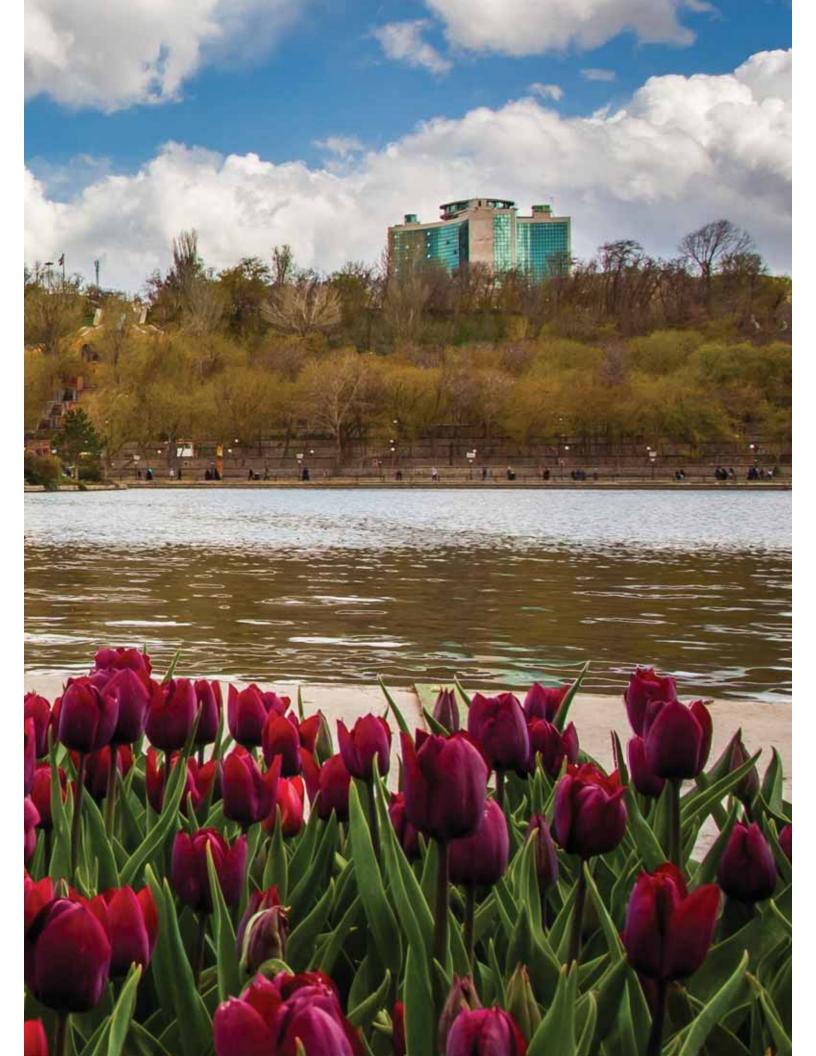
ائلگولی (نمونهای از باغ ایرانی) – تبریز

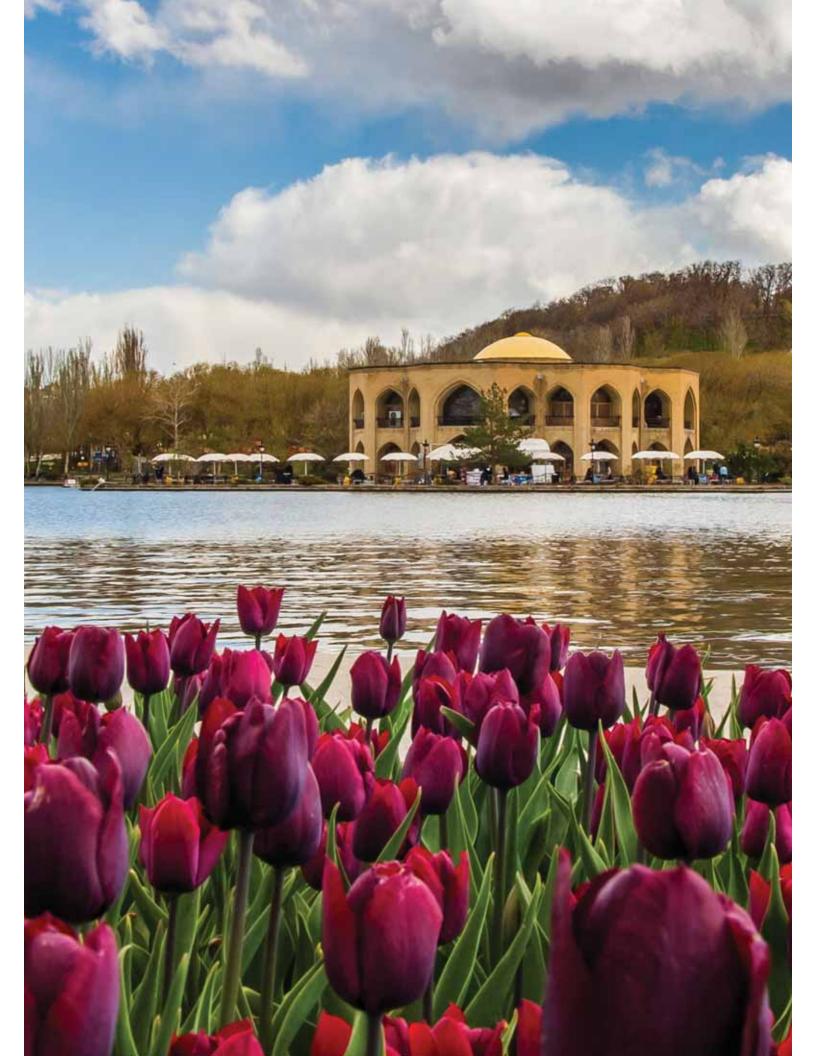
نخستین محدث باغ ائل گولی معلوم نیست لیکن در دوره قاجار مرمت و عمارت دو طبقهای در وسط آن احداث شده است. عمارت فعلی در سال ۱۳۴۹ با همان طرح قبلی بازسازی گردیده است. همچنین آب استخر از قناتهای دامنه کوه سهند تامین میشود.

Elgoli (A sample of Iranian Garden) - Tabriz

The first Founder of Elgoli is unknown. It was restorated in Qajar period and the present mansion was reconstructed in 1970. Also, the source of water flowing to the pool is Sahand Mountain.

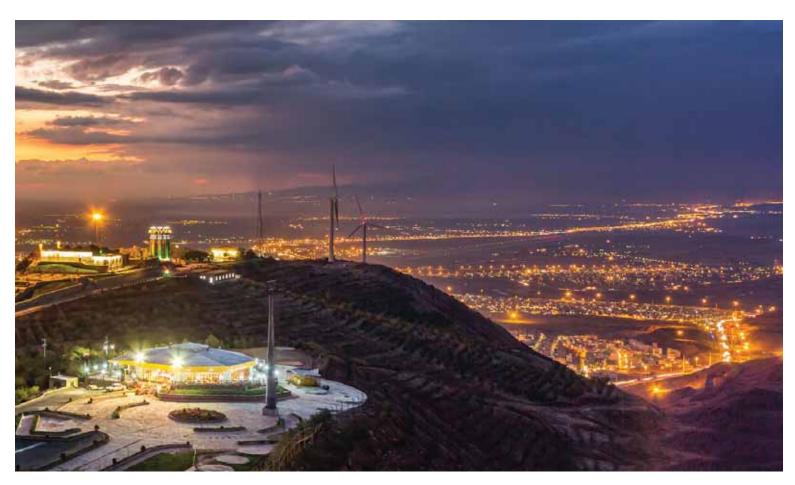




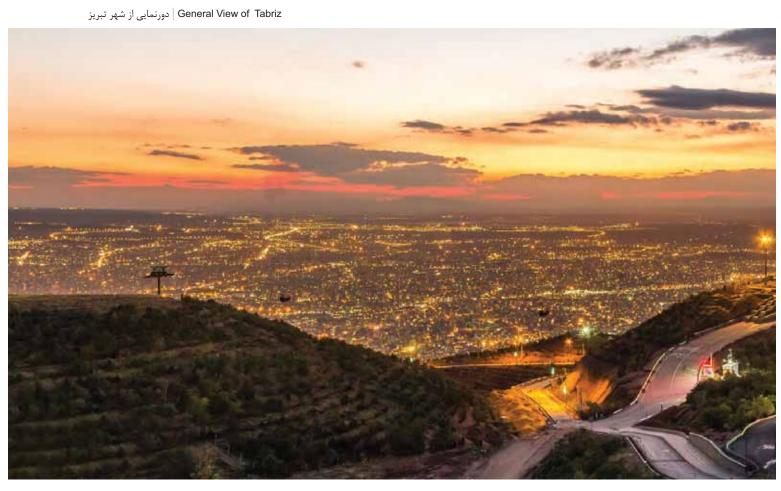


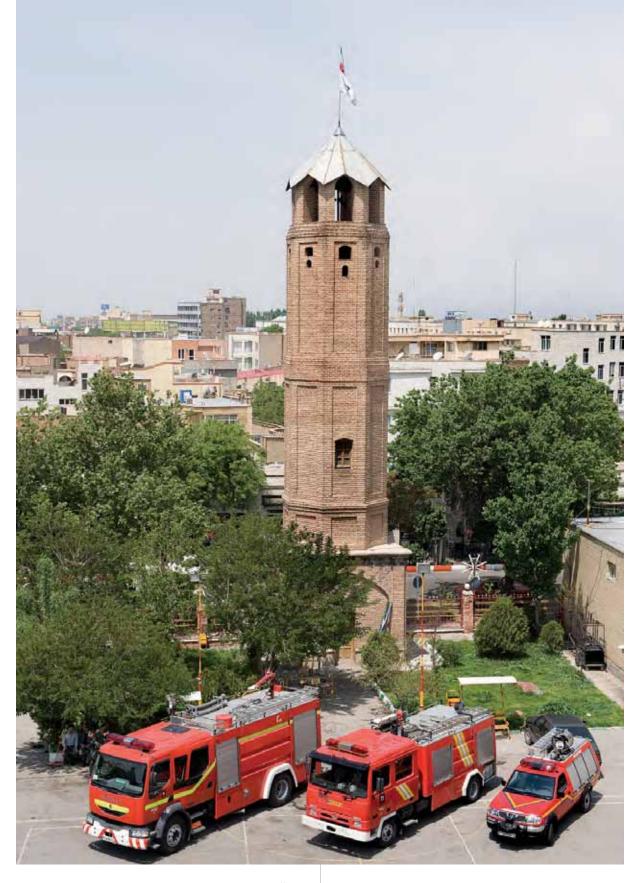


دورنمایی از ائل گولی و شهر تبریز | General View of Elgoli – Tabriz









برج آتشنشانی – تبریز بنای برج آتشنشانی با ارتفاع ۲۳ متر، بعنوان اولین برج آتشنشانی کشور در دوره قاجار، احداث شده است. این برج در گذشته به عنوان برج دیدهبانی جهت تشخیص محل آتشسوزی مورد استفاده قرار می گرفته است.

Tower of Fire Station – Tabriz

The historical fire station tower with the height of 23 m. is the first tower of fire station in the country at that time. It was used for locating fire place.



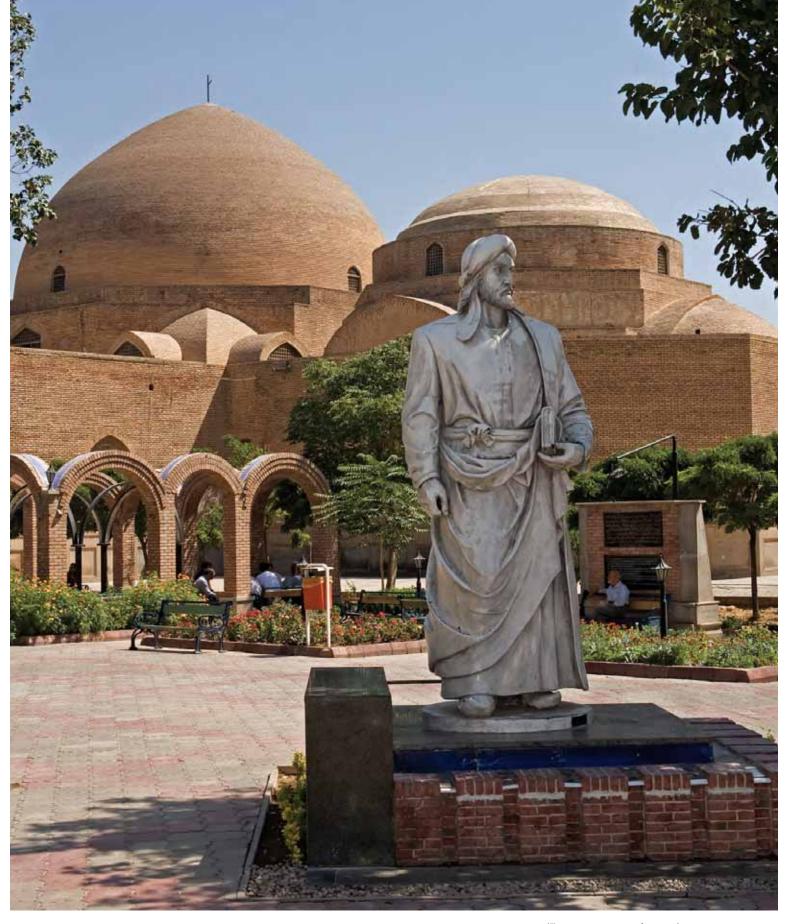


دانشگاه تبریز - دومین دانشگاه کشور (تاسیس ۱۳۲۶هـ.ش)

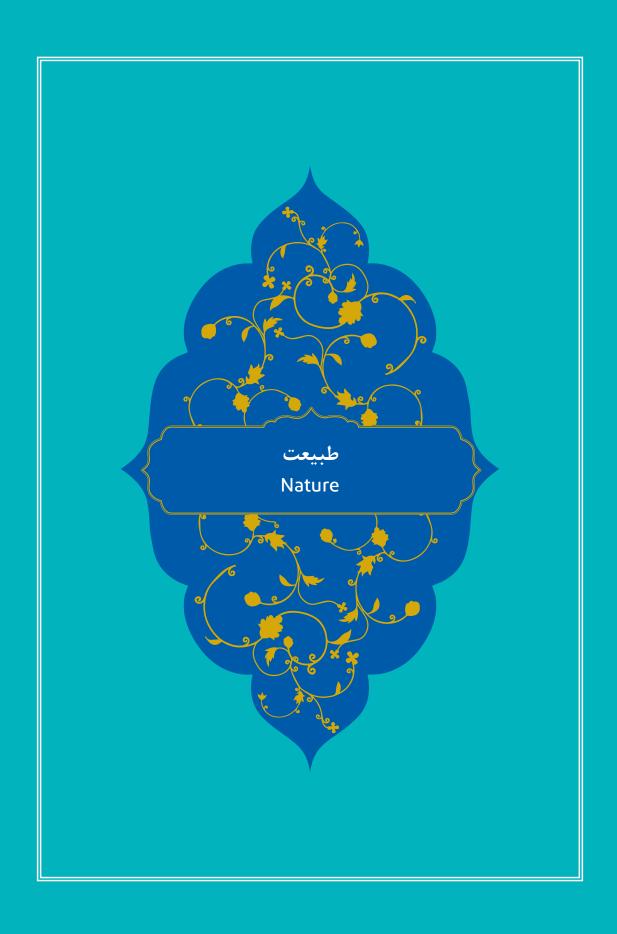
Tabriz University, the second University in country – Established in: 1947

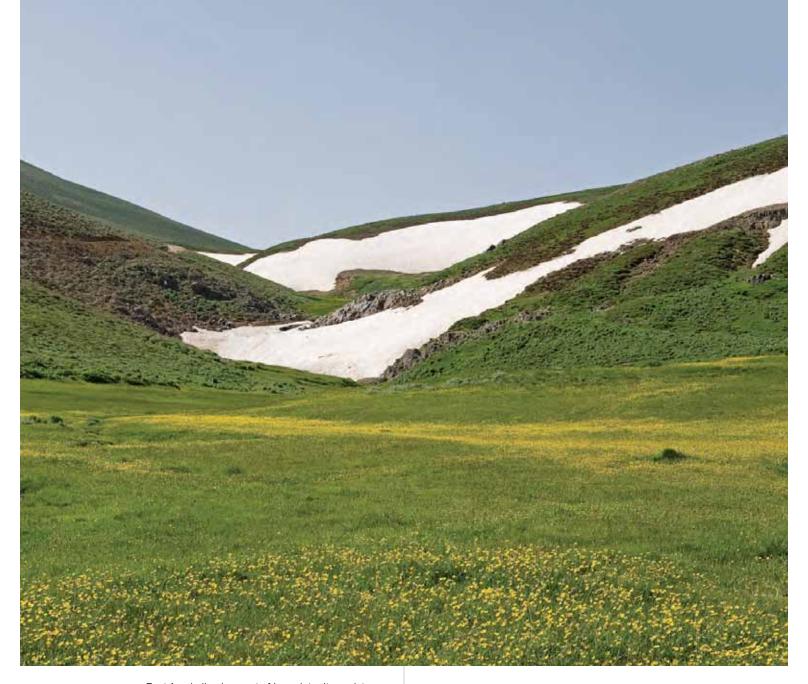


کتابخانه مرکزی - تبریز | Centeral Library – Tabriz



محوطه مسجد كبود - تبريز (تنديس خاقاني) Area of Kabood Mosque - Tabriz (Khaqani's sculptor)





East Azarbaijan is a part of Iran plato. It consists of two parts: mountainous and plain. The province has variable climate. The region is one of the tourism hubs of the country for its beautiful mountains that some of them are covered with snow even in the summer. Rivers, water falls, full of fruits gardens, green counties, wonderful villages, swamps, cold and warm springs, woods, different spices of animals and plants, etc.

Not only East Azarbaijan has great and valuable cultural attractions but also in nature makes it one of the important regions of the country in echo tourism. Spring and its beauties in the region create a quiet and pleasant place for the visitors.

استان آذربایجانشرقی قسمتی از فلات پهناور ایران است که از دو قسمت کوهستانی و جلگهای تشکیل شده و از تنوع اقلیمی و آب و هوایی برخوردار است. وجود کوهستانهای زیبا و منحصر بفرد که حتی در اوج گرمای آفتاب تابستان در برخی از آنها آثاری از برف دیده میشود.

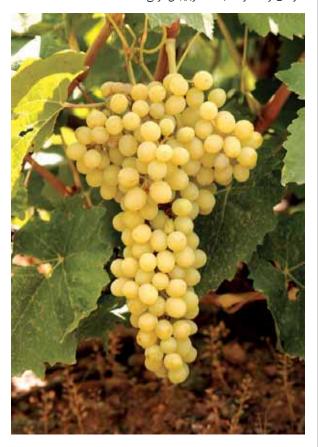
رودخانههای خروشان، آبشارهای چشمنواز، باغهای پر از میوه، ییلاقهای سرسبز، روستاهای شگفتانگیز، تالابها و مردابها، چشمههای آب گرم و سرد، جنگلها و بیشهها، تنوع عظیم گیاهی و حیوانی همه و همه حکایت از طبیعتی زیبا و چهار فصل داشته و این منطقه را به صورت یکی از قطبهای گردشگری و توریستی کشور مبدل ساخته است.

آذربایجان شرقی علاوه بر جاذبههای ارزشمند فرهنگی از لحاظ داشتن جاذبههای طبیعی نیز یکی از مناطق مهم کشور در زمینه گردشگری طبیعت محسوب می شود که جلوههای آن به خصوص در بهار طبیعت، می تواند برای گردشگران صفای خاطر و آرامش جسمی و روحی را فراهم نماید.



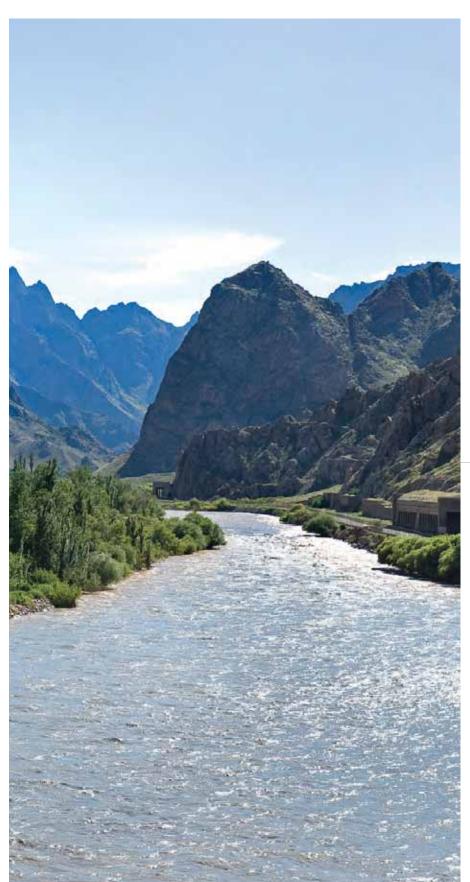












سواحل رود ارس

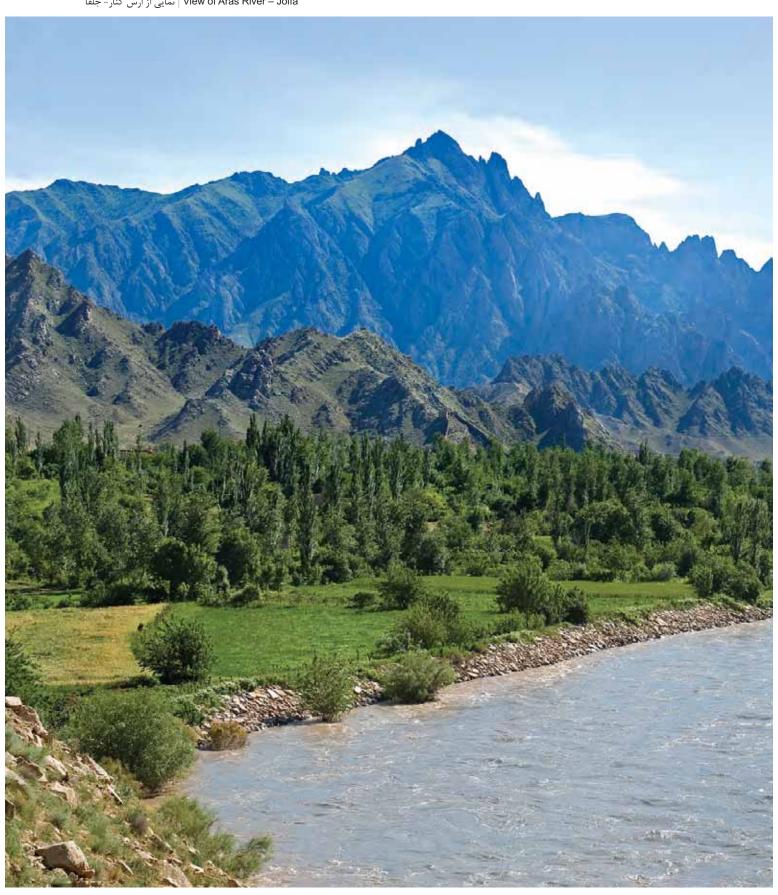
رودخانه ارس مهمترین و پرآبترین رودخانه شمالی آذربایجان است که در طول ۱۰۷۲ کیلومتر نوار مرزی مشترک ایران و کشورهای همسایه شمالی جریان دارد. سواحل این رودخانه از ارزشهای تفرجگاهی متنوع برخوردار است.



Aras coast

Aras River is one of the most important rivers on the north of East Azarbaijan. Its length is 1072 Km. and is a border between Iran and adjacent countries on the north. Its coasts has valuable resort.







پوشش گیاهی آذربایجانشرقی | Plants of East Azarbaijan

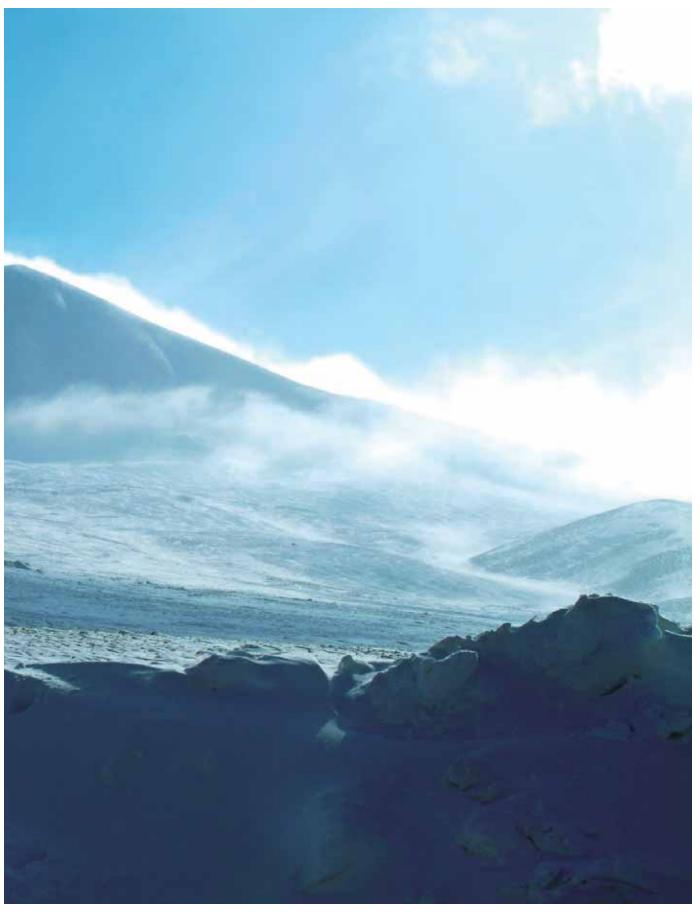


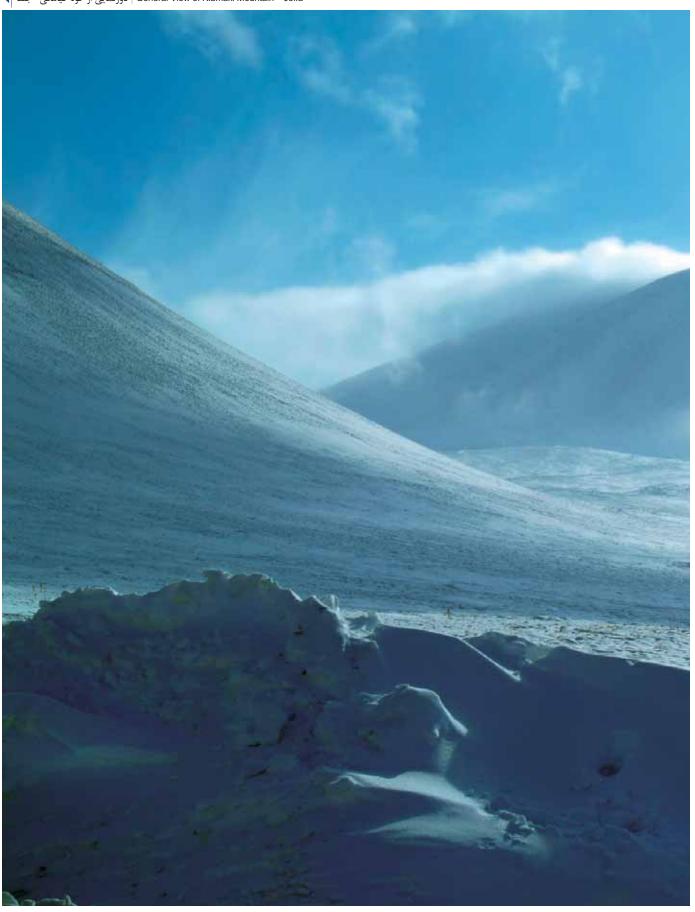




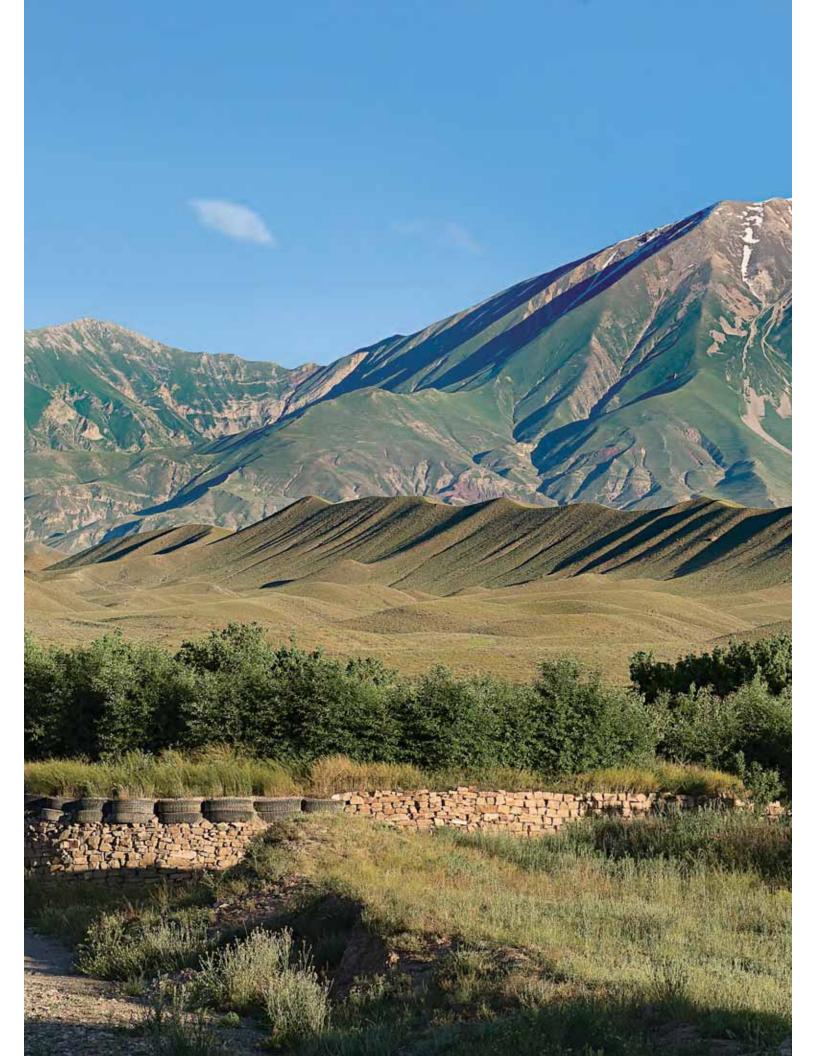
پیست اسکی سهند - تبریز Sahand Ski Resort - Tabriz









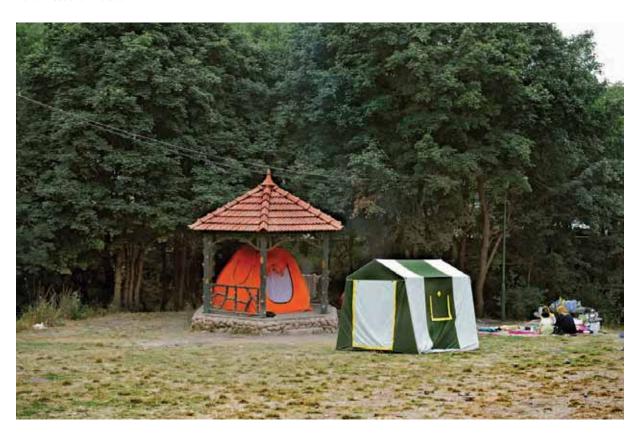


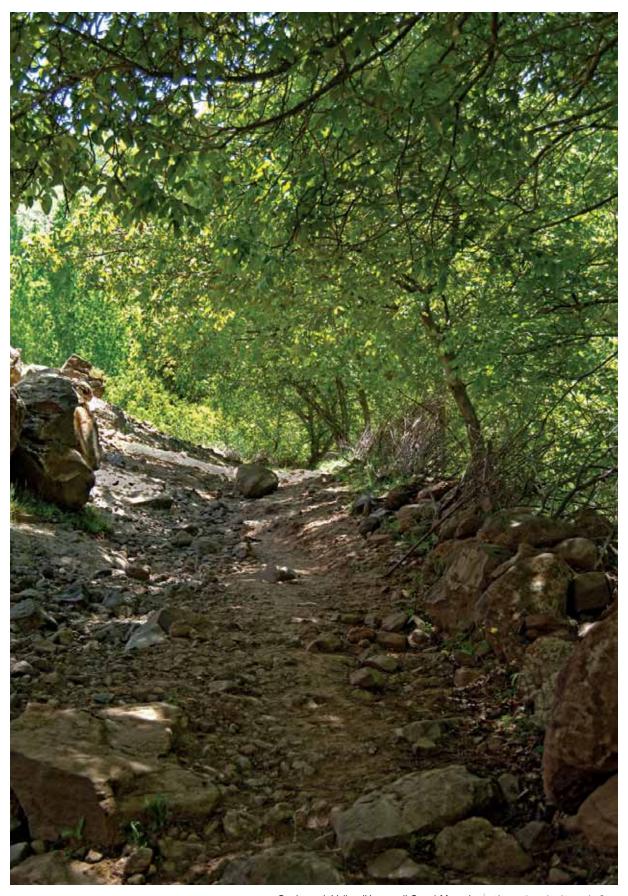


View of Fandoqlu Forest \mid اهر اهر اختگل فندقلو اهر

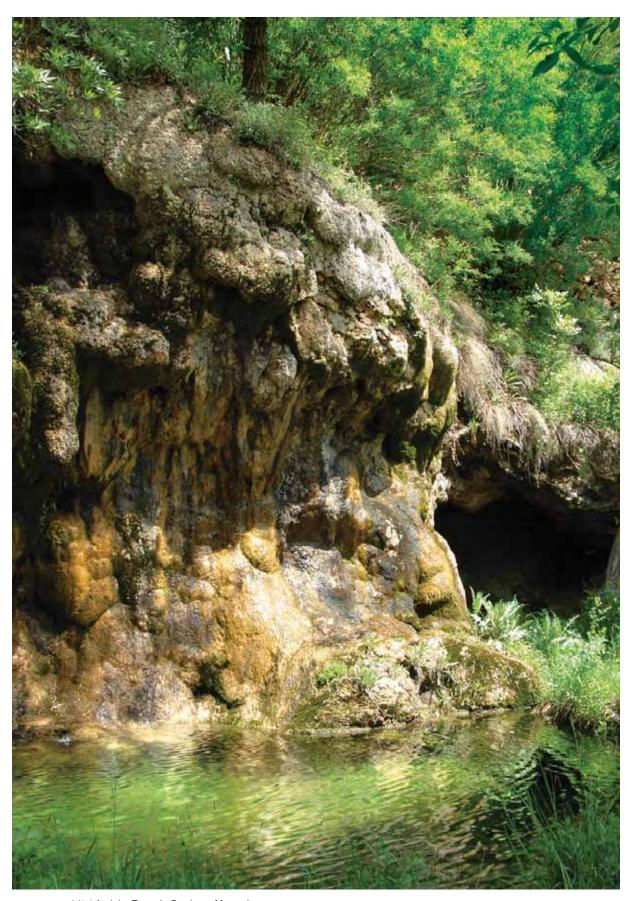


پارک جنگلی مکیدی - کلیبر Makidi Woodland – Kaleibar





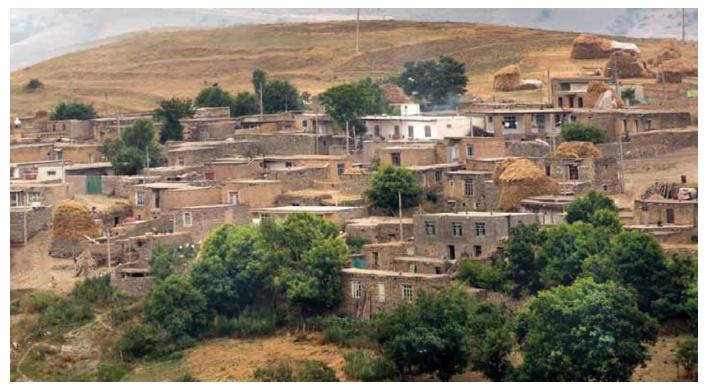
دره گشایش (غار هامپوئیل) - مراغه | Qoshayesh Valley (Hampueil Cave) Maraghe



ا باغ امینی زنوز - مرند Amini – Zunuz's Garden – Marand



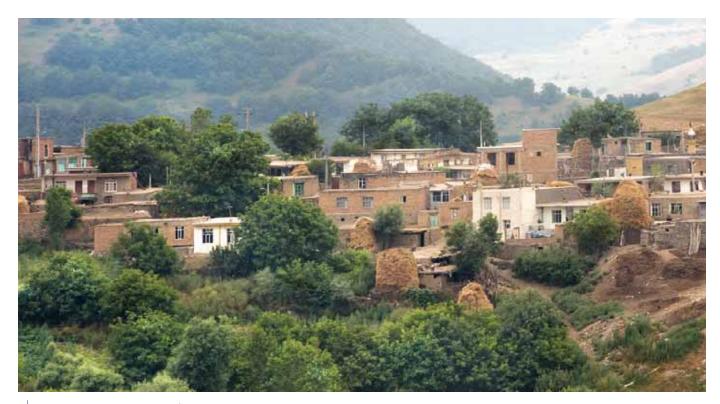
نمایی از کوهستان میشو - مرند



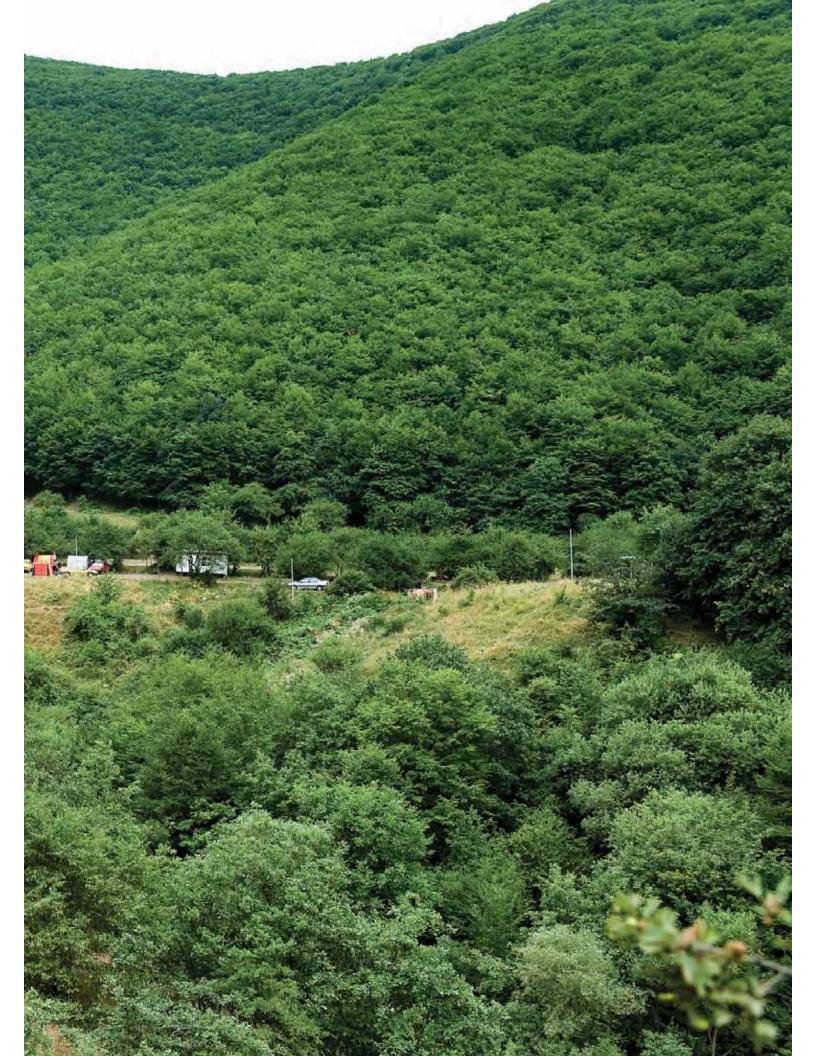
روستایی در منطقه ارسباران- کلیبر | The Village in Arasbaran Zone – Kaleibar



View of Misho Mountains - Marand



Ainalu Forest (Arasbaran) – Kaleibar منطقه جنگلی آینالو (ارسباران) – کلیبر



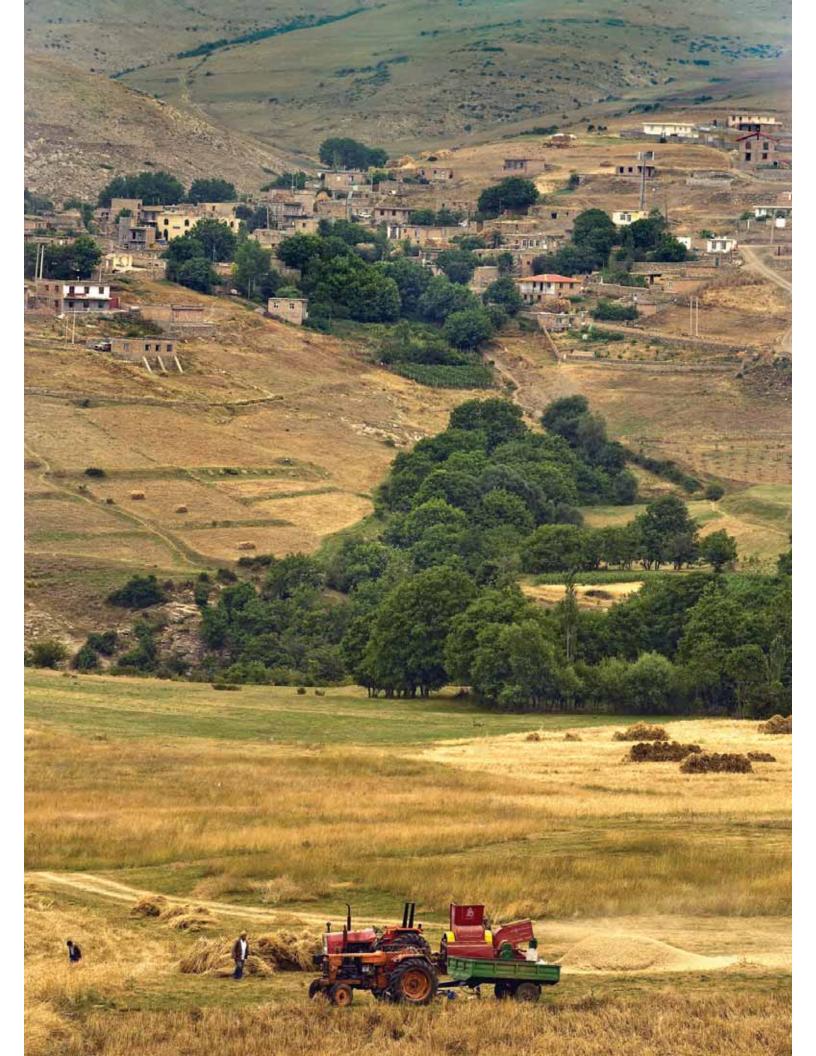


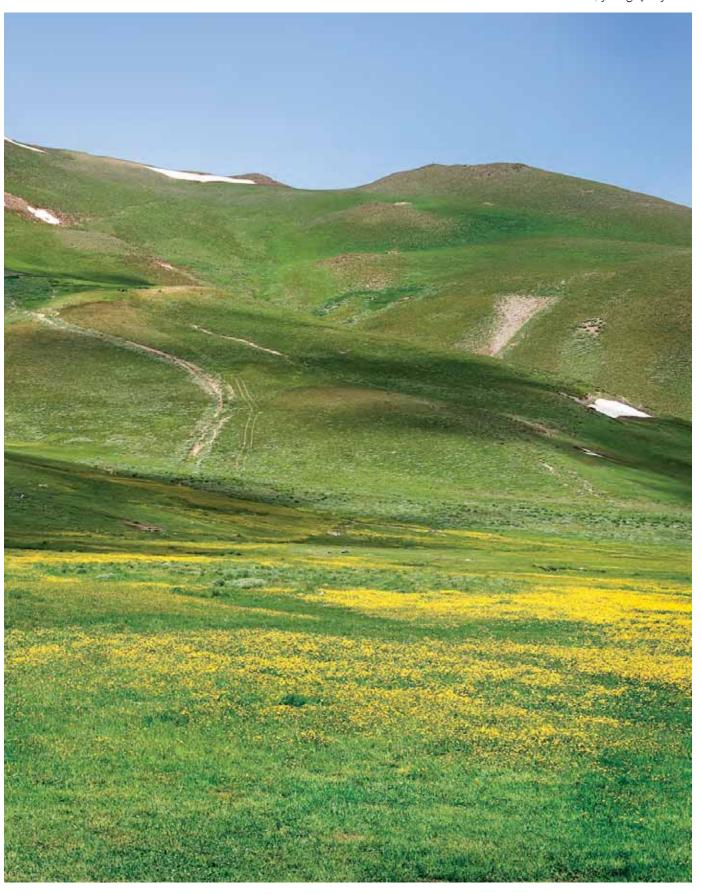


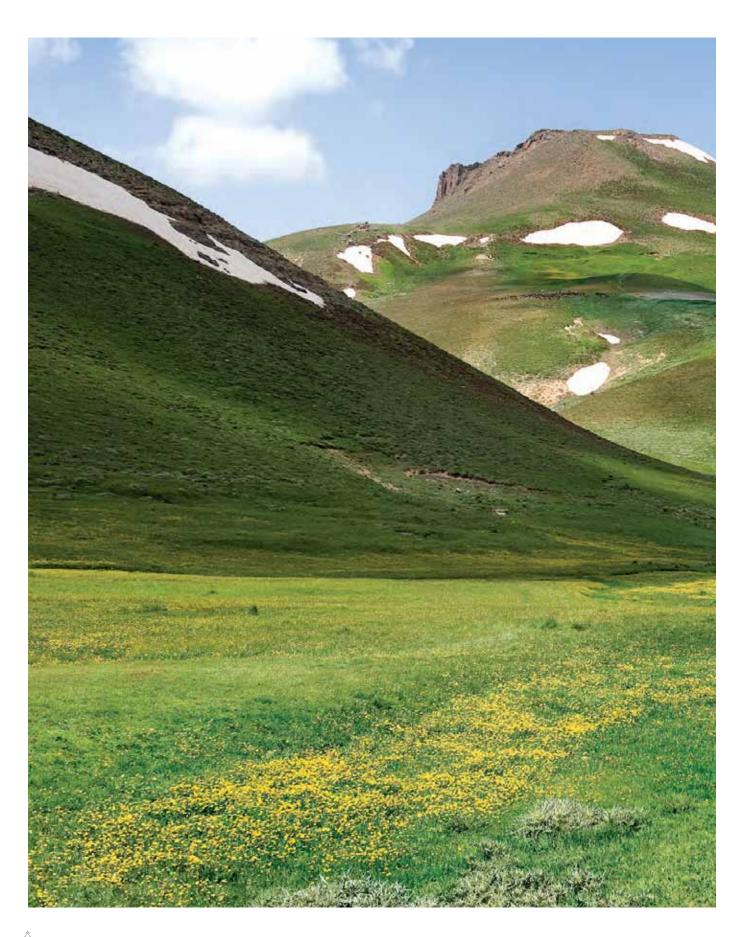


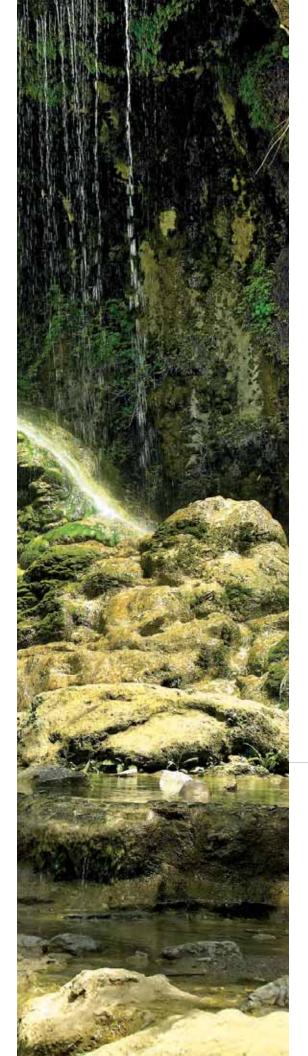


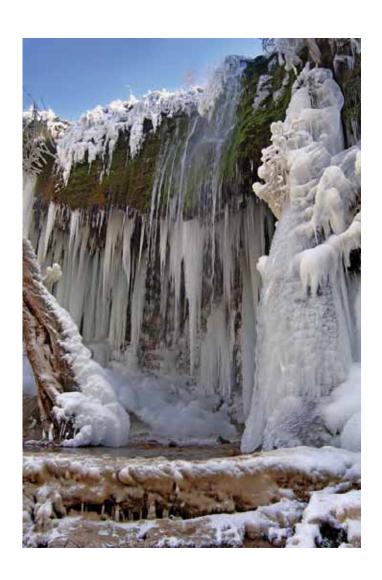
حيات وحش جنگلهاي ارسباران - كليبر | Wild Nature of Arasbaran Forest – Kaleibar











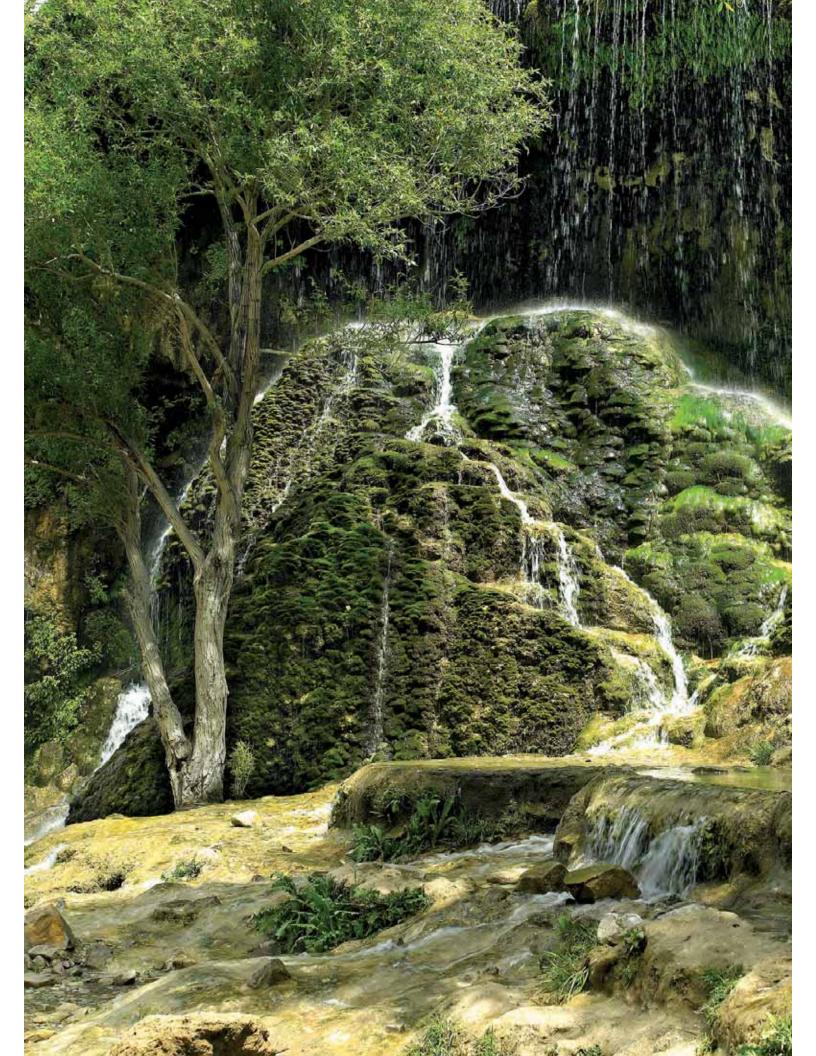
آبشار آسیاب خرابه - جلفا

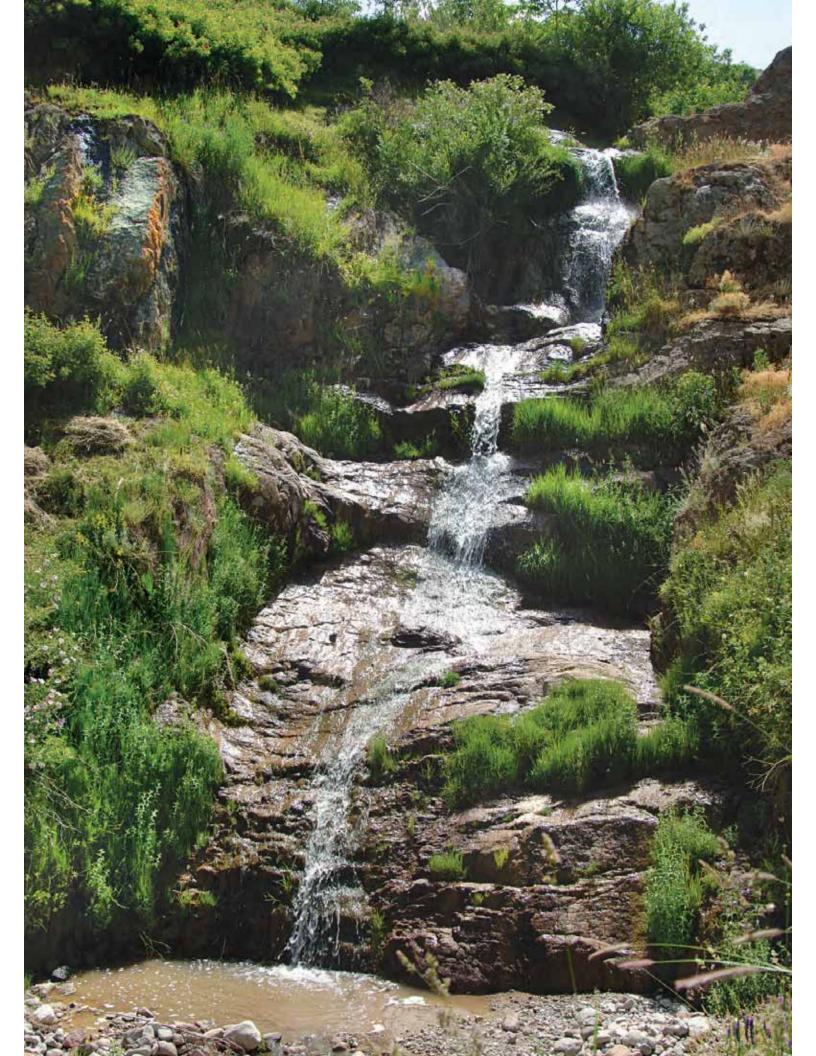
أبشار أسياب خرابه يكي از زيباترين و ديدني ترين جاذبههاي أذربايجان شرقي است که آب آن از کوههای کیامکی سرچشمه گرفته و پس از سرازیر شدن از دره بصورت صدها آبشار کوچک و بزرگ و با صدای یکنواخت چشمانداز دلپذیری را ایجاد می کند.



Asiab Kharabe Waterfall (ruined mill) - Jolfa

Asiab Kharabe is on of the interesting attractions of the province. The source of the waterfall is kiamaky Mountion and after flowing of valley it makes cascades a pleasant view.

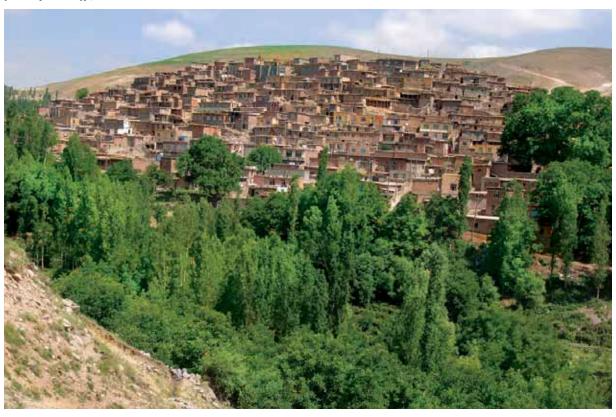






فرآوری گلمحمدی در روستای گنبرف - اسکو | Processing of damask Rose in Qonbarf Village – Osku

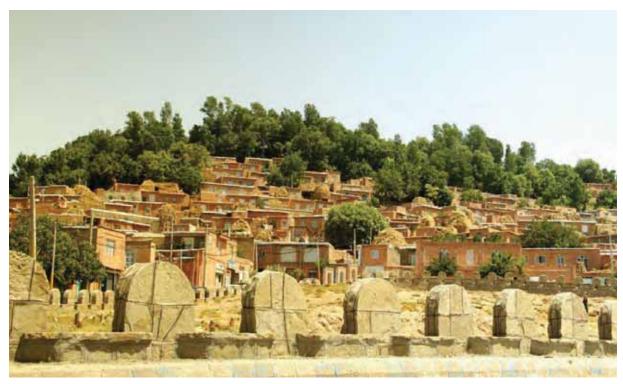




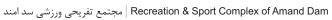


Top Topan Spring – Azar Shahr Cold and mineral water of the spring makes it to be a remedy for some diseases.





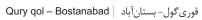
روستای زنوزق | Zonuzaq Village







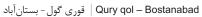
نمای منطقه عمومی منطقه توریستی قوری گول - بستان آباد



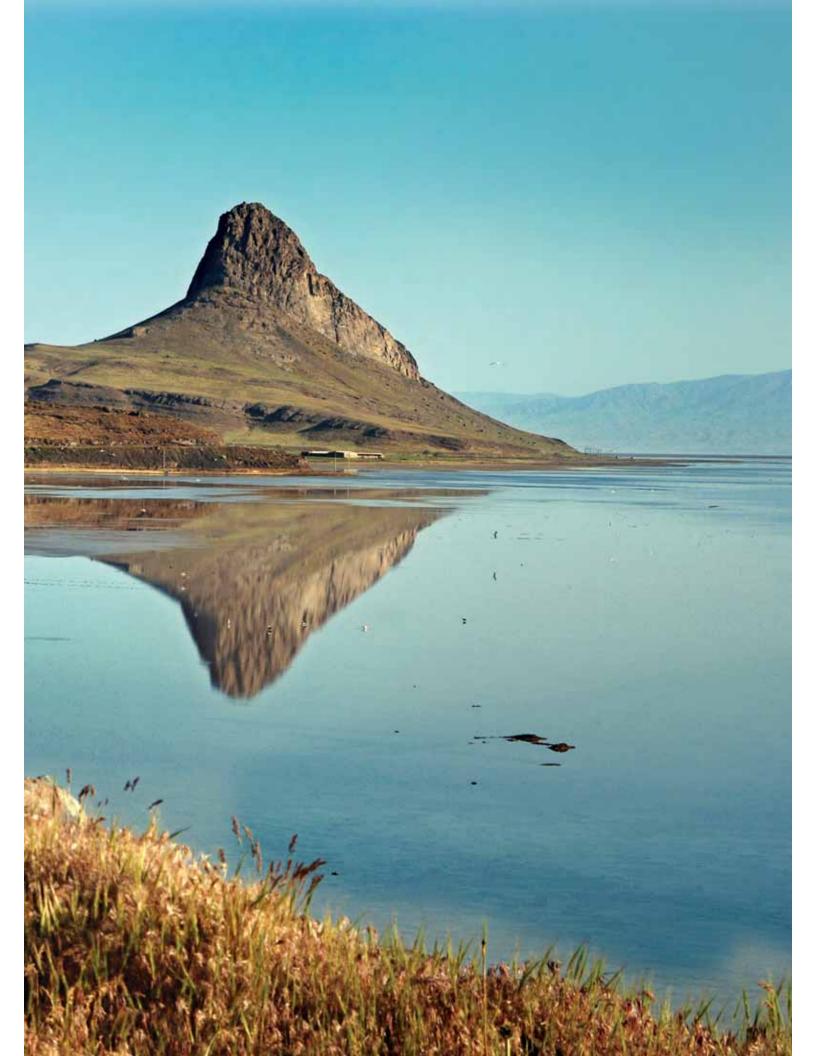


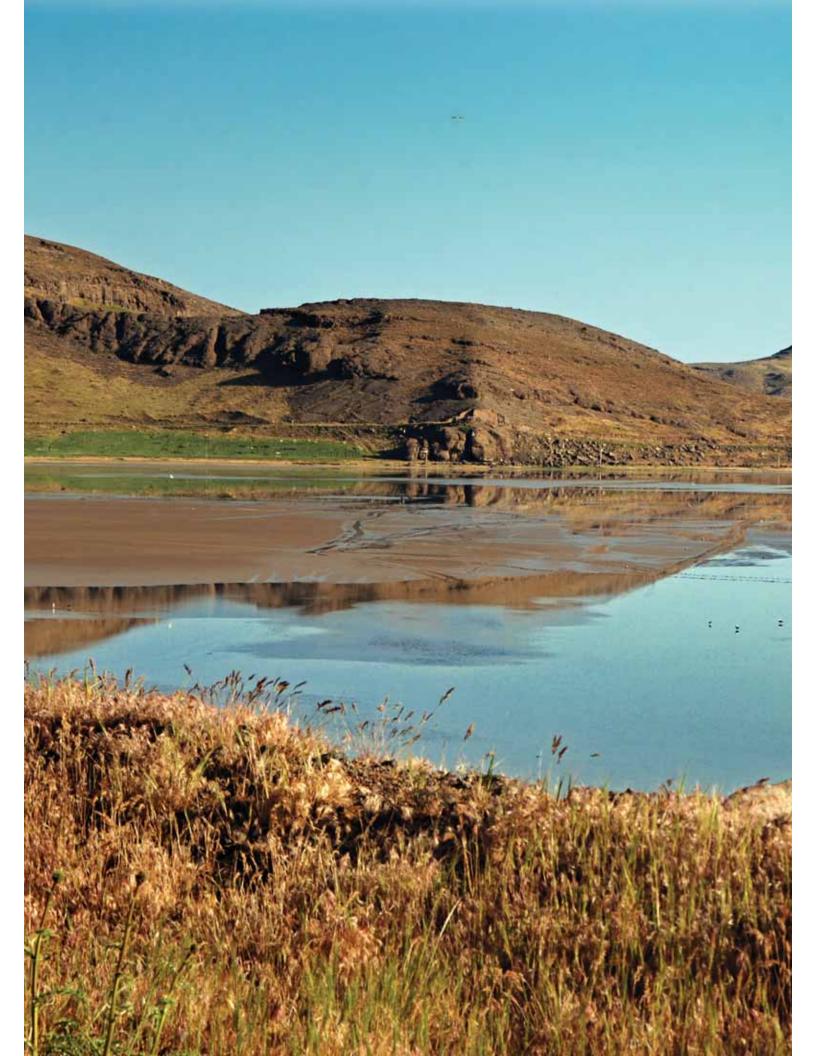


Tourist Region of Qury qol Bostanabbad











دریاچه ارومیه - بندر رحمانلو - عجب شیر | Orumiye Lake, Rahmanlu Harbor - Ajabshir

جزیره اسلامی - اسکو منطقه نمونه گردشگری جزیره اسلامی، تنها جزیره مسکونی و آباد دریاچه ارومیه است که دارای آب و هوای مناسب، سواحل زیبا با انواع گونههای جانوری و گیاهی است. آب شیرین در دریای شور از عجایب خلقت در این جزیره میباشد.



Islami Island - Osku

Tourism region of Islami Island is the only residential place where has good climate, great coasts with different spices of animals and plants, in Orumiya Lake. The amazing point is that salty island is fresh and drinkable water.











🕸 مراسم و آیینها

مردم آذربایجان ریشه فرهنگی قوی در این سرزمین دارند، آنان در برابر مشکلات مقاوم و به غیرت و همیّت شهرهاند. از جمله خصلتهای این مردم مهماننوازی، سلحشوری، آزادمنشی، راست گویی، مرزداری، پای بندی به اهل بیت عصمت و طهارت و ولایت مداری است. یکتاپرستی و ایمان به پروردگار در اعماق دل و روح مردم این سامان ریشه دارد و وطندوستی و نقش مردم آذربایجان در ایجاد وحدت ملی ایران اسلامی در تمام ادوار تاریخ زبان زد است.

🕸 اقوام و طوایف

ایلات و عشایر آذربایجان شرقی از ۴۷ طایفه بزرگ و کوچک و تعداد زیادی تیره تشکیل شدهاند. دو ایل ایلسون و ایل قره داغ دارای طایفه هایی هستند که بیشتر در شهرهای کلیبر، اهر و سراب سکنی گزیدهاند. عشایر ایل سون خود به دو دسته عشایر مشکین شهر و عشایر اردبیل تقسیم شدهاند و مهمترین مرکز تجمع انسانی ایلات آذربایجان، دشت مغان است.

🔯 آداب، سنن و اعتقادات

در آذربایجان مراسمهایی چون از دواج، عزاداری و مراسم مذهبی از اصول خاصی پیروی می کند که ریشه در فرهنگ کهن مردم این خطه دارد. آداب و روسوم آئینهای این منطقه به مقاطع مختلف زندگی یک فرداز تولد تا مرگ مربوط می شود. تمامی آئینهای منطقه از بدو تولد تا پایان زندگی همه و همه چون آینهای تمام نما و جلا یافته برای شناسایی فرهنگ این خطه از مرز و بوم ایران است.

Ceremonies

People has a deep culture in the region and they are famous for being tolerate, prejudice, honest, free, warrior, hospitable, kind, faithful, patriot, and playing role in creating integrated unity of Islamic Iran in the historical periods. Also worshiping God roots in the soul of people in this land.

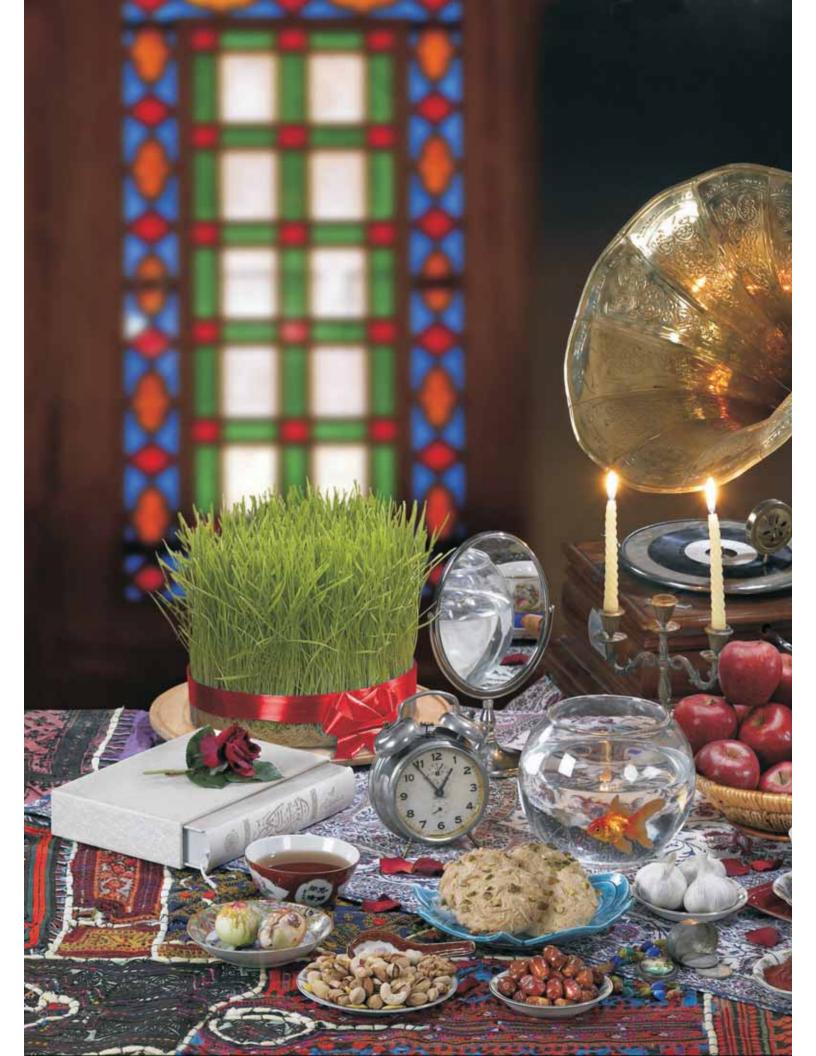
Tribes

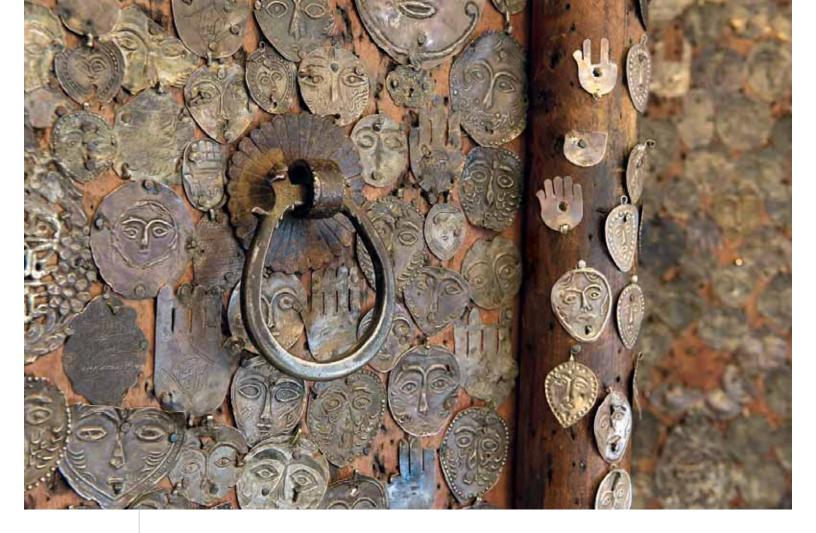
East Azarbaijan nomads and tribes consist of 47 great and small tribes. Two main tribes are eil Sevan and eil Qara Daq that settled in Kaleibar, Ahar, and Sarab. The nomadic tribes of "II Sovan" divided into two tribes. "Meshkin Shahr" and "Ardebil". Moqan plain is the most significant center of gathering Azarbaijan nomads.

Beliefs, Traditions, & Customs

Ceremonies such as marriage, mourning, and religion are based on especial rules and old culture customos and traditions of the region depend on people's life. Furthermore, all customs prove the identity and culture of this land.







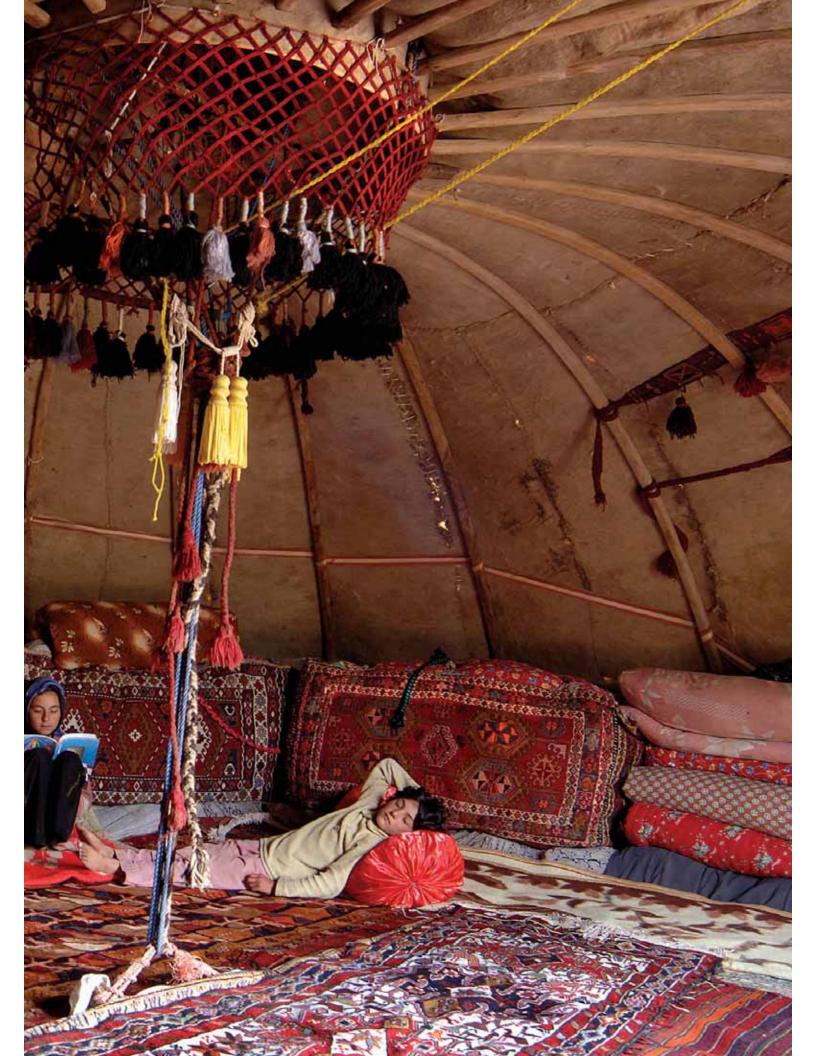
نمایی از در ورودی بقعه صاحبالامر Entrance Door of Sahib al-amr Mausoleum (Quran & Manuscripts Museum)



زندگی عشایری Nomadic Life



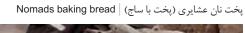


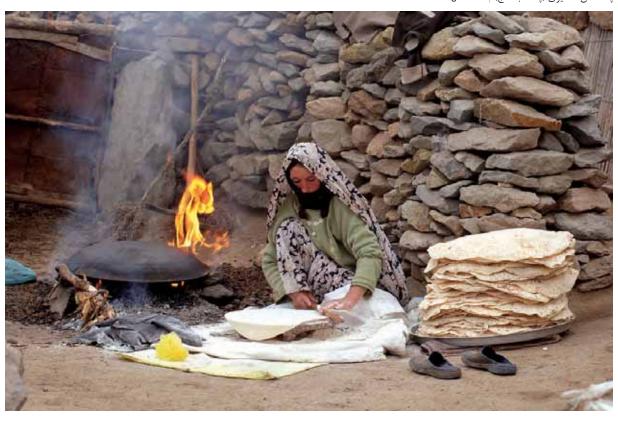






اسبسواری بانوان قرەقيە - كليبر







Ladies Horseriding – Kaleibar

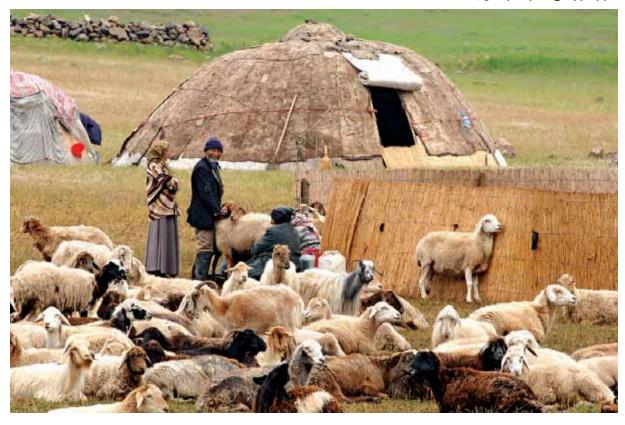






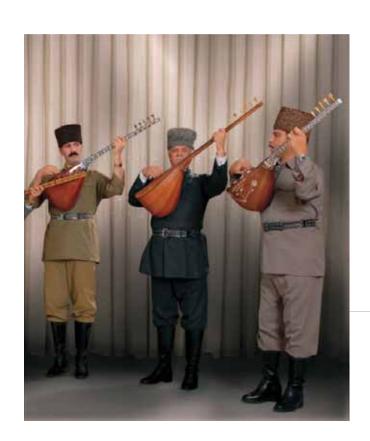
Harvest خرمنکوبی







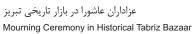
آئین ازدواج Wedding Ceremony



آشیقلار Ashiqlar



نمایی از نماز عید فطر - تبریز | Praying Ceremony – Tabriz



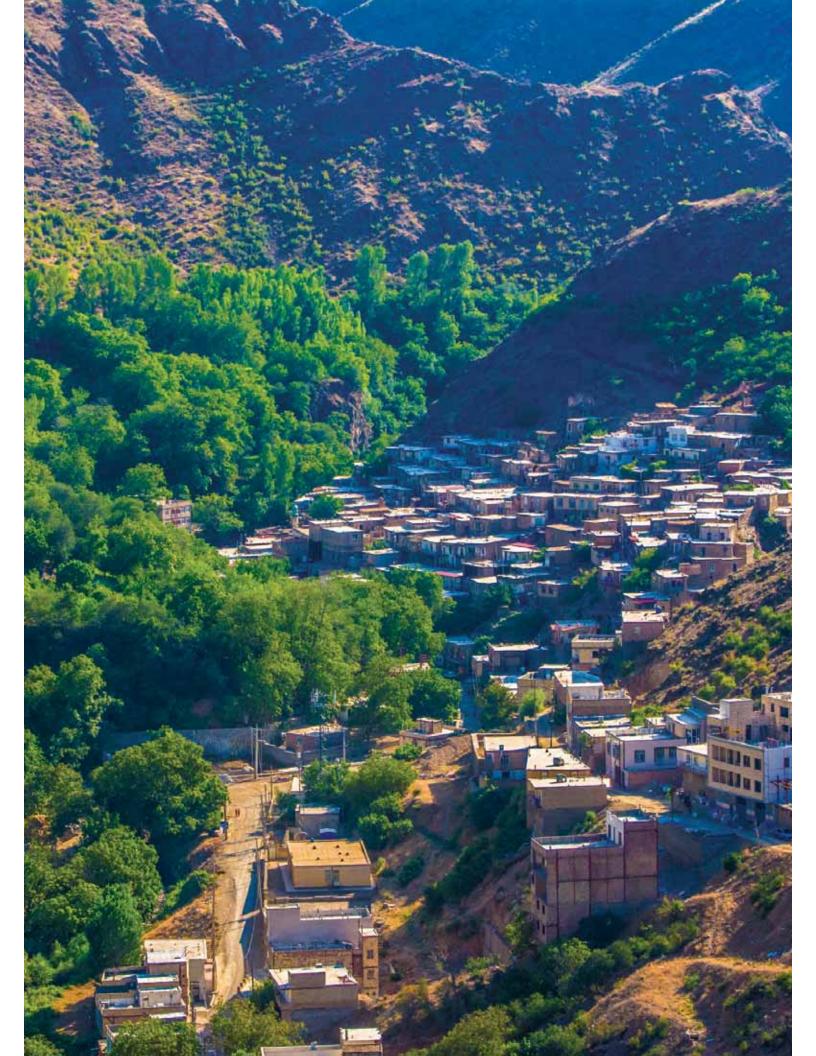




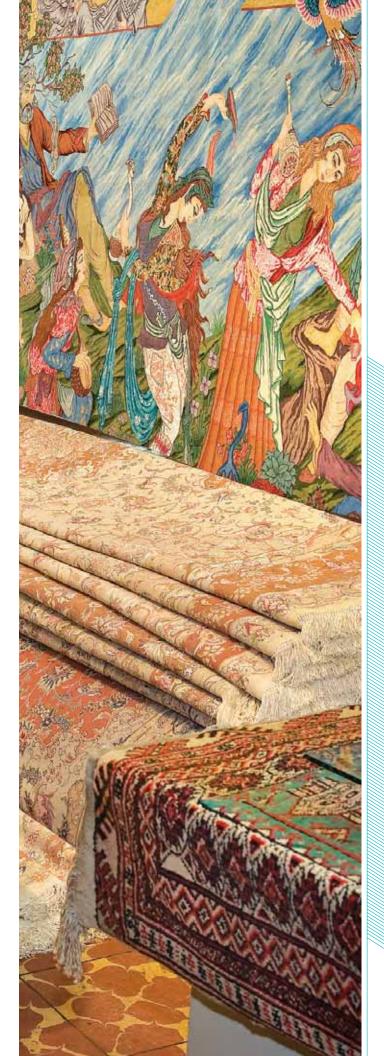
Mourning Ceremony عزاداران حضرت سيدالشهداء



نمای عمومی روستای اشتبین - جلفا General View of Oshtobin Village – Jolfa









♦

استان آذربایجانشرقی یکی از کانونهای مهم صنایع دستی ایران محسوب می شدود. در این استان انواع فرش، قالیچه، ورنی، خورجین، گلیم، شال، گلیمچه، ظروف سفالی و سرامیک، انواع سبو، حصیری و ترکیهای، پارچههای پشمی و ابریشمی، سوزن دوزی، نقرهسازی، قلاببافی، حوله و پتوبافی، میناکاری، کفاشی و کفشدوزی و... رشتههای صنایع دستی را تشکیل می دهند.

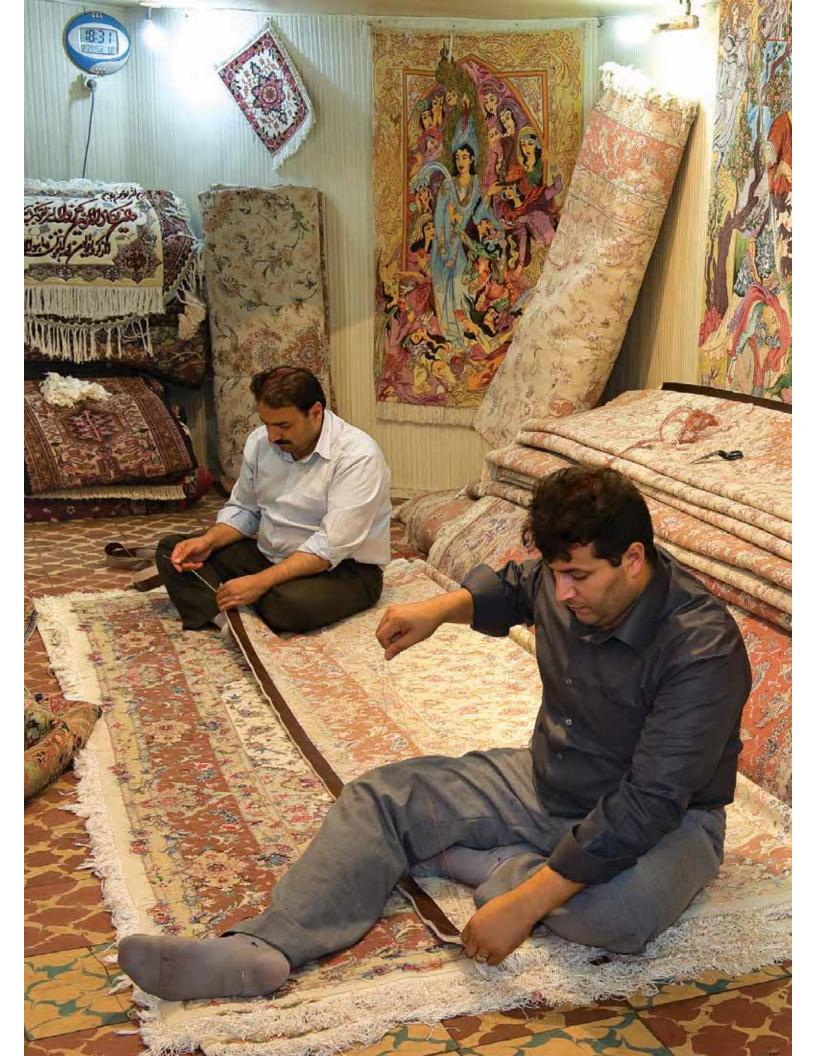
صنایع دستی آذربایجان شرقی از قدمت و تنوع بسیاری برخوردار است بطوری که روح زیباپسند و خداپرست آذربایجانی ها خلاقیتی را برای ایران به ارمغان آورده که نام صنایع دستی آن را در تمام دنیا جاودانه کرده است.

\$

East Azarbaijan is one of the important centers of Iran's handicrafts. Some of the handicrafts of the region are as follows: Carpet, rug, Qilim (a kind of rug) Shawl, waeving basket, Woolen and silk cloths, needle work, silver work, enamel work, shoe making, Background of the Handicrafts, being emerged from the pleasant spirit of people who are creative, is so old.



قالی (فرش) تبریز ∣ Tabriz Carpet





قالی (فرش) تبریز | Tabriz Carpet

Tabriz Carpet tableau تابلو فرش تبريز









Wood inlaid معرق چوب

نقاشی روی سفال | Painting on Pottery



ساخت سازهای سنتی | Traditional instruments

An Enamet Box جعبه میناکاری شده



دواتگری | Metal work



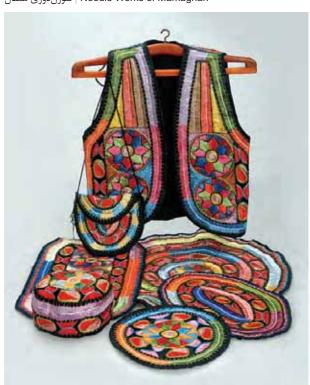


ورنیبافی | Varni (coarse thin carpet)



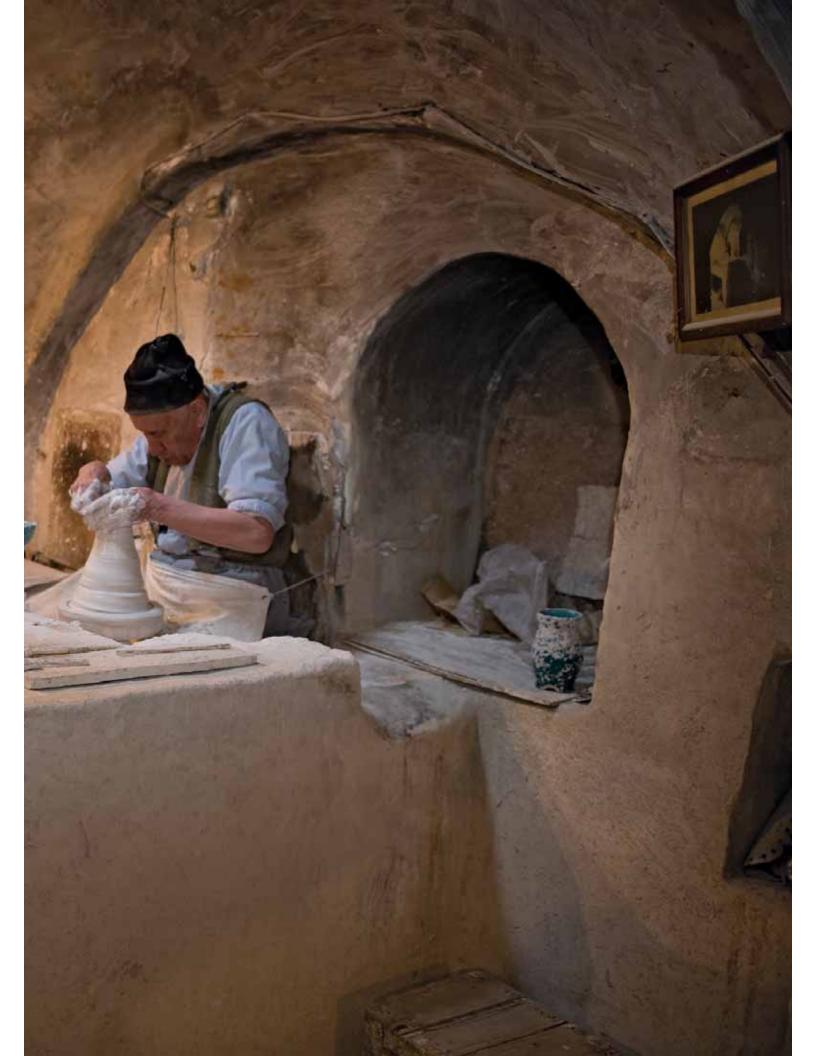
Traditional Ornaments \mid زيور آلات سنتى

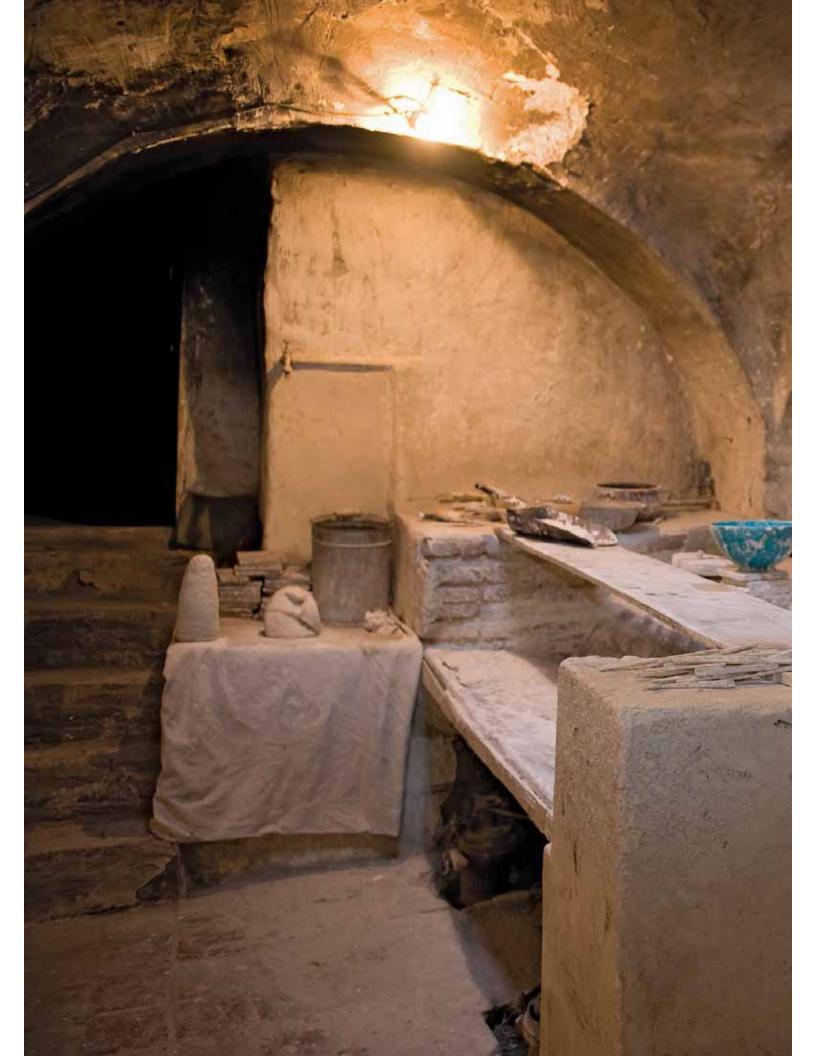
سوزن دوزی ممقان Needle Works of Mamaghan

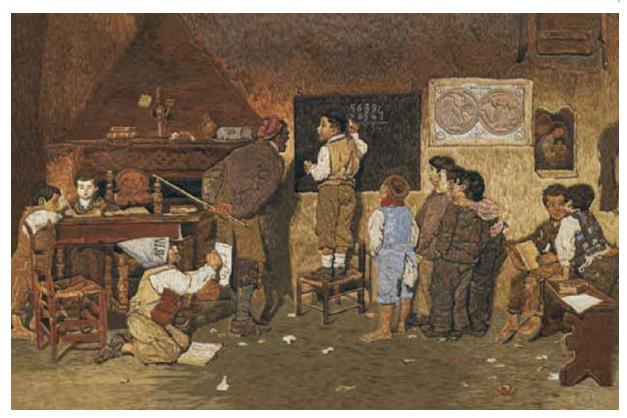


ملیلهسازی | Metallic handicrafts (malileh sazi)









Needle Work موزندوزی هنری

Stone Mosaic موزاییک سنگ











Foods

Azarbaijan Food especially traditional food of the zone. The popularity is not exclusive to traditional food of Azarbaijan. But the best national food is cooked through out Iran is provided in Azarbaijan. For example the best most delicious kebab of Iran is cooked in this region. Some of the traditional meals of the region are: Koofte Tabrizi, Dolme, Ash, etc.

Confection

Traditional confection of Tabriz are famous in Iran which all Iranians know. Some of the most delicious and famous are as follow: Qorabie, Eris, Noga, Pashmak ...

Nuts

Nuts are produced in very high quality in Azarbaijan, therefore; they are famous through out the world and are exported to different countries each year.

There are various kind of nuts, some are row and some are salty.

Pruit

Azarbaijan benefits from vast suitable agricultural lands made available by its good climatic condition. Palm, grapes, cucumber, peach, variety of apples, are the fruits produced in the region.

Dairy

Azarbaijan dairy such as butter, yogurt, Sar Shir (a kind of cream) are the best milky productions in Iran. Liqvan cheese is popular in country.



🅸 غذاها

غذاهای آذربایجان به ویژه اغذیه سنتی این منطقه معروفیت زیادی دارند. این معروفیت فقط مختص غذاهای سنتی آذربایجان نیست بلکه بهترین نوع برخی از غذاهایی که جنبه ملی دارند و در تمام نقاط ایران تهیه میشوند، در آذربایجان عرضه میشود. بعنوان مثال بهترین و لذیذترین چلوکباب ایران در این منطقه عرضه میشود. اما معروف ترین غذاهای سنتی عبارتند از: کوفته تبریزی، انواع کوکو، انواع دلمه، انواع آش و...

🎄 شيرينيها

شیرینیهای سنتی آذربایجان بخصوص تبریز در ایران معروف است. از معروفترین و بهترین شیرینیهای این شهر میتوان به قرابیه اشاره کرد. اریس، نوقا، پشمک و راحتالحلقوم از دیگر شیرینیهای آذربایجان (تبریز) محسوب میشوند.

🕸 آجيل و خشكبار

آجیل و خشکبار فرآوری شده در آذربایجان بخصوص در تبریز از لحاظ مرغوبیت و کیفیت بالای آن شهرت جهانی دارد و سالانه مقدار قابل توجهی از آن به کشورهای مختلف جهان صادر می شود. آجیل انواع مختلف دارد، آجیل شیرین یا خام مانند آجیل چهار شنبه سوری و آجیل شور یا بوداده. خشکبار تهیه شده در آذربایجان نیز شامل: انواع برگه زردآلو، قیسی، آلو خشک و ... می شود.

🎄 ميوهها

آذربایجان شرقی بدلیل دارا بودن خاک و آب و هوای مساعد دارای باغات انبوه و پربار میوه می باشد. از میوههای مشهور این منطقه می توان به زردآلو، گوجه سبز، خیار باسمنج، انواع هلو، انواع سیب بخصوص سیب زنوز و... اشاره کرد.

🅸 لبنيات

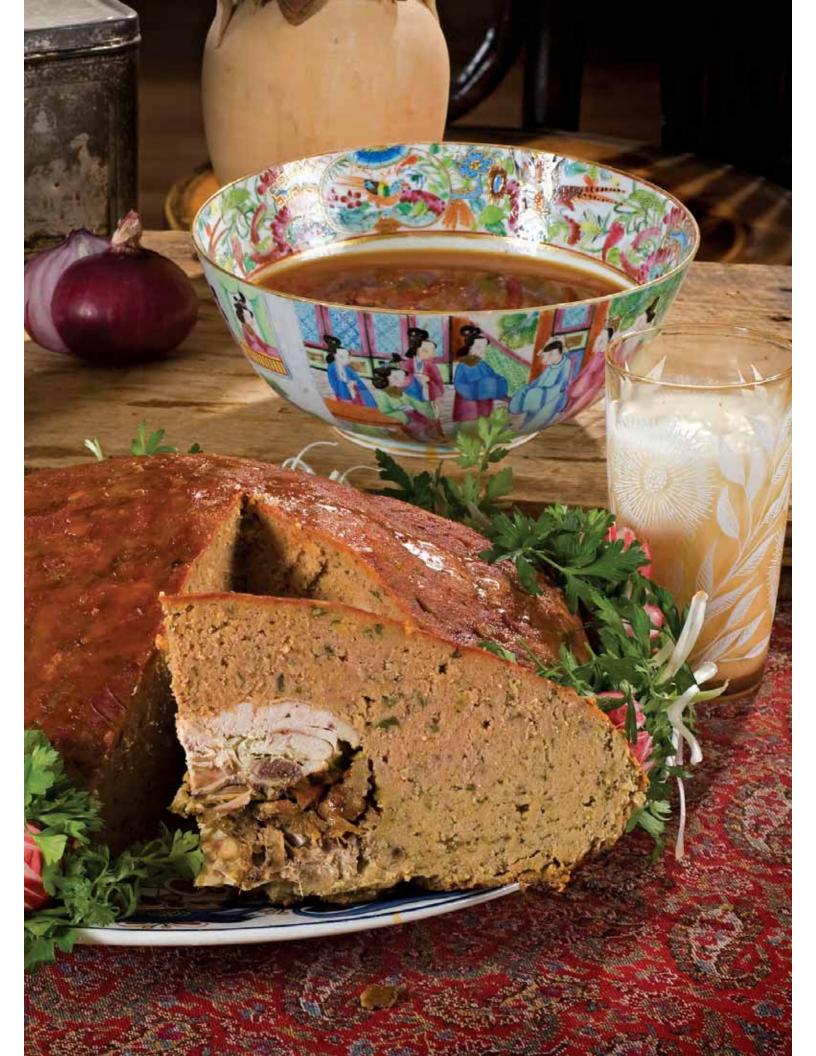
لبنیات آذربایجان مانند سرشیر، ماست، کره و پنیر از نوع بهترین لبنیات کشور محسوب میشوند. پنیر لیقوان در ایران مشهور است و بیشک مطبوع ترین، مرغوب ترین و خوشمزه ترین پنیر ایران است.



انواع شیرینی | Different kind of confections

حلوای تبریز | Tabriz Halva (a kind of sweets)

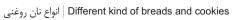




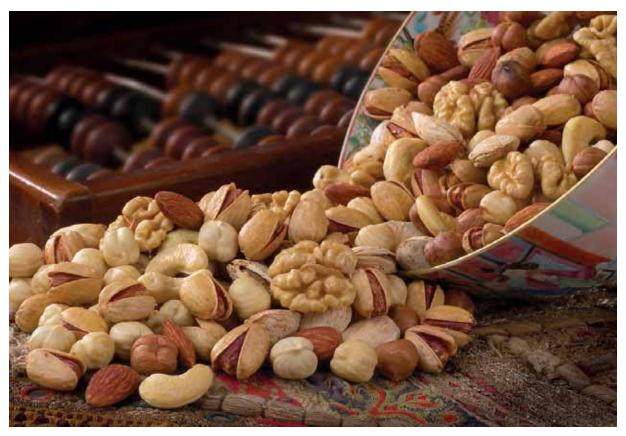




آش رشته | Ash-reshte (a food)







آجيل تبريز | Tabriz Nuts

Raisins کشمش





Bonab Kebab | کباب بناب

Maragheh Soap صابون مراغه





Basluq of Maragheh مراغه

Sujuq of Maragheh



East Azarbaijan Paradise of Iran

